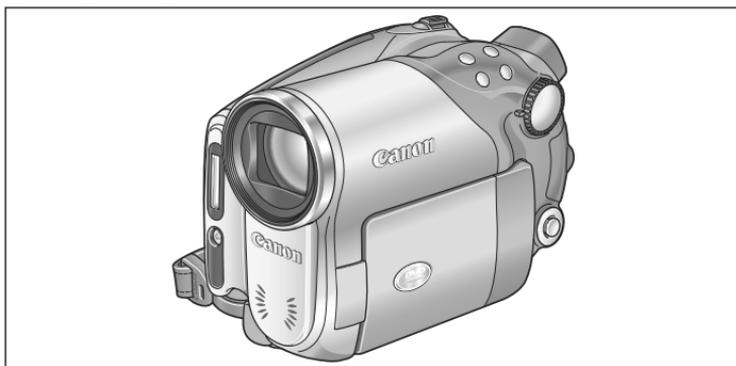


DC40



PictBridge

Consulte también el siguiente manual de instrucciones (versión electrónica en archivo PDF).

- **Digital Video Software**



Introducción

Preparativos

Funciones básicas

Funciones avanzadas

Funciones de edición

Finalización del disco

Conexiones externas

Impresión

Problemas y cómo solucionarlos

Precauciones en el manejo

Información adicional

PAL

Instrucciones de uso importantes

¡AVISO!



PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta (ni la parte posterior). No hay ninguna pieza interior que pueda reparar el usuario. Diríjase a un centro de reparaciones autorizado.

¡AVISO!



PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO exponga este producto ni a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN:

PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y REDUCIR INTERFERENCIAS MOLESTAS, utilice únicamente los accesorios recomendados.

PRECAUCIÓN:

DESCONECTE EL enchufe de la videocámara de la corriente cuando no la esté utilizando.

El enchufe de la videocámara se usa para desconectar el aparato. El enchufe principal debe encontrarse accesible para su desconexión en caso de accidente.

La placa de identificación CA-750 está situada en la parte inferior.



La utilización de cualquier otro dispositivo distinto al adaptador compacto de corriente CA-570 podría dañar la videocámara.

Este producto ha sido clasificado como IEC60825-1:1993 y EN60825-1:1994.

PRODUCTO LASER CLASE 1

Sólo para la Unión Europea (y la EEA).



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con los desperdicios del hogar, de acuerdo con la directiva WEEE (2002/96/EC) y con la legislación nacional. Este producto debería entregarse en uno de los puntos de recogida designados, como por ejemplo, intercambiando uno por otro al comprar un producto similar o entregándolo en un lugar de recogida autorizado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos (EEE). La manipulación inapropiada de este tipo de desechos podría tener un impacto negativo en el entorno y la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que normalmente están asociadas a los EEE. Al mismo tiempo, su cooperación a la hora de desechar correctamente este producto contribuirá a la utilización efectiva de los recursos naturales. Para más información acerca de dónde puede desechar el equipo para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales, con las autoridades encargadas de los desechos, con un plan WEEE autorizado o con el servicio de recogida de basuras para hogares. Si desea más información acerca de la devolución y reciclado de productos EEE, visite la web www.canon-europe.com. (EEA: Noruega, Islandia y Liechtenstein)

Las ventajas del DVD

Grabación

Con un DVD, sólo tiene que pulsar el botón iniciar o detener la grabación para que la videocámara encuentre el espacio disponible en el disco (□ 31). No hay que perder tiempo pasando la cinta hacia adelante y hacia atrás para encontrar donde comenzar una nueva grabación.

¡Despreocúpese para siempre de grabar encima de un precioso recuerdo!



REPRODUCCIÓN

¡No tiene más que seleccionar una escena en la pantalla índice!

No tiene más que introducir el DVD finalizado* en el reproductor e inmediatamente encontrará en el índice la escena que desee reproducir (□ 37). No necesita reproducirlo todo ni hacer avanzar o retroceder la cinta para encontrar la escena que desee.



* La finalización es un proceso necesario para hacer que sus discos DVD grabados se puedan reproducir en reproductores de discos DVD normales (□ 96).

CÓMO COMPARTIR LOS VÍDEOS

Usuarios de Windows**:

Con el software Roxio MyDVD suministrado por Canon, se pueden crear fácilmente copias de discos DVD para compartirlos con su familia y amistades y transferir las grabaciones a un ordenador para continuar su edición.

** Sistemas Windows 2000/Windows Me/Windows XP.



Para consultas sobre el software Roxio MyDVD de Canon, póngase en contacto directamente con el departamento de atención al cliente de Sonic Solutions (□ 104).

■ ■ **Introducción a los discos DVD**

Probablemente ya sepa que existen diversos tipos de discos DVD y dos tamaños distintos, siendo los más comunes el DVD de 12 cm y el Mini DVD de 8 cm. Esta videocámara usa discos DVD-R de 8 cm (como el que se proporciona) o discos DVD-RW (disponibles en tiendas).



Así que, ¿qué disco escoger?



DVD-R

Sólo se puede grabar una vez.

No se pueden editar ni borrar las grabaciones.



DVD-RW

Se puede grabar muchas veces.

Puede borrar escenas o inicializar el disco y comenzar de nuevo la grabación.



Ahora que tengo el disco, ¿qué sistema debo elegir para inicializarlo?

Modo VIDEO

Una vez finalizado, un disco grabado en modo VIDEO puede reproducirse en los reproductores de DVD más comunes. Sin embargo, no se pueden editar las grabaciones.

Modo VR*

Puede editar las grabaciones fácilmente. Sin embargo, el disco solamente se puede reproducir con reproductores de discos DVD compatibles con DVD-RW en modo VR.

* Grabación de vídeos

Diferencias entre las funciones disponibles dependiendo del disco

Las funciones disponibles de la videocámara serán diferentes dependiendo del tipo de disco que se utilice y del formato de disco que se seleccione durante su inicialización.

Función	Tipo de disco/Formato	DVD-RW		📖	
		DVD-R	Modo VIDEO		Modo VR
Edición de escenas con esta videocámara (borrado de escenas, edición de la lista de reproducción)		—	—	●	83
Borrado de una escena o imagen fija inmediatamente después de grabarla.		—	●	●	84 90
Inicialización del disco para utilizarlo para grabar de nuevo		—	●	●	88
Asignación de un título al disco		●	●	●	89
Finalización del disco para su reproducción en un reproductor de DVD		●	●	●	96
Adición de grabaciones a un disco previamente finalizado		—	●*	●	99
Cómo copiar imágenes fijas		●	●	●	92
Cómo convertir las imágenes fijas en escenas fotovideo		●	●	●	93
Edición de escenas en un ordenador		●	●	●	103

* Es necesario anular primero la finalización del disco.

- **Discos recomendados:** El rendimiento de esta videocámara ha sido probado usando los discos que se proporcionan y los discos DVD de la serie Hitachi-Maxell HG. Si desea utilizar otra clase de discos DVD, póngase en contacto directamente con el departamento de asistencia técnica del fabricante.
- Si se intenta grabar o reproducir con esta videocámara discos DVD grabados, inicializados o finalizados con otros dispositivos digitales, se pueden perder datos.
- Es necesario que inicialice los discos DVD-RW nuevos con esta videocámara antes de usarlos por primera vez.

Índice

Introducción

Las ventajas del DVD	3
Introducción a los discos DVD.....	4
Diferencias entre las funciones disponibles dependiendo del disco	5
Cómo usar este manual	9
Comprobación de los accesorios suministrados	11
Guía de componentes	12
Información en pantalla	16

Preparativos

Paso 1: Preparación de la fuente de alimentación	19
Paso 2: Preparativos de la videocámara	22
Paso 3: Cómo usar el mando a distancia	23
Paso 4: Ajuste de la pantalla LCD	24
Paso 5: Cambio del idioma de la pantalla	25
Paso 6: Ajuste del huso horario, fecha y hora	26
Paso 7: Inserción de una tarjeta de memoria	28
Paso 8: Carga y extracción de un disco	29

Funciones básicas

Grabación

Grabación de vídeos	31
Grabación de imágenes fijas	33
Cómo usar el zoom	35
Selección de la proporción del formato de grabación (panorámico 16:9 o 4:3)	36

Reproducción

Reproducción de vídeos	37
Visionado de imágenes fijas	39
Ajuste del volumen	41
Ampliación de la imagen	42
Selección de visualización de los datos de grabación	43

Funciones avanzadas

Programas de grabación

Cómo usar los programas de grabación	44
Selección del programa de grabación	45
Cómo usar los modos  Noche y  Súper noche	46
SCN Cómo usar los modos escena	47
P Cómo usar el modo AE programada	48
Tv Cómo usar el modo AE con prioridad a la obturación	49
Av Cómo usar el modo AE con prioridad a la abertura	50

Más opciones de grabación

Ajuste manual de la exposición	51
Ajuste manual del enfoque	52
Cambio del modo de enfoque	53
Uso de la mini antorcha de vídeo	54
Uso del flash	55
Cómo usar el autodisparador	57

Cambio de los ajustes FUNC.

Cambio de los ajustes con el botón FUNC.....	58
Lista de las opciones del menú (FUNC.).....	59
Selección del modo de medición de la luz	61
Ajuste del equilibrio del blanco	62
Selección del efecto de imagen.....	64
Disparos en serie y muestreo automático de la exposición	65
Creación de imágenes panorámicas	67
Cómo usar los efectos digitales.....	69
Selección del tamaño y calidad de las imágenes fijas	74
Cómo captar una imagen fija mientras se graba un vídeo	76

Cambio de los ajustes del MENU.

Cambio de los ajustes con el botón MENU	77
Lista de las opciones de menú (MENU).....	78
Configuración de la cámara (zoom digital, estabilizador de imagen, etc.).....	78
Opciones del disco (Fotovideo, finalizar, etc.)	80
Opciones de imagen fija (inicialización de la tarjeta, copia entre disco y tarjeta, etc.)	80
Ajuste de la pantalla (brillo del LCD, idioma, etc.)	81
Ajustes del sistema (volumen, pitido, selección del soporte  , etc.)	81
CONFIG. F/H.....	82

Funciones de edición**Opciones de disco (DVD-RW sólo en modo VR)**

Creación de una lista de reproducción (Playlist)	83
Eliminación de escenas.....	84
Cómo dividir las escenas.....	86
Cómo proteger el disco	87
Cómo inicializar el disco	88
Cómo cambiar el título del disco	89

Opciones de las imágenes fijas

Cómo borrar imágenes fijas	90
Cómo copiar imágenes fijas entre el disco y la tarjeta de memoria	92
Cómo convertir las imágenes fijas en escenas fotovideo	93
Cómo proteger las imágenes fijas en la tarjeta de memoria	94
Cómo inicializar la tarjeta de memoria	95

Finalización del disco

Cómo preparar su disco para reproducirlo en un reproductor DVD	96
Cómo reproducir su disco en un reproductor DVD o en ordenadores con unidad DVD	98
Cómo grabar vídeos adicionales en un disco finalizado	99

Conexiones externas**Conexión x a un televisor o vídeo doméstico**

Reproducción en una pantalla de televisión.....	100
Cómo grabar en un vídeo doméstico.....	102

Conexión a un ordenador

Cómo transferir grabaciones a un ordenador.....	103
Roxio MyDVD para Canon.....	103
Cómo transferir imágenes fijas a un ordenador (transferencia directa)	108
Cómo transferir imágenes con ajustes de orden de transferencia	111

Impresión

Impresión de imágenes fijas	113
Cómo seleccionar los ajustes de impresión	116
Cómo seleccionar los ajustes de recorte.....	117
Impresión con ajustes de orden de impresión.....	118

Problemas y cómo solucionarlos

Problemas y cómo solucionarlos	120
Lista de mensajes.....	124

Precauciones en el manejo

Precauciones en el manejo	127
Desmontaje de la batería	130
Mantenimiento/Otros	132

Información adicional

Diagrama del sistema (La disponibilidad varía de unos países a otros)	134
Accesorios opcionales.....	135
Especificaciones.....	137
Índice alfabético.....	139

Cómo usar este manual

Gracias por adquirir la Canon DC40. Por favor, lea este manual detenidamente antes de usar la videocámara y guárdelo en un lugar asequible para consultas futuras. Si su videocámara deja de funcionar correctamente, consulte la tabla *Cómo solucionar los problemas* (120).

Es

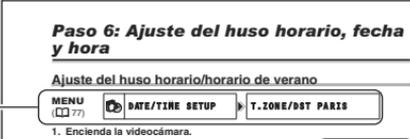
Símbolos y referencias utilizados en este manual

- ⓘ : Precauciones relacionadas con el uso de la videocámara.
- 📖 : Temas adicionales que complementan los procedimientos básicos de uso.
- 📖 : Número de página de referencia.
- Para hacer referencia a los botones de la videocámara o del mando a distancia se utilizan letras mayúsculas.
- Para hacer referencia a las opciones del menú que se muestran en la pantalla se utilizan [].
- "Pantalla" hace referencia al LCD y a la pantalla del visor.
- Las fotos que se incluyen en el manual son fotos simuladas tomadas con una cámara fotográfica.

Introducción

Paso 6: Ajuste del huso horario, fecha y hora

Ajuste del huso horario/horario de verano



Opción de menú en su posición por defecto

Botones e interruptores operativos



1. Encienda la videocámara.
2. Pulse el botón MENU para abrir el menú.
3. Utilice el multiselector (▲▼) para seleccionar el menú [CONFIG. F.H.] y pulse (SET).
4. Utilice el multiselector (▲▼) para seleccionar la opción [ZON.H/VERAN] y pulse (SET). Aparece el ajuste de la zona horaria. El ajuste por defecto es París.
5. Utilice el multiselector (▲▼) para seleccionar su huso horario y pulse (SET) para guardar los cambios.

Multiselector

Utilice el multiselector para seleccionar opciones en un menú y cambiar ajustes.

Empuje el multiselector como si fuera un joystick hacia arriba, abajo, izquierda o derecha (▲/▼/◀/▶) para seleccionar una opción. En la mayoría de las ocasiones, tendrá que pulsar el propio multiselector (SET) para realizar una selección o cambiar un ajuste.



Interruptor de corriente

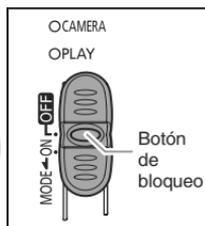
Además de encender y apagar la cámara, el interruptor de alimentación también cambia de modo de trabajo.

Para conectar la videocámara:

Mantenga pulsado el botón de bloqueo y mueva el interruptor de alimentación a la posición ON.

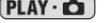
Para cambiar el modo de trabajo:

Desde la posición ON, deslice el interruptor de alimentación momentáneamente hacia MODE y libérela. Esta acción cambiará el modo de trabajo entre grabación (CAMERA - indicador rojo) y reproducción (PLAY - indicador verde).



Modos de trabajo

Los modos de trabajo vienen determinados por la posición del interruptor de corriente y el interruptor / .

Modo de trabajo	Indicador de modo de trabajo	Interruptor  / 	Visualización de iconos	Función	
	CAMERA (Rojo)	 (MOVIES)		Grabación de vídeos en el disco	31
	PLAY (Verde)			Reproducción de vídeos desde el disco	37
	CAMERA (Rojo)	 (Imágenes fijas)	 o  *	Grabación de imágenes fijas en la tarjeta de memoria o en el disco	33
	PLAY (Verde)		 o  *	Visionado de imágenes fijas de la tarjeta de memoria o del disco	39

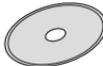
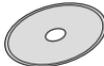
* Dependiendo de si elige grabar las imágenes fijas en el disco o en la tarjeta de memoria.

Reconocimiento de marcas registradas

- miniSD™ es una marca registrada de la SD Card Association.
- Windows® es una marca registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas registradas de Apple Computer, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
-  es una marca registrada de DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.
“Dolby” y el símbolo doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.
- Otros nombres y otros productos no mencionados más arriba podrían ser marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivas compañías.



Comprobación de los accesorios suministrados

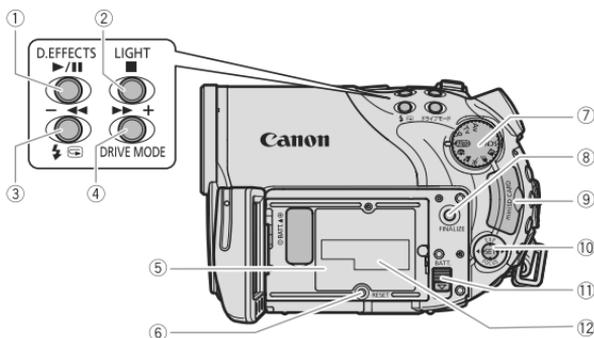
<p>Adaptador de alimentación compacto CA-570 (incl. cable de alimentación)</p> 	<p>Batería BP-208</p> 	<p>Mando a distancia inalámbrico WL-D86</p> 	<p>Pila botón de litio CR2025 para el mando a distancia inalámbrico</p> 
<p>Multicable MTC-100</p> 	<p>Cable USB IFC-300PCU</p> 	<p>Adaptador SCART PC-A10*</p> 	<p>Disco DVD-R virgen (Mini DVD 8 cm)</p> 
<p>Disco CD-ROM de software DIGITAL VIDEO SOLUTION</p> 	<p>Disco CD-ROM de software Roxio MyDVD para Canon**</p> 		

* Sólo en Europa.

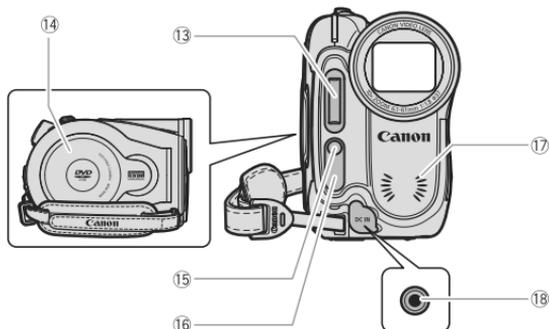
** Incluye la versión electrónica del manual de instrucciones *Digital Video Software* como documento PDF.

Guía de componentes

Vista lateral izquierda



Vista frontal



① Botón D.EFFECTS (□ 69) /
botón ►/|| (reproducción/pausa) (□ 37)

② Botón LIGHT (□ 54) /
Botón ■ (parada) (□ 37)

③ Botón ◁ (reproducción/pausa) (□ 32) /
botón ⚡ (flash) (□ 55) / botón ◀◀
(retroceso rápido) (□ 38) /
botón índice (□ 37)

④ Botón DRIVE MODE (□ 65) / Botón
▶▶ (avance rápido) (□ 38) /
Botón índice + (□ 37)

⑤ Unidad de acoplamiento de la batería
(□ 19)

⑥ BOTÓN de reinicio (□ 120)

⑦ Dial de modos (□ 44)

⑧ Botón FINALIZE (□ 96)

⑨ Ranura de la tarjeta de memoria (□ 28)

⑩ Multiselector (□ 9) /
botón EXP (□ 51) /
botón FOCUS (□ 52)

⑪ Botón BATT. (liberación de la batería)
(□ 19)

⑫ Número de serie

⑬ Flash (□ 55)

⑭ Tapa del compartimento del disco (□ 29)

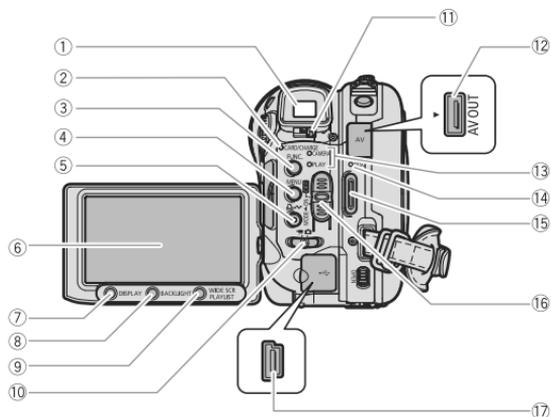
⑮ Mini antorcha de vídeo (□ 54)

⑯ Sensor remoto (□ 23)

⑰ Micrófono estéreo

⑱ Terminal DC IN (□ 19)

Vista posterior



① Visor (22)

② INDICADOR CARD (acceso a la tarjeta)
(33) /
INDICADOR CHARGE (carga) (19)

③ Botón FUNC. (58)

④ Botón MENU (77)

⑤ Botón imprimir/compartir
(105, 108, 114)

⑥ Pantalla LCD (24)

⑦ Botón DISPLAY (43)

⑧ Botón BACKLIGHT (24)

⑨ Botón WIDE SCR (36) /
Botón PLAYLIST (83)

⑩ Selector / (películas/imágenes fijas)
(10)

⑪ Palanca de ajuste dióptrico (22)

⑫ Terminal AV OUT (100, 102)

⑬ Indicador de modo de trabajo (10)
CAMERA (rojo), PLAY (verde)

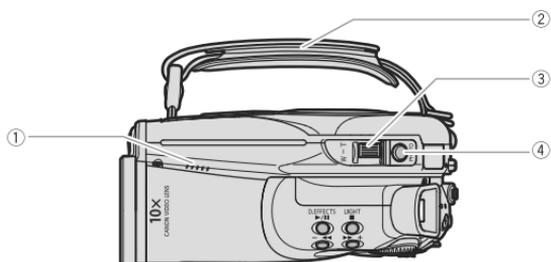
⑭ Indicador DISC (acceso al disco) (31)

⑮ Botón Inicio/parada (31)

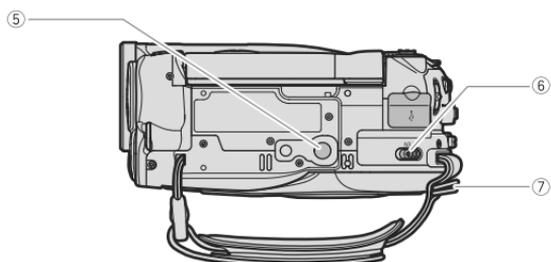
⑯ Interruptor de corriente (9)

⑰ Terminal USB (103, 108, 113)

Vista superior



Vista inferior



① Altavoz (📖 41)

② Correa de sujeción (📖 22)

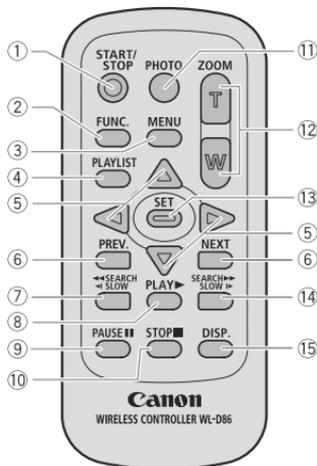
③ Palanca del zoom (📖 35)

④ Botón PHOTO (📖 33)

⑤ Rosca para el trípode (📖 32)

⑥ Selector OPEN (abre la tapa del disco)
(📖 29)

⑦ Eganche para la correa (📖 136)



① Botón Inicio/parada (📖 31)

② Botón FUNC. (📖 58)

③ Botón MENU (📖 77)

④ Botón PLAYLIST (📖 83)

⑤ Botón de navegación (▲/▼/◀/▶)

⑥ Botones PREV./NEXT (anterior/siguiente):
Salto de imagen (📖 38)/
Desplazamiento en la pantalla de índice
(📖 37)

⑦ Botón Reverse ◀◀ SEARCH (búsqueda
hacia atrás) (📖 38) /
Botón Reverse ◀ SLOW (búsqueda lenta
hacia atrás) (📖 38)

⑧ Botón PLAY ▶ (📖 37)

⑨ Botón PAUSE || (📖 37)

⑩ Botón STOP ■ (📖 37)

⑪ Botón PHOTO (📖 33)

⑫ Botones del zoom (📖 35)

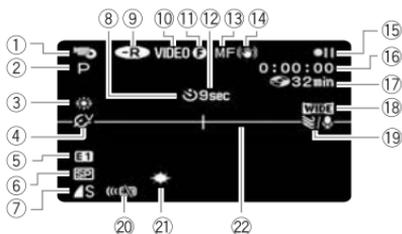
⑬ Botón SET

⑭ Botón Forward SEARCH (búsqueda hacia
adelante) ▶▶ botón (📖 38) / Botón
Forward SLOW (hacia adelante lento) ▶▶
(📖 38)

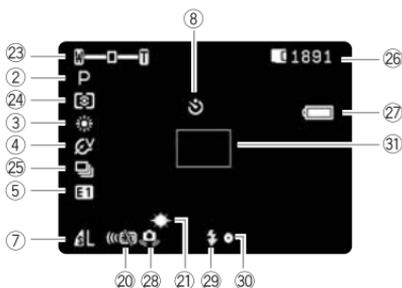
⑮ Botón DISP. (visualización en la pantalla)
(📖 43)

Información en pantalla

CAMERA · Grabación de vídeos



CAMERA · Grabación de imágenes fijas



- ① Modo de trabajo ( 10)
- ② Programa de grabación ( 44)
- ③ Equilibrio del blanco ( 62)
- ④ Efectos de imagen ( 64)
- ⑤ Efectos digitales ( 69)
- ⑥ Modo de grabación ( 59)
- ⑦ Tamaño/calidad de imagen fija ( 74)
- ⑧ Autodisparador ( 57)
- ⑨ Tipo de disco
 DVD-R,  DVD-RW ( 4)
- ⑩ Especificación del disco
(modo VIDEO, modo VR) ( 4)
- ⑪ Marca de disco finalizado ( 96)
- ⑫ Recordatorio de grabación
- ⑬ Enfoque manual ( 52)
- ⑭ Estabilizador de la imagen ( 79)
- ⑮ Operación del disco
- ⑯ Código de tiempos (horas : minutos : segundos)
- ⑰ Tiempo de grabación restante en el disco ( 31)
- ⑱ Modo de pantalla panorámica ( 36)
- ⑲ Pantalla contra el viento ( 79)
- ⑳ Modo de control a distancia ( 23)
- ㉑ Mini antorcha de vídeo ( 54)
- ㉒ Marca de nivel ( 81)
- ㉓ Zoom ( 35), Exposición
(            

12 Recordatorio de grabación
 La videocámara cuenta de 1 a 10 segundos cuando se inicia la grabación. Esto resulta útil para evitar escenas demasiado cortas.

- 15 Operaciones con el disco**
- Grabación,
 - || pausa de grabación,
 - ▶ reproducción,
 - || pausa de reproducción,
 - ▶▶ reproducción rápida,
 - ◀◀ reproducción rápida inversa,
 - ▶ reproducción lenta,
 - ◀ reproducción lenta inversa,
 - ||▶ Avance por fotogramas,
 - ◀|| retroceso por fotogramas

17 Tiempo de grabación disponible
 Cuando no queda espacio disponible en el disco, aparece "END" y se detiene la grabación.

- 26 Número de imágenes disponibles en la tarjeta**
- ☒ parpadeando en rojo: SIN TARJETA
 - ☐ en verde: 6 o más imágenes.
 - ☐ en amarillo: de 1 a 5 imágenes
 - ☐ en rojo: No se pueden grabar más imágenes

- Cuando se visionan las imágenes fijas, el indicador siempre está en verde.
- Dependiendo de las condiciones de grabación, el número de imágenes fijas disponibles indicado puede no disminuir incluso después de realizar una grabación o puede disminuir en 2 imágenes fijas de una vez.

Indicación de acceso a la tarjeta/al disco

"▶" aparece junto al número de imágenes disponibles mientras la videocámara está grabando en la tarjeta de memoria o en el disco.

27 Carga que queda en la batería



- Cuando "☒" comience a parpadear en rojo, reemplace la batería por una totalmente cargada.
- Cuando coloque una batería descargada, la corriente se podría desconectar sin que aparezca "☒".
- La carga real de la batería puede no indicarse con precisión dependiendo de las condiciones en las que se utilicen la batería y la videocámara.

PLAY Reproducción de vídeos (Pantalla índice)



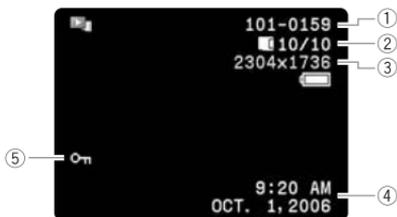
- ① Escena actual/Número total de escenas
( 37)
- ② Grabación de la fecha y la hora

PLAY Reproducción de vídeos (durante la reproducción)



- ① Operación del disco
- ② Tiempo de reproducción (horas : minutos : segundos)
- ③ Número de escena
- ④ Código de datos ( 43)

PLAY Reproducción de imágenes fijas



- ① Número de imagen ( 82)
- ② Imagen actual / Número de imágenes
 grabadas en la tarjeta,
 grabadas en el disco
- ③ Tamaño de la imagen fija
- ④ Código de datos ( 43)
- ⑤ Marca de protección de la imagen ( 94)

Paso 1: Preparación de la fuente de alimentación

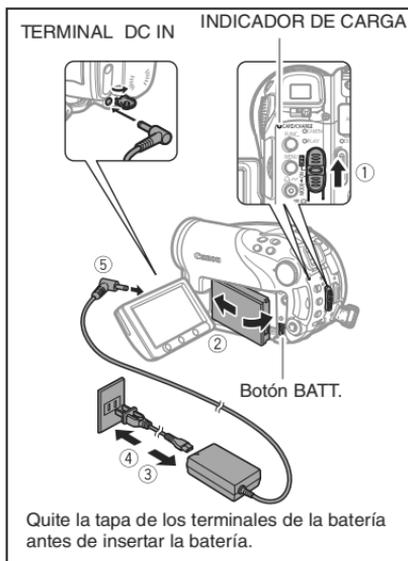
La videocámara puede alimentarse mediante batería o mediante una toma de corriente doméstica. Cargue la batería antes de usarla.

Es

Colocación de la batería

1. **Apague la videocámara.**
2. **Coloque la batería en la videocámara.**
3. **Conecte el cable de alimentación al adaptador.**
4. **Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.**
5. **Conecte el adaptador de alimentación al terminal DC IN de la videocámara.**

El indicador CHARGE (CARGA) comienza a parpadear. Cuando finalice la carga, se encenderá de forma permanente.



Preparativos

Cuando la batería esté totalmente cargada:

1. **Desconecte el adaptador de alimentación de la videocámara.**
2. **Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.**

Para retirar la batería:

Mantenga pulsado el botón BATT. para extraerla y sáquela sujetándola por su base.



Tiempos de recarga, grabación y reproducción de la batería BP-208

El tiempo de recarga de la batería BP-208 es de 155 minutos.

Los tiempos que figuran a continuación son aproximados y varían en función de las condiciones de carga, grabación y reproducción.

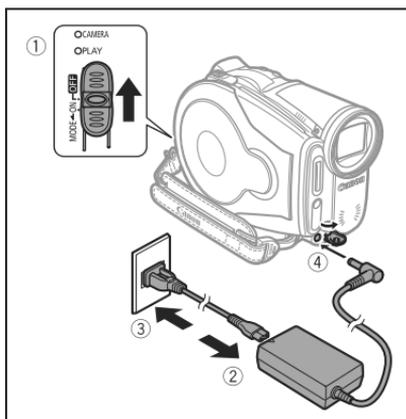
	Modo de grabación	Tiempo máx. de grabación	Tiempos de carga habituales*	Tiempo de reproducción
XP	Visor	65 minutos	40 minutos	75 minutos
	LCD (normal)	65 minutos	40 minutos	
	LCD (con iluminación posterior)	65 minutos	40 minutos	
SP	Visor	75 minutos	45 minutos	85 minutos
	LCD (normal)	75 minutos	45 minutos	
	LCD (con iluminación posterior)	70 minutos	40 minutos	
LP	Visor	80 minutos	45 minutos	90 minutos
	LCD (normal)	80 minutos	45 minutos	
	LCD (con iluminación posterior)	75 minutos	45 minutos	

* Tiempos aproximados de grabación con operaciones repetitivas, como inicio/parada, zoom o encendido/apagado.

Uso de una toma de corriente doméstica

Conecte la videocámara a una toma de corriente doméstica para utilizarla sin tener que preocuparse por la batería. Puede mantener instalada la batería; su energía no se consumirá.

1. Apague la videocámara.
2. Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación.
3. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.
4. Conecte el adaptador de alimentación al terminal DC IN de la videocámara.



- Apague la videocámara antes de conectar o desconectar el adaptador de alimentación.
- No conecte al terminal DC IN ni al adaptador de alimentación de la videocámara productos que no hayan sido recomendados expresamente para ella.

- Puede oírse algún ruido procedente del adaptador de alimentación mientras esté en uso. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.
- Para evitar averías y un calentamiento excesivo, no conecte el adaptador de corriente que se proporciona con los transformadores de corriente en viajes al extranjero o tomas especiales de corriente, como puedan ser las de barcos y aviones, transformadores CC-CA, etc.
- Se recomienda cargar la batería a temperaturas comprendidas entre 10 °C y 30 °C. A temperaturas fuera del intervalo 0 °C y 40 °C, no se iniciará la carga.

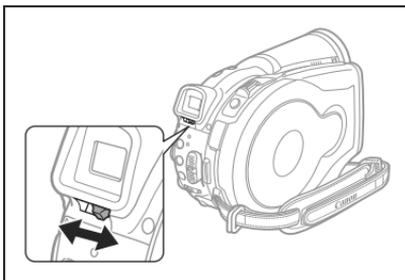


- Si conecta un adaptador de alimentación o una batería en mal estado, el indicador CHARGE (CARGA) parpadea rápidamente (aprox. dos veces por segundo) y la carga se parará.
- El indicador CHARGE (CARGA) sirve también para estimar aproximadamente el estado de carga de la batería.
Encendido continuamente: Batería totalmente cargada.
Parpadea rápidamente (aprox. dos veces por segundo): La batería está a más del 50% de su carga.
Parpadea lentamente (aprox. una vez por segundo): La batería está a menos del 50% de su carga.
- Se recomienda preparar suficientes baterías para disponer de un tiempo entre 2 y 3 veces superior al que se estima que se necesitará.
- El tiempo de carga variará según la temperatura ambiental y las condiciones de carga inicial de la batería.
- En lugares fríos disminuye el tiempo de utilización de la batería.

Paso 2: Preparativos de la videocámara

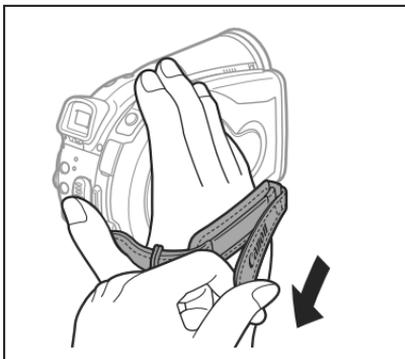
Ajuste del visor (ajuste dióptrico)

1. Encienda la videocámara y mantenga cerrada la pantalla LCD.
2. Ajuste la palanca de ajuste dióptrico hasta donde sea necesario.



Ajuste de la correa de sujeción

Ajuste la correa de sujeción de modo que con el dedo índice pueda alcanzar la palanca del zoom y el botón de inicio/parada con el dedo pulgar.

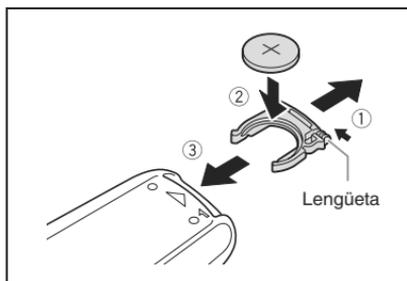


Paso 3: Cómo usar el mando a distancia

Es

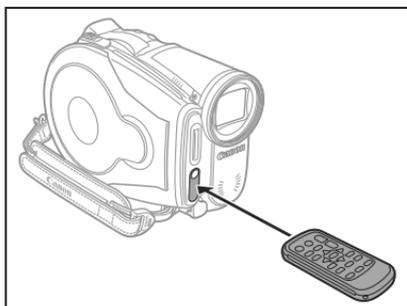
Inserción de la pila (pila de botón de litio CR2025)

1. Presione la lengüeta en la dirección de la flecha y extraiga el portapilas.
2. Coloque la pila de botón de litio con la cara + hacia arriba.
3. Inserte el portapilas.



Cómo usar el mando a distancia

Dirija el mando a distancia hacia el sensor de la videocámara mientras pulsa los botones.

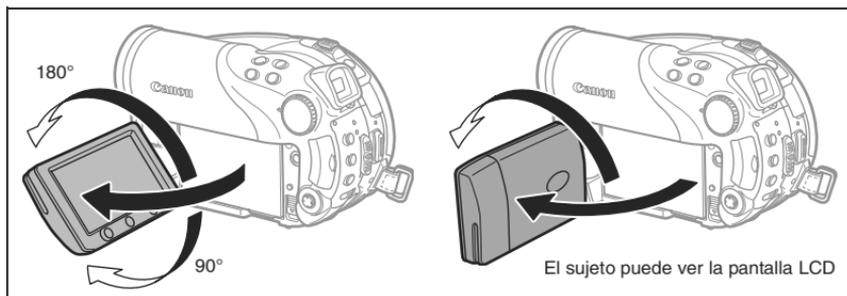


- El mando a distancia puede no funcionar correctamente cuando el sensor remoto está expuesto a fuentes de luz intensa o a la luz solar directa.
- Si el mando a distancia no funciona, compruebe si el sensor remoto está ajustado en [OFF] (OFF) (página 82).
- Cuando no se pueda controlar la videocámara con el mando a distancia o cuando sólo se pueda controlar desde muy cerca, cambie la pila.

Preparativos

Paso 4: Ajuste de la pantalla LCD

Giro del panel LCD

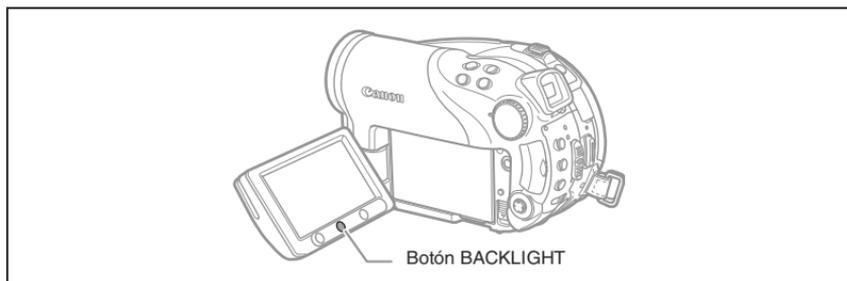


Abra el panel LCD 90 grados.

- Puede girar el panel 90 grados hacia abajo.
- Puede girar el panel 180 grados hacia el objetivo (permitiendo así al sujeto visualizar la pantalla LCD mientras usted usa el visor). Cuando desee incluirse usted mismo al grabar con el autodisparador, gire el panel 180 grados.

Retroiluminación de la pantalla LCD

Mediante el botón LCD BACKLIGHT puede alternar la luminosidad de la pantalla LCD entre normal y brillante. Esto resulta útil para las grabaciones en exteriores.



Pulse el botón BACKLIGHT.

Pulsando repetidamente el botón BACKLIGHT podrá conectar y desconectar la luz del LCD.



- Este ajuste no afecta a la luminosidad de la grabación ni a la de pantalla del visor.
- El tiempo efectivo de uso de la batería se acorta cuando se aumenta la luminosidad de la pantalla LCD.

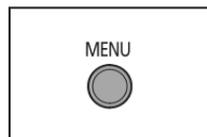
Paso 5: Cambio del idioma de la pantalla

El idioma utilizado para la visualización en pantalla y los elementos de los menús de la videocámara podrá cambiarse a alemán, español, francés, italiano, polaco, ruso, chino simplificado, chino tradicional, coreano, tailandés o japonés.

MENU
( 77)



1. Encienda la videocámara.
2. Pulse el botón MENU.



3. Utilice el multiselector (**▲▼**) para seleccionar el menú [CONFIG. DISPLAY] y pulse (**SET**).
4. Utilice el multiselector (**▲▼**) para seleccionar la opción [IDIOMA ] y pulse (**SET**).
5. Utilice el multiselector (**▲▼**, **◀▶**) para seleccionar el idioma deseado y pulse (**SET**) para guardar los cambios.
6. Pulse el botón MENU para guardar los ajustes y cerrar el menú.



- Si cambia de idioma erróneamente, siga la marca  situada al lado de la opción de menú para cambiar el ajuste.
- Las informaciones **SET** y **MENU** que aparecen en la pantalla mientras se cambian los ajustes de impresión y de transferencia directa no cambiarán independientemente del idioma elegido.

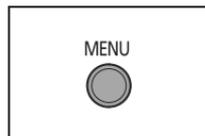
Paso 6: Ajuste del huso horario, fecha y hora

Ajuste del huso horario/horario de verano

MENU
(libro 77)



1. Encienda la videocámara.
2. Pulse el botón MENU para abrir el menú.



3. Utilice el multiselector (▲▼) para seleccionar el menú [CONFIG. F/H] y pulse (SET).
4. Utilice el multiselector (▲▼) para seleccionar la opción [ZON.H./VERAN] y pulse (SET).



Aparece el ajuste de la zona horaria. El ajuste por defecto es París.

5. Utilice el multiselector (▲▼) para seleccionar su huso horario y pulse (SET) para guardar los cambios.

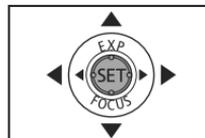
Para ajustar la videocámara a la hora de verano, seleccione el huso horario que presenta un * junto al huso.

Ajuste de la fecha y la hora

MENU
(libro 77)

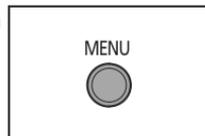


6. Utilice el multiselector (▲▼) para seleccionar la opción [FECHA/HORA] y pulse (SET).
El día aparece en color naranja
7. Utilice el multiselector (▲▼) para seleccionar el día y pulse (▶) para desplazarse hasta la opción de ajuste del mes.



- La otra parte de la fecha/hora aparece en naranja.
- Ajuste mes, año, hora y minuto de la misma forma.
- Si no necesita cambiar todos los ajustes, puede utilizar el multiselector (◀▶) para moverse hasta el ajuste específico que desee cambiar.

8. Pulse el botón MENU para cerrar el menú y poner en marcha el reloj.





- Si no utiliza la videocámara durante unos 3 meses, la pila de litio incorporada puede descargarse completamente y perderse el ajuste de la fecha y la hora. En ese caso, reemplace la pila de litio incorporada (🔋 129) y ajuste de nuevo el uso horario, la fecha y la hora.
- También puede cambiar el formato de la fecha (📅 82).

Husos horarios

Una vez fijado el huso horario, la fecha y la hora, no es necesario reajustar el reloj cada vez que se viaja a un sitio con un huso horario distinto. Fije el huso horario del punto de destino a la fecha y hora que aparecen en la pantalla.

Zonas horarias y diferencias con GMT/UTC

Londres	GMT/UTC	Wellington (WELLINGTN)	+12
París	+1	Samoa	-11
El Cairo	+2	Honolulu	-10
Moscú	+3	Anchorage	-9
Dubai	+4	Los Angeles (L.A.)	-8
Karachi	+5	Denver	-7
Dacca	+6	Chicago	-6
Bangkok	+7	Nueva York	-5
Singapur	+8	Caracas	-4
Tokio	+9	Río de Janeiro (RIO)	-3
Sidney	+10	Fernando de Noronha (FERNANDO)	-2
Islas Salomón	+11	Azores	-1

Paso 7: Inserción de una tarjeta de memoria

Con esta videocámara sólo se pueden usar tarjetas miniSD.

Inserción de la tarjeta

1. Apague la videocámara.

Cerciórese de que el indicador de acceso a la tarjeta, CARD, no esté parpadeando antes de desconectar la alimentación de la videocámara.

2. Abra la tapa.

3. Introduzca totalmente la tarjeta de memoria de forma recta en la ranura para las tarjetas de memoria.

4. Cierre la tapa.

No fuerce el cierre de la tapa si la tarjeta no está correctamente introducida.



Retirada de la tarjeta de memoria:

Empuje en primer lugar la tarjeta hasta el fondo, seguidamente retírela.



Asegúrese de inicializar todas las tarjetas de memoria antes de utilizarlas en esta videocámara. (p. 95).



No se garantiza el funcionamiento de todas las tarjetas miniSD.

Paso 8: Carga y extracción de un disco

Es

Carga del disco

Preparativos:

Use únicamente discos mini DVD de 8 cm marcados con el logo DVD-R  o DVD-RW . Antes de insertar el disco, compruebe que la superficie de grabación esté limpia. De ser necesario, utilice un paño suave de limpieza de objetivos para eliminar huellas dactilares, suciedad acumulada o manchas de la superficie del disco.

1. Mueva el selector de alimentación hasta ON para ajustar la videocámara en modo CAMERA ( 9).

2. Desplace el interruptor  hasta la posición  (MOVIES).

3. Deslice por completo el interruptor OPEN en el sentido de la flecha y abra suavemente la cubierta del disco hasta que se pare.

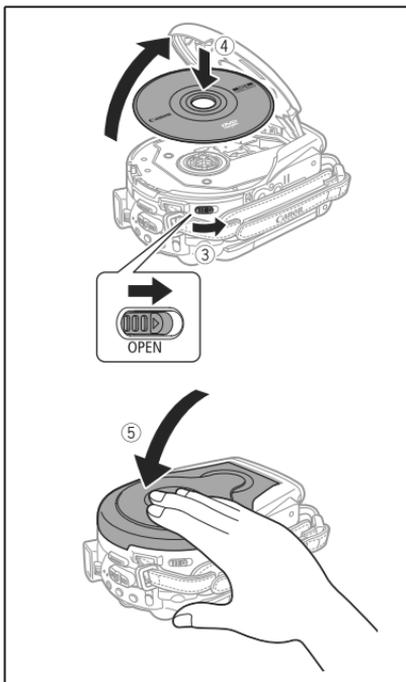
Retire la correa de la empuñadura para evitar que se interponga en el camino de la tapa del disco.

4. Introduzca el disco y presione firmemente su centro hasta que quede fijo en su lugar con un clic.

- Introduzca el disco con la superficie de grabación hacia abajo (discos de una cara, lado de la etiqueta hacia fuera).
- Tenga la precaución de no tocar la superficie de grabación del disco y la lente coversora óptica-vídeo.

5. Cierre la tapa del disco.

No fuerce el cierre de la tapa si el disco no se encuentra correctamente introducido y firmemente situado en su lugar.



Preparativos

Uso de discos DVD-R (incluido el disco virgen que se proporciona):

Puede comenzar la grabación de vídeos después de que aparezca la indicación de pausa en la grabación .

Cómo usar los discos DVD-RW:

Es necesario inicializar los discos nuevos antes de poder iniciar la grabación. Cuando inserte por primera vez un disco DVD-RW, aparecerá la pantalla de inicialización de disco (no aparecerá cuando inserte un disco previamente inicializado; en tal caso, se puede comenzar a grabar películas cuando haya aparecido la indicación de pausa de grabación .

- ① Utilice el multiselector (▲▼) para seleccionar el formato del disco que desee y pulse (SET) para realizar la selección. Con respecto a la comparación entre los formatos [VIDEO] y [VR] consulte *Introducción a los discos DVD* (□ 4).
- ② Puede que se le solicite la confirmación sobre el formato del disco que haya seleccionado. Utilice el multiselector (▲▼) [SI] y pulse (SET) para continuar o seleccione [NO] y pulse (SET) para volver y seleccionar un formato de disco diferente.
- ③ Aparece en la pantalla un mensaje de confirmación. Utilice el multiselector (▲▼) para elegir [SI] y pulse (SET) para comenzar con la inicialización del disco.
 - La inicialización del disco tardará aproximadamente un minuto. Evite mover la videocámara mientras tiene lugar este proceso.
 - Podrá comenzar a grabar vídeos después de que aparezca la indicación ●||.



- Puede que no aparezca automáticamente la pantalla de inicialización del disco si toca los botones de la videocámara mientras se encuentra en curso el proceso de reconocimiento del disco. En ese caso, inicialice el disco usando la opción MENU (□ 88).
- El proceso de reconocimiento del disco puede llevar unos momentos. El panel (SET) se mueve mientras el disco se está leyendo. Antes de comenzar a grabar, espere hasta que la videocámara acabe de reconocer el disco.

Extracción del disco

1. **Mueva el selector de alimentación hasta ON para ajustar la videocámara en modo CAMERA (□ 9).**
2. **Deslice por completo el interruptor OPEN en el sentido de la flecha y abra suavemente la cubierta del disco hasta que pare.**
 - No someta la videocámara a impactos fuertes mientras el indicador DISC (acceso al disco) esté encendido o parpadeando.
 - Retire la correa de la empuñadura para evitar que se interponga en el camino de la tapa del disco.
 - La cubierta del disco puede tardar un momento en abrirse después de presionar el interruptor OPEN.
3. **Tome el disco por los bordes y extráigalo suavemente.**

Tenga la precaución de no tocar la superficie de grabación del disco y la lente convertora óptica-vídeo.
4. **Cierre la tapa del disco.**



Cuando pulse el interruptor OPEN después de grabar, se grabarán datos importantes en el disco. Mientras el indicador DISC (acceso al disco) esté encendido o parpadeando, no someta la videocámara a impactos fuertes, como dejarla caer de golpe sobre una mesa.

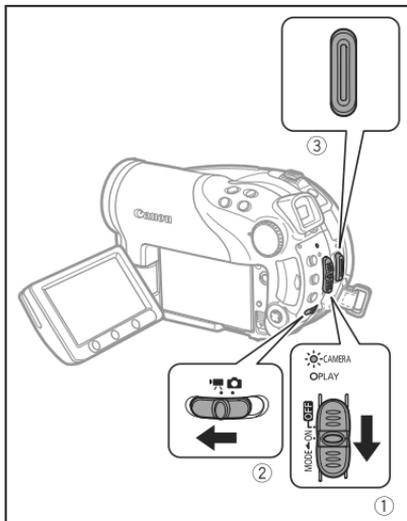
Grabación de vídeos

Es

Antes de empezar a grabar

Haga primero una grabación de prueba para ver si la videocámara funciona correctamente. Como quiera que las grabaciones en DVD-R no se pueden borrar, le recomendamos que use un disco DVD-RW (de venta en tiendas) para hacer pruebas de grabación.

1. **Mueva el selector de alimentación hasta ON para ajustar la videocámara en modo CAMERA.**
2. **Desplace el interruptor  hasta la posición  (MOVIES).**
3. **Pulse el botón de inicio/parada para empezar a grabar.**
 - Pulse de nuevo el botón de inicio/parada para pausar la grabación.
 - Durante la grabación, e inmediatamente después de realizar una pausa en ella, el indicador DISC (ACCESO AL DISCO) parpadeará mientras se esté grabando la escena en el disco.



Cuando haya acabado de grabar:

1. **Retire el disco.**
2. **Apague la videocámara.**
3. **Desconecte la fuente de alimentación y retire la batería.**
4. **Cierre el panel LCD.**



Mientras el indicador DISC (acceso al disco) esté encendido o parpadeando, no realice las siguientes acciones. De hacerlo, podrían perderse datos permanentemente.

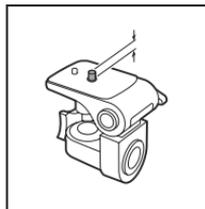
- No someta la videocámara a vibraciones o impactos fuertes.
- No abra la tapa del disco ni lo extraiga.
- No desconecte la fuente de alimentación ni desconecte la alimentación de la videocámara.
- No cambie la posición del selector  ni el modo de trabajo.



- **Acerca del tiempo de grabación:** Si cambia el modo de grabación, puede cambiar el tiempo de grabación disponible del disco (□ 59).
- Cuando se realizan grabaciones en lugares muy iluminados, puede resultar difícil usar la pantalla LCD. En tales casos, recurra al visor.
- Cuando graba en lugares muy ruidosos (como, por ejemplo, fuegos artificiales o en un concierto), el sonido puede distorsionarse o no grabarse con el nivel que realmente tiene. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.

Funciones básicas
Grabación

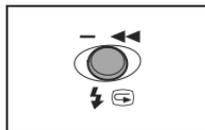
- **Acerca del modo ahorro de energía:** Para ahorrar energía cuando la videocámara funciona con la batería, la videocámara se apaga automáticamente si permanece durante 5 minutos sin realizar operación alguna (☐ 82). Para conectar de nuevo la alimentación, deslice el selector de alimentación hacia MODE y suéltelo, o mueva el selector de alimentación a **OFF** y de nuevo a ON.
- **Acerca de la pantalla LCD y del visor:** Las pantallas se fabrican según técnicas industriales de extrema precisión, ajustándose a las especificaciones más del 99,99% de los píxeles. Menos del 0,01% de los píxeles pueden fallar ocasionalmente o figurar como puntos negros, rojos, azules o verdes. Esta circunstancia no afecta a la imagen grabada y no constituye una anomalía.
- **Uso del trípode:** No deje el visor expuesto directamente a la luz solar, ya que podría derretirse (debido a la concentración de luz producida por la lente). No utilice trípodes con tornillos de fijación de longitud superior a 5,5 mm. De otra forma podrían dañar la videocámara.



Revisión de la última escena grabada

Pulse y suelte el botón (revisión de la grabación).

- La videocámara reproduce la última escena y regresa al modo de pausa de grabación.
- Mientras visualiza la escena, utilice el multiselector () para seleccionar el icono  y pulse () para volver al modo de grabación.
- Mientras visualiza la escena inmediatamente después de grabarla, también podrá borrar la escena seleccionando con () el icono  (☐ 84).



Grabación de imágenes fijas

Es

Antes de usar una tarjeta de memoria por primera vez, asegúrese de inicializarla con esta videocámara (📖 95).

1. Mueva el selector de alimentación hasta ON para ajustar la videocámara en modo CAMERA (📖 9).

2. Desplace el interruptor  hasta la posición  (imágenes fijas).

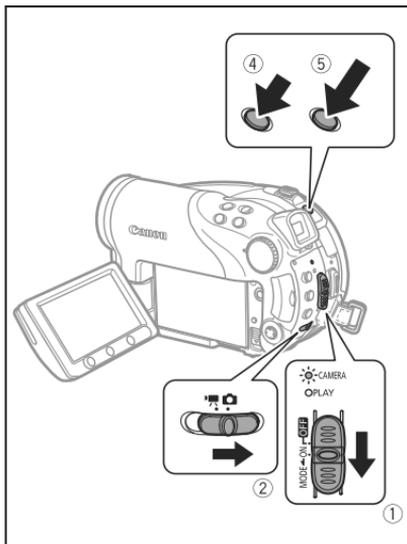
3. De ser necesario, cambie el soporte de grabación para imágenes fijas usando el procedimiento que se describe en la página siguiente (📖 34).

4. Pulse hasta la mitad el botón PHOTO.

- Una vez que el enfoque se haya ajustado automáticamente, la marca  pasará a verde y aparecerán uno o más cuadros de enfoque automático.
- Al pulsar el botón PHOTO del mando a distancia inalámbrico, la imagen fija se graba de forma inmediata.

5. Pulse a fondo el botón PHOTO.

El indicador CARD (acceso a la tarjeta) o DISC (acceso al disco) parpadeará mientras la imagen se esté grabando.



Funciones básicas
Grabación



Cuando aparezca la indicación de acceso al disco/tarjeta (“▶ ”) o “▶ ”) en la pantalla y cuando el indicador DISC (acceso al disco) o CARD (acceso a la tarjeta) esté encendido o parpadeando, no realice ninguna de las siguientes acciones. De hacerlo, podrían perderse datos permanentemente.

- No someta la videocámara a vibraciones o impactos fuertes.
- No abra la tapa del disco o de la tarjeta de memoria, ni extraiga el disco ni la tarjeta de memoria.
- No desconecte la fuente de alimentación ni desconecte la alimentación de la videocámara.
- No cambie la posición del selector  ni el modo de trabajo.



- Si el sujeto no es adecuado para enfoque automático,  se pone de color amarillo. Mantenga pulsado el botón PHOTO hasta la mitad y ajuste el enfoque de forma manual con el multiselector (◀▶).
- Cuando el sujeto es demasiado luminoso comienza a parpadear “OVEREXP.”. En ese caso, se puede usar el filtro opcional FS-H37U ND.

Selección de soporte para imágenes fijas

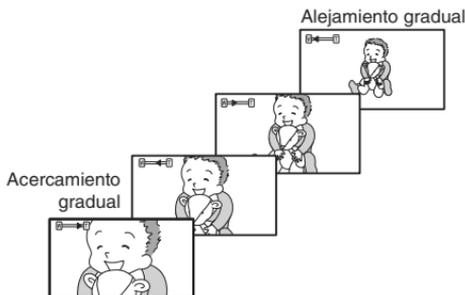
Puede grabar imágenes fijas tanto en la tarjeta de memoria como en el disco. El soporte por defecto para la grabación de imágenes fijas es la tarjeta de memoria. Mientras no cambie el destino de grabación, las imágenes fijas se grabarán en el último soporte seleccionado.

1. **Ajuste la videocámara para grabar o visualizar imágenes fijas** ( o ).
2. **Pulse el botón MENU. Utilizando el multiselector (▲▼), seleccione el menú [CONFIG. SISTEMA] y pulse (SET).**
3. **Seleccione (▲▼) la opción [MEDIA SEL. ] y pulse (SET).**
4. **Cambie el ajuste (▲▼) a [DISC] o [CARD] y pulse (SET) para guardar la selección y cerrar el menú.**

Durante la grabación, el símbolo de modo de operación puede cambiar a  (DISC STILLS) o  (CARD STILLS), dependiendo del soporte elegido. En el modo de reproducción, el símbolo de modo de operación puede cambiar a  (DISC STILLS) o  (CARD STILLS), respectivamente.

Cómo usar el zoom

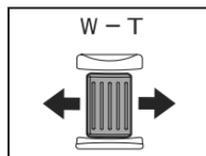
Se puede usar el zoom tanto para grabar películas como imágenes fijas. Cuando grabe vídeos (CAMERA + ) , además del zoom óptico 10x también puede utilizar el zoom digital 200x ( 78).



Zoom óptico de 10x

Mueva la palanca del zoom hacia **W** para efectuar un alejamiento gradual (angular). Muévala hacia **T** para efectuar un acercamiento gradual (tele).

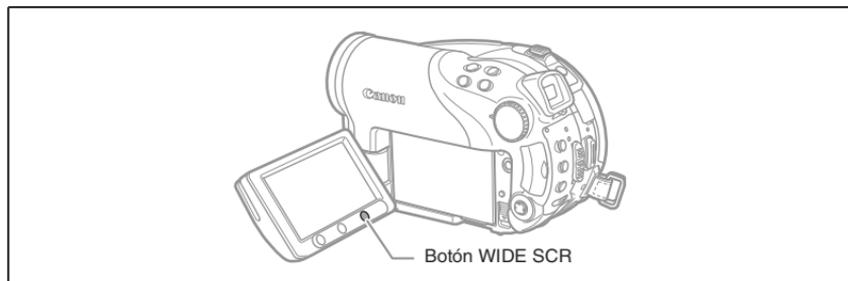
También se puede cambiar la velocidad del zoom ( 78). Puede seleccionar una de las tres velocidades de zoom fijas o una velocidad variable dependiendo de cómo accione la palanca del zoom: pulse suavemente para un zoom más lento; pulse con más fuerza para un zoom más rápido.



- Puede utilizar también los botones **T** y **W** del mando a distancia. La velocidad del zoom será la misma con el mando a distancia que con la videocámara (si se ha seleccionado uno de los niveles fijos de velocidad del zoom) o se ha fijado en [SPEED 3] (si se ha seleccionado [VARIABLE]).
- Cuando se ajusta a [VARIABLE], la velocidad del zoom será más rápida en el modo de pausa de grabación.
- Manténgase como mínimo a 1 metro de distancia del sujeto. En angular, el sujeto se puede enfocar hasta a 1 cm.

Selección de la proporción del formato de grabación (panorámico 16:9 o 4:3)

Se puede seleccionar el formato de la proporción de las grabaciones para que se ajusten a la del televisor.



1. Ajuste la videocámara para grabar vídeos (**CAMERA** ·).
2. Pulse el botón WIDE SCR.

Si pulsa repetidamente el botón WIDE SCR, cambiará entre el formato de la proporción entre pantalla panorámica (16:9) y normal (4:3).



- El formato panorámico no está disponible en el modo LP si la especificación del disco es modo VIDEO (DVD-R o DVD-RW). La selección del modo de grabación LP cancela el formato 16:9.
- Cuando se graba en modo panorámico, se puede obtener un ángulo de visión más amplio si se ajusta el estabilizador de imagen a [DESC] (79).
- **Reproducción de una grabación realizada en el modo de pantalla panorámica:** Los televisores compatibles con el sistema Video ID-1 cambiarán automáticamente al modo de pantalla panorámica (16:9). De lo contrario, cambie el formato del televisor manualmente. Para reproducir una grabación en un televisor con formato normal (4:3), cambie el ajuste [TIPO TV] al que va a utilizar (82).

Reproducción de vídeos

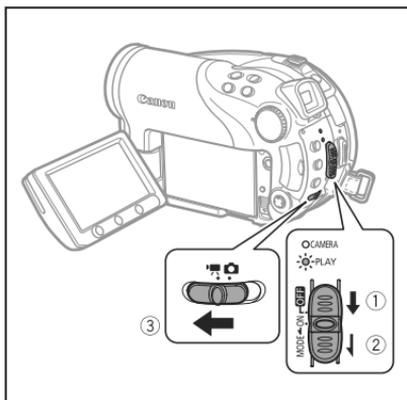
1. Mueva el selector de alimentación hasta ON.

2. Deslice el selector de alimentación hacia MODE y sujételo para ajustar la videocámara al modo PLAY (9).

Se enciende el indicador verde de PLAY.

3. Desplace el interruptor  hasta la posición  (MOVIES).

La pantalla índice de escenas aparece con el cuadro de selección de la primera escena.

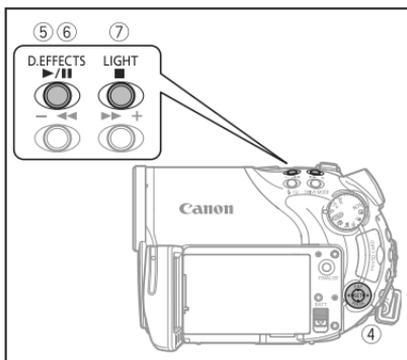


4. Utilice el multiselector (, ) para mover el cuadro de selección hasta la escena que desee reproducir.

Pulse el botón + o - de la videocámara o los botones NEXT/PREV. del mando a distancia inalámbrico para moverse a la página de índice siguiente o anterior.

5. Pulse el botón  para comenzar la reproducción.

La reproducción de las escenas grabadas en el disco comienza a partir de la escena seleccionada.



Durante la reproducción:

6. Pulse de nuevo el botón  para comenzar la reproducción.

7. Pulse el botón  para detener la reproducción y volver a la pantalla de índice de escenas.



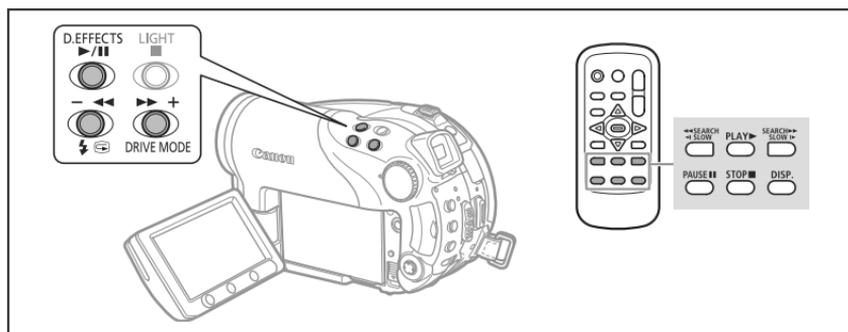
○ Para usar el visor, cierre el panel LCD.

○ **Acerca de la información en pantalla:** Durante la reproducción, el código de tiempos aparece en la esquina superior derecha, indicando horas: minutos: segundos.

○ También puede elegir que, en vez de estos datos, aparezcan la fecha y la hora en la que la escena se grabó, así como datos adicionales de grabación (43).

○ Siempre que no apague la videocámara, podrá reanudar la reproducción desde el punto en el que la detuvo por última vez.

Modos de reproducción especial



▶▶ Reproducción de avance rápido / ◀◀ Reproducción de rebobinado rápido

Durante la reproducción, pulse el botón ▶▶ o el botón ◀◀ de la videocámara o el botón SEARCH ▶▶ o el botón ◀◀ SEARCH del mando a distancia. Pulse repetidamente el botón para incrementar la velocidad de reproducción. La reproducción de avance rápido comienza a 1,5x de la velocidad normal y se incrementa a 5x, 15x y 25x de la velocidad normal cada vez que se pulsa el botón. La reproducción de rebobinado rápido comienza a 2,5x de la velocidad normal de reproducción y se incrementa a 5x, 15x y 25x de la velocidad normal cada vez que se pulsa el botón.

|| Pausa de reproducción

Durante la reproducción normal, pulse el botón ▶/|| en la videocámara o el botón PAUSE || en el mando a distancia.

▶ Reproducción de avance lento / ◀ Reproducción lenta con rebobinado

Durante la pausa de reproducción, pulse el botón ▶▶ o el botón ◀◀ de la videocámara o el botón SLOW ▶▶ o el botón ◀◀ SLOW del mando a distancia. Pulse repetidamente el botón para incrementar la velocidad de reproducción. La reproducción comienza a 1/16 de la velocidad normal de reproducción y se disminuye a 1/8, 1/4 y 1/2 de la velocidad normal cada vez que se pulsa el botón.

Salto de escenas

Durante la reproducción normal, pulse el multiselector (▶) o pulse el botón NEXT del mando a distancia inalámbrico para saltar al comienzo de la escena siguiente. Pulse (◀) o pulse el botón PREV. del mando a distancia inalámbrico para volver al comienzo de la escena actual. Vuelva a pulsar para saltar al comienzo de la escena anterior.



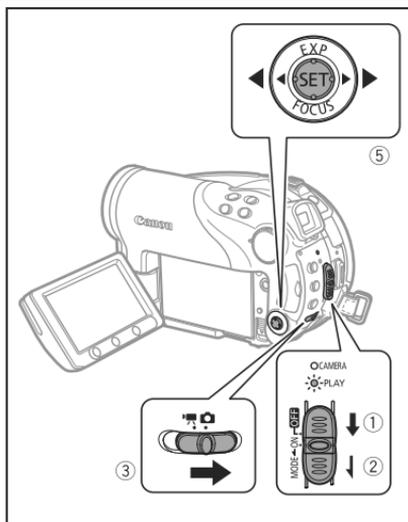
- Excepto en la reproducción rápida a 1,5x de la velocidad normal, no se emite sonido durante la reproducción especial.
- En varios modos de reproducción especial la imagen puede aparecer distorsionada.
- La reproducción lenta no está disponible para los discos grabados en el modo VIDEO (DVD-R o DVD-RW).
- Dependiendo de la grabación, podrá percibir ocasionalmente una breve parada de la imagen o del sonido en el punto donde cambia la escena.
- Durante la reproducción de una escena Fotovideo, aunque la visualización en pantalla podría cambiar de acuerdo con el modo de reproducción rápida hacia delante/hacia atrás elegido, la velocidad de reproducción real no cambiará.

Visionado de imágenes fijas

1. Mueva el selector de alimentación hasta ON.
2. Deslice el selector de alimentación hacia MODE y sujételo para ajustar la videocámara al modo PLAY (10).
3. Desplace el interruptor  hasta la posición  (imágenes fijas).
4. De ser necesario, cambie el soporte de grabación para imágenes fijas de acuerdo con el procedimiento indicado en la sección *Grabación de imágenes fijas* (34).

De no ser que cambie la selección del soporte, la videocámara muestra las imágenes fijas grabadas en el último soporte que se seleccionó.

5. Utilice el multiselector (◀ ▶) para moverse entre las imágenes.



- ⚠ En los siguientes casos la reproducción puede ser incorrecta: Imágenes no grabadas con esta videocámara, imágenes editadas o descargadas desde un ordenador (excepto las imágenes de muestra para la función Card Mix) y las imágenes cuyos nombres se hayan alterado.
- Cuando aparezca la indicación de acceso al disco/tarjeta (“▶” o “▶”) en la pantalla y cuando el indicador DISC (acceso al disco) o CARD (acceso a la tarjeta) esté encendido o parpadeando, no realice ninguna de las siguientes acciones. De hacerlo, podrían perderse datos permanentemente.
 - No abra la tapa del disco o de la tarjeta de memoria, ni extraiga el disco ni la tarjeta de memoria.
 - No desconecte la fuente de alimentación ni desconecte la alimentación de la videocámara.
 - No cambie la posición del selector  ni el modo de trabajo.

Proyección secuencial de imágenes



1. Pulse el botón FUNC.
2. Utilice el multiselector (▲ ▼) para seleccionar [MOST.IMAG] y pulse (SET).
3. Utilice el multiselector (◀ ▶) para seleccionar [COMENZAR] y pulse (SET).

Pulse el botón FUNC. para cerrar la reproducción en secuencia.

Pantalla índice

1. Mueva la palanca del zoom hacia **W**.

La pantalla índice de fotos fijas aparece con las seis primeras imágenes.

2. Utilice el multiselector (**▲▼**, **◀▶**) para seleccionar una imagen.

- Mueva el cursor  hasta la imagen que desea ver.
- Puede cambiar entre las páginas índice pulsando los botones + o - .

3. Mueva la palanca del zoom hacia **T**.

La pantalla índice se cierra y se muestra la imagen seleccionada.

Funciones de salto entre imágenes

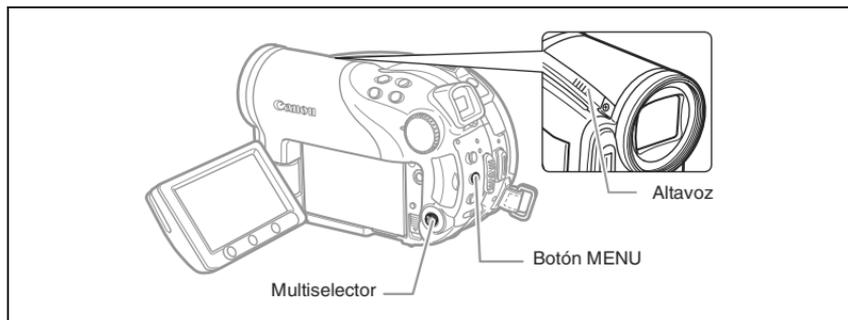
Puede localizar rápidamente una imagen específica sin necesidad de tener que revisar todas y cada una de ellas.

Mantenga el multiselector (**◀▶**) pulsado.

Los números de imagen pasan rápidamente en secuencia. Cuando suelte el multiselector se visualizará la imagen correspondiente al número seleccionado.

Ajuste del volumen

Cuando se reproduce un vídeo (**PLAY** ): Si usa la pantalla LCD para reproducción, la videocámara reproduce el sonido a través del altavoz incorporado. El sonido no se oye cuando se cierra el panel LCD.



MENU
( 77)

 **CONFIGURACION DEL SISTEMA**

Volumen 

1. Ajuste la videocámara para reproducir vídeos (**PLAY** ).

2. Pulse el botón MENU.

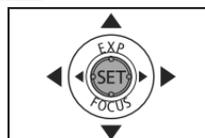
3. Utilice el multiselector ( ) para seleccionar el menú [CONFIG. SISTEMA] y pulse ().

4. Utilice el multiselector ( ) para seleccionar la opción [VOLUMEN] y pulse ().

5. Ajuste ( ) el volumen al nivel deseado y pulse ().

Para apagar completamente el volumen, mantenga pulsado () hasta que el icono de volumen cambie a .

6. Pulse el botón MENU para guardar los ajustes y cerrar el menú.

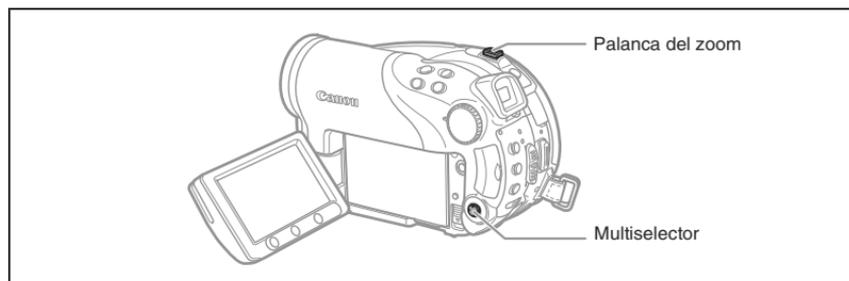


Es

Funciones básicas
Reproducción

Ampliación de la imagen

Cuando se visualiza una imagen fija (**PLAY** - ), la imagen que se reproduce se puede ampliar hasta cinco veces su tamaño.



1. Mueva la palanca del zoom hacia **T**.

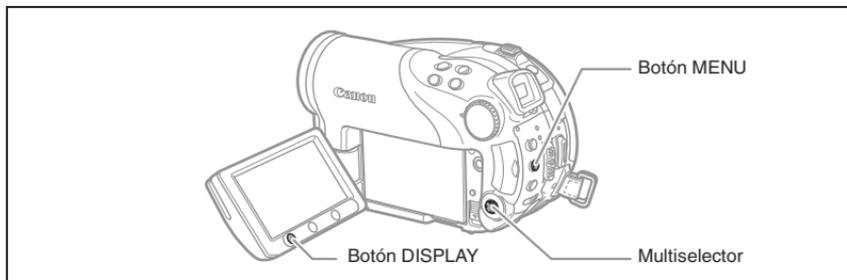
- La imagen se amplía al doble y aparece un recuadro indicando la posición del área ampliada.
- Para ampliar más la imagen, mueva la palanca del zoom hacia la **T**. Para reducir la ampliación a menos del doble, mueva la palanca del zoom hacia **W**.
- Aparece el símbolo  para las imágenes que no puedan ampliarse.

2. Seleccione la parte de la imagen que desee ampliar con el multiselector.

- Utilice el multiselector ( , ) para mover el cuadro hasta la parte de la imagen que desee ampliar.
- Para anular la ampliación, mueva la palanca del zoom hacia la **W** hasta que desaparezca el recuadro.

Selección de visualización de los datos de grabación

La videocámara dispone de un código de datos que incluye la fecha, la hora y otros datos de la cámara, como velocidad de obturación y exposición (número f/). Puede seleccionar los datos que desea visualizar cuando reproduzca una película (**PLAY**) o visiones una imagen fija (**PLAY**).



MENU
(77)



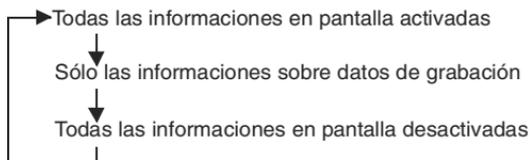
CONFIGURACIÓN DE
LA INFORMACIÓN



CODIGO DATOS 
FECHA & HORA

1. Pulse el botón MENU.
 2. Utilice el multiselector (**▲▼**) para seleccionar el menú [CONFIG. DISPLAY] y pulse (**SET**).
 3. Utilice el multiselector (**▲▼**) para seleccionar la opción [CODIGO DATOS] y pulse (**SET**).
 4. Utilice el multiselector (**▲▼**) para seleccionar la combinación de datos deseada y pulse (**SET**) para guardar los cambios.
- En el modo **PLAY** , podrá elegir únicamente que se muestre la fecha o la hora de grabación o ambas.
5. Pulse el botón MENU para guardar los ajustes y cerrar el menú.
 6. Mientras reproduce un vídeo o visualiza una imagen fija, pulse el botón DISPLAY para volver a mostrar el código de datos.

Si presiona repetidamente el botón DISPLAY, las indicaciones en pantalla se activarán y desactivarán en la secuencia siguiente:



Cómo usar los programas de grabación



P AE programada (48)

Tv AE con prioridad a la obturación (49)

Av AE con prioridad a la apertura (50)

Grabación simple:

La videocámara selecciona los mejores ajustes de acuerdo con el sujeto.

Grabación flexible:

Cambie libremente los ajustes para obtener la imagen que desee.

AUTO AUTO

La videocámara ajusta automáticamente el enfoque, la exposición y otros parámetros, para que simplemente no tenga más que apuntar y grabar.



Retratos

La videocámara utiliza aberturas grandes, de forma que se enfoca sobre el sujeto difuminando otros detalles que podrían distraer.



Paisajes

La videocámara selecciona una abertura pequeña para conseguir una gran profundidad de campo en toda la composición.



Deportes

Utilice este modo para grabar escenas deportivas como tenis o golf.



F Obturación lenta

Utilice este modo para grabar motivos móviles, como el curso de los ríos, con cierta borrosidad producida por el movimiento.



Noche

Utilice los modos Noche para grabar en lugares escasamente iluminados (46).

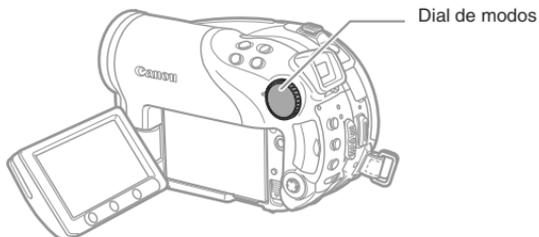


SCN Escenas

Seleccione entre 6 modos escena para grabar con los ajustes más adecuados para cada escena (47).

Selección del programa de grabación

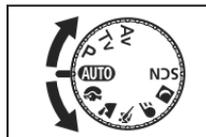
Es



1. Ajuste la videocámara a un modo de grabación (CAMERA ·  o CAMERA · ).

2. Gire el dial de modos para cambiar entre los programas de grabación.

Aparece el símbolo del programa de grabación seleccionado.

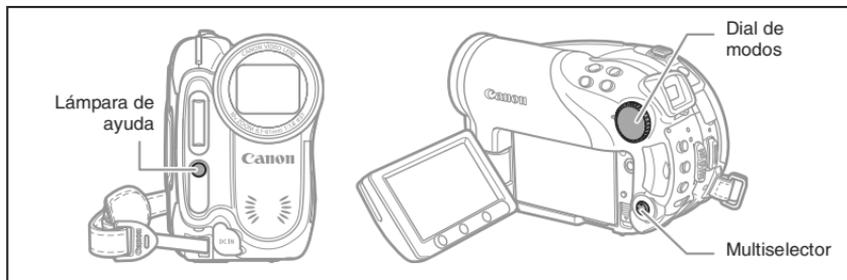


- No cambie el programa de grabación durante la grabación, ya que la luminosidad de la imagen podría cambiar bruscamente.
- Retratos:
 - El efecto difuminado del fondo aumenta a medida que el zoom se ajusta hacia telefoto (**T**).
 - La imagen quizás aparezca distorsionada al reproducirla.
- Paisajes:
 - Al pasar con el zoom a una posición más angular (**W**) se consigue una imagen de mayor impacto.
- Deportes:
 - La imagen quizás aparezca distorsionada al reproducirla.
- Obturación lenta:
 - Cuando grabe películas (CAMERA · ), puede que la calidad de las imágenes no sea tan buena como en otros modos.
 - El enfoque automático puede no funcionar tan bien como en otros modos. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente.

Funciones avanzadas
Programas de grabación

Cómo usar los modos Noche y Súper noche

Los modos de grabación nocturna le permitirán grabar en lugares débilmente iluminados e incluso oscuros sin que se vea afectado el color de la imagen. Dependiendo del nivel de iluminación la lámpara de ayuda se encenderá automáticamente, en caso de ser necesario.



Modo noche

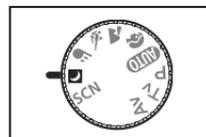


Modo Súper noche



1. Ajuste la videocámara a un modo de grabación (**CAMERA** ·  o **CAMERA** · ).
2. Gire el dial de modos a  y pulse (**SET**).
3. Seleccione **▲▼** ( **NOCHE**) o  **SUPERNOCHE**) y pulse (**SET**).

El símbolo del modo seleccionado aparece en la pantalla.



- Los sujetos en movimiento pueden dejar una estela tras de sí.
- La calidad de la imagen puede no ser tan buena como en otros modos.
- Pueden aparecer puntos blancos en la pantalla.
- El enfoque automático puede no funcionar tan bien como en otros modos. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente.

SCN *Cómo usar los modos escena*

Es

Vegetación

Utilice este modo para grabar imágenes con flores, hojas o árboles.



Playa

Utilice este modo para grabar en playas soleadas. Evita que el sujeto quede subexpuesto.



Iluminación puntual

Utilice este modo para grabar escenas iluminadas intensamente en un punto o zona concreta.



Nieve

Utilice este modo para grabar en estaciones de esquí. Evita que el sujeto quede subexpuesto.



Puesta de sol

Utilice este modo para grabar puestas de sol con colores intensos.

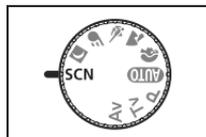


Fuegos artificiales

Utilice este modo para grabar fuegos artificiales.



1. **Ajuste la videocámara a un modo de grabación ( o ).**
2. **Gire el dial de modos a SCN y pulse ().**
Aparece una lista de modos de escena (SCN).
3. **Seleccione () el modo SCN deseado y pulse ().**
Aparecerá el símbolo del modo SCN seleccionado.



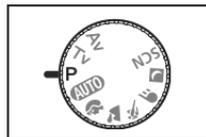
- Nieve/playa:
 - El sujeto puede resultar sobreexpuesto en días nublados o lugares en sombra. Verifique la imagen en la pantalla.
 - La imagen quizás aparezca distorsionada al reproducirla.
- Fuegos artificiales:
Para evitar el movimiento de la videocámara es recomendable utilizar trípode. Utilice un trípode especialmente cuando grabe en modo  , que la velocidad de obturación se reduce.

Funciones avanzadas
Programas de grabación

PCómo usar el modo AE programada

La videocámara ajusta automáticamente la velocidad de obturación y la exposición de acuerdo al sujeto para conseguir las mejores condiciones de exposición. En el programa de grabación AE programada **P**, no hay más que apuntar y disparar, como el modo **AUTO**, sin embargo, se tiene la opción de cambiar algunos ajustes.

Ponga la videocámara en los modos de grabación (**CAMERA ·  o **CAMERA** · ) y gire el dial de modos hasta **P**.**



Si no se puede obtener la exposición óptima, intente lo siguiente:

- Ajuste manual de la exposición (□ 51).
- Cambie el modo de medición de la luz (□ 61).
- Use el flash (□ 55).
- Use la miniantorcha (□ 54).

Tv **Cómo usar el modo AE con prioridad a la obturación**

Usted selecciona la velocidad de obturación y la videocámara realiza automáticamente el ajuste de la abertura adecuada para el sujeto. Seleccione una velocidad de obturación alta para grabar sujetos de movimiento rápido y una lenta para crear una estela tras la imagen aumentando así la sensación de movimiento.

Directrices para la selección de la velocidad de obturación

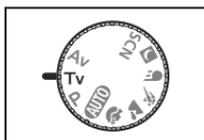
 CAMERA	 CAMERA	
1/6, 1/12, 1/25	1/2, 1/3, 1/6, 1/12, 1/25	Para grabar sujetos en lugares oscuros.
1/50	1/50	Para grabaciones de tipo general.
1/120	1/120	Para grabar escenas deportivas en interiores.
1/250, 1/500, 1/1000	1/250, 1/500, 1/720	Para grabar desde un automóvil o un tren o para grabar motivos móviles, tales como montañas rusas.
1/2000	-	Para grabar deportes en exteriores como golf o tenis en días soleados.

1. Ponga la videocámara en los modos de grabación ( o ) y gire el dial de modos hasta Tv.

2. Pulse ()

Aparece el valor de la velocidad de obturación en uso sobre un fondo azul.

3. Cambie ( ) la velocidad de obturación y pulse () para guardar los ajustes.



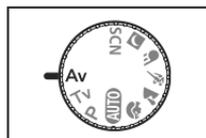
- El valor de la velocidad de obturación parpadea cuando no es la apropiada para las condiciones de grabación. En este caso, vuelva a ajustar la velocidad de obturación.
- Cuando utilice una velocidad de obturación lenta en lugares oscuros, podrá captar una imagen luminosa, pero la calidad de imagen puede ser inferior y el enfoque automático puede no funcionar bien.
- No apunte la videocámara directamente hacia el sol cuando la velocidad de obturación esté ajustada a 1/1000 o más.
- La imagen puede parpadear al grabar con velocidades de obturación altas.

Av **Cómo usar el modo AE con prioridad a la abertura**

Usted selecciona la abertura y la videocámara realiza automáticamente el ajuste adecuado de la velocidad de obturación para el sujeto. Utilice valores bajos de abertura (gran abertura) para desenfocar el fondo para un retrato o valores altos de abertura (abertura pequeña) para conseguir una mayor profundidad de campo al grabar paisajes.

Valores de abertura: 1,8, 2,0, 2,4, 2,8, 3,4, 4,0, 4,8, 5,6, 6,7, 8,0

1. **Ponga la videocámara en los modos de grabación ( o ) y gire el dial de modos hasta **Av**.**



2. **Pulse ().**

El valor de la abertura en uso aparece sobre un fondo azul.

3. **Cambie () el valor de la abertura y pulse () para guardar los ajustes.**

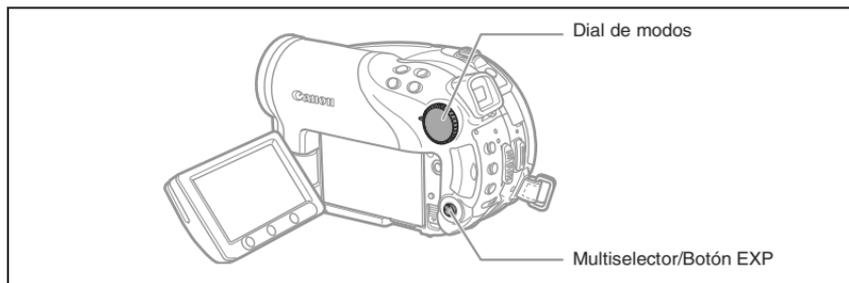
Los valores de abertura superiores significan diámetros más pequeños de la abertura del diafragma del objetivo.



- Los valores de abertura disponibles varían en función de la posición del zoom.
- El valor de la abertura parpadea cuando no es la apropiada para las condiciones de grabación. Si esto ocurre, vuelva a ajustar la abertura.

Ajuste manual de la exposición

Ajuste la exposición cuando un sujeto quede subexpuesto (por ejemplo, a contraluz los sujetos aparecen demasiado oscuros en la imagen) o sobreexpuesto (por ejemplo, cuando los sujetos se encuentran bajo una iluminación intensa y aparecen demasiado iluminados o deslumbrantes en la imagen).



Bloqueo de la exposición

1. Ponga la videocámara en los modos de grabación (**CAMERA** ·  o **CAMERA** · ) y gire el dial de modos a cualquier posición que no sea **AUTO**.

La exposición no se puede ajustar en el programa de  Fuegos artificiales (SCN).

2. Pulse el multiselector (**▲**) hacia EXP.

- El indicador de ajuste de la exposición  y el valor neutro "±0" aparecen en la pantalla.
- Si utiliza el zoom durante el bloqueo de la exposición, la luminosidad de la imagen puede cambiar.

Ajuste de la exposición

Durante el bloqueo de la exposición:

Ajuste (◀▶) la luminosidad de la imagen tanto como necesite.

- El intervalo de ajuste depende de la luminosidad en el momento de bloquear la exposición.
- Si se pulsa el multiselector (**▲**) cancelará el bloqueo de la exposición y devolverá la videocámara al ajuste anterior.

Ajuste manual del enfoque

El enfoque automático podría no funcionar bien con los sujetos siguientes. En tales casos, enfoque manualmente.

Superficies reflectantes



Sujetos con poco contraste o sin líneas verticales



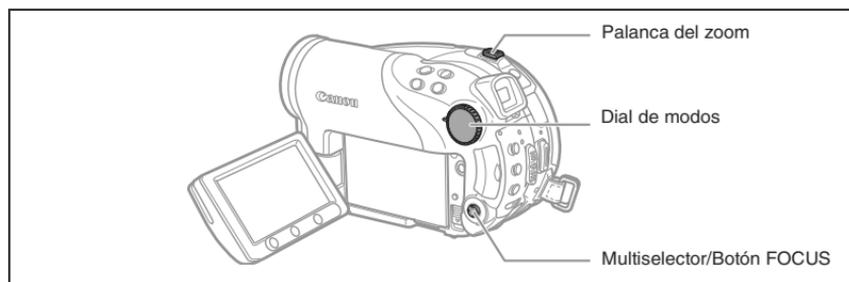
Sujetos que se mueven rápidamente



A través de ventanas sucias o húmedas



Escenas nocturnas



1. Ponga la videocámara en los modos de grabación (**CAMERA** o **CAMERA**) y gire el dial de modos a cualquier posición que no sea **AUTO**.
2. Ajuste el zoom.
3. Pulse el multiselector (**▼**) hacia **FOCUS**.
Aparece "MF".
4. Ajuste (**◀▶**) el enfoque como sea necesario hasta que la imagen aparezca enfocada.
Cuando se pulsa el multiselector a (**▼**) se vuelve al modo de enfoque automático.



- La videocámara volverá automáticamente al enfoque automático cuando se ajuste el dial de modos a **AUTO**.
- Reajuste el enfoque si se ha apagado la videocámara.

Enfoque a infinito

Utilice esta función cuando desee enfocar sujetos distantes como montañas o fuegos artificiales.

Después del paso 2 de arriba, mantenga pulsado el multiselector (**▼**) hacia **FOCUS** durante más de 2 segundos.

- "∞" aparece.
- Cuando se pulsa el multiselector a (**▼**) se vuelve al modo de enfoque automático.



Si se acciona el zoom o el multiselector (**◀▶**) durante el enfoque a infinito, "∞" cambia a "MF" y la videocámara vuelve al modo de enfoque manual.

Cambio del modo de enfoque

Puede modificar el método de selección del recuadro de enfoque automático (AF).

AiAF en 9 puntos (Selección automática)	Dependiendo de las condiciones de toma, se selecciona automáticamente un recuadro de enfoque automático de entre los nueve recuadros y se enfoca sobre él.
Punto central	De los nueve recuadros de enfoque automático, el central es el que se selecciona para enfocar. Esto es útil para asegurarse de que se enfoca exactamente lo que se desea.
Selección del recuadro AF	Puede seleccionar el recuadro de enfoque automático que desee para enfocar entre los nueve disponibles.

1. Ajuste la videocámara para grabar imágenes fijas (**CAMERA**) y gire el dial de modos a cualquier posición que no sea **AUTO**.

El ajuste diferirá dependiendo de la posición del dial de modos.

AUTO: sólo AiAF en 9 puntos.

 ,  ,  ,  ,  ,  : AiAF en 9 puntos o punto central.

P, **Tv**, **Av**: Selección del recuadro AF.

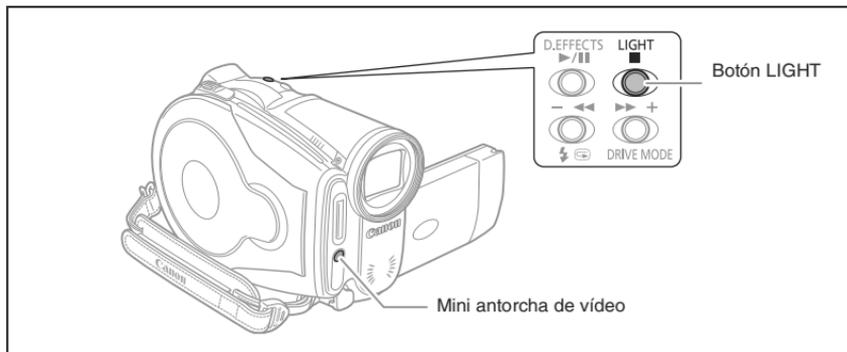
* Excepto en el programa de grabación  Fuegos artificiales.

2. Selección () del modo de enfoque.

- AiAF en 9 puntos: cuando se hace la selección aparecen cuatro ángulos formando un recuadro en la pantalla; las esquinas de encuadre no aparecerán en la grabación final.
- Punto central: en el centro de la pantalla aparece un solo recuadro de enfoque.
- Selección del recuadro AF: los 9 recuadros de enfoque automático aparecen en la pantalla. Seleccione ( ) el recuadro sobre el que se desea enfocar.

Uso de la mini antorcha de vídeo

Puede encender la mini antorcha de vídeo (lámpara de ayuda) en cualquier momento independientemente del programa de grabación.



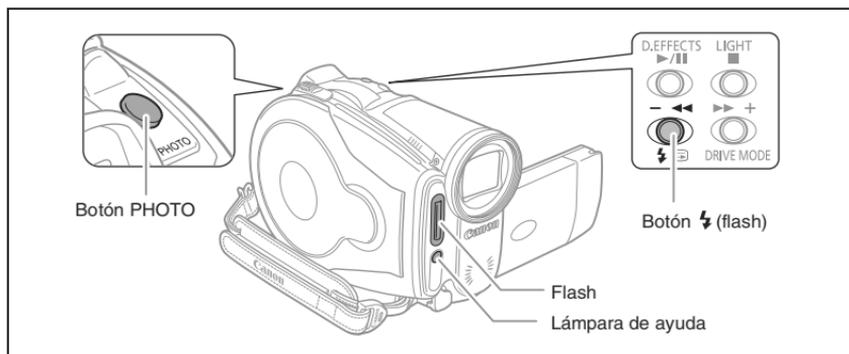
Ajuste la videocámara a un modo de grabación (**CAMERA ·** ) o **CAMERA ·** ) y pulse el botón LIGHT.

- "⚙️" aparece en la pantalla.
- Vuelva a pulsar para apagar la mini antorcha de vídeo.

Uso del flash

El flash incorporado puede utilizarse para grabar imágenes fijas en lugares oscuros. El flash está equipado con el modo de reducción de ojos rojos.

⚡ (auto)	El flash se disparará automáticamente en función de la luminosidad del sujeto.
👁️ (reducción automática de ojos rojos)	El flash se disparará automáticamente en función de la luminosidad del sujeto. La lámpara de ayuda se enciende para reducir el efecto de los ojos rojos.
⚡ (flash activado)	El flash siempre se dispara.
🚫 (flash desactivado)	El flash no se disparará.



1. **Ajuste la videocámara para grabar imágenes fijas (CAMERA · 📷) seleccione un programa de grabación que no sea Fuegos artificiales (SCN).**
2. **Pulse el botón ⚡ (flash).**
 - Si pulsa repetidamente el botón ⚡, los modos de flash se cambiarán de forma cíclica.
 - El símbolo "⚡" desaparece después de 4 segundos.
3. **Pulse el botón PHOTO, primero hasta mitad de recorrido para activar la función autofocus y luego totalmente para grabar la imagen fija.**



- El alcance efectivo del flash es de 1 a 2 m. El alcance depende de las condiciones en que se realice la grabación.
- El alcance del flash se reduce en el modo de disparos en serie.
- Para que el modo de reducción de ojos rojos sea efectivo, el sujeto deberá mirar a la lámpara de ayuda. El grado de reducción depende de la distancia y de cada persona.
- El modo de reducción del efecto de ojos rojos no se puede utilizar en el modo de ayuda al ensamblado de panorámicas.
- El flash no se disparará en los siguientes casos:
 - cuando se ajuste manualmente la exposición en los modos ⚡ (automático) o 👁️ (reducción de ojos rojos).
 - durante el muestreo automático de la exposición

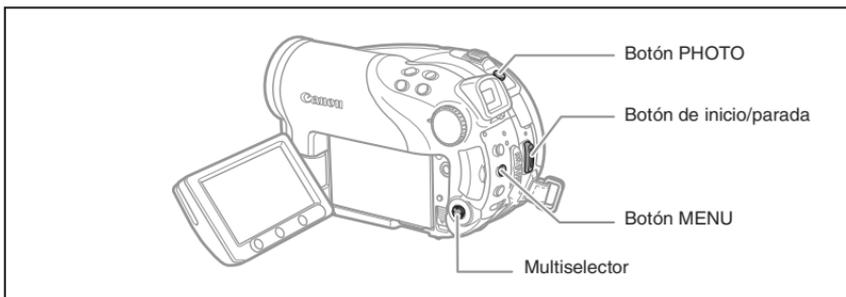
- El modo flash no se puede seleccionar cuando la exposición está bloqueada o después de realizada la primera imagen en modo de ayuda al ensamblado de panorámicas.
- Recomendamos no utilizar el flash cuando el convertidor angular o el teleconvertidor estén acoplados. Sus sombras aparecen en la pantalla.
- **Acerca de la lámpara de ayuda al AF:**

Cuando se pulsa hasta la mitad el botón PHOTO, puede que la lámpara de asistencia se ilumine como lámpara de ayuda al AF en respuesta a la luminosidad del sujeto para permitir que la videocámara enfoque con más precisión (lámpara de ayuda al AF). También puede ajustar [LUZ AYUDA AF] a [DESC] para que la lámpara de asistencia no se encienda.

 - Puede que la videocámara no enfoque incluso aunque la lámpara de asistencia de enfoque automático (AF) esté encendida.
 - La intensidad de la luz de la lámpara de ayuda al AF puede ser molesta. Recomendamos que se apague en locales públicos como restaurantes o teatros.

Cómo usar el autodisparador

Es



MENU
(77)

**CONFIG.
VIDEOCÁMARA**

AUTODISPARADOR
OFF DESCONECTADO

1. **Ajuste la videocámara a un modo de grabación (o).**

Cuando grabe películas () ponga la videocámara en pausa de grabación.

2. **Pulse el botón MENU.**

3. **Utilizando el multiselector (,) seleccione el menú [CONFIG.CÁMARA] y después seleccione la opción [AUTODIS.].**

4. **Ajuste () a [CONEC] y pulse () para guardar el ajuste.**
Para cancelar el autodisparador, ajústelo a [DESC].

5. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú.**
" " aparece.

Grabación de vídeos:

6. **Pulse el botón de inicio/parada.**

La videocámara inicia la grabación tras una cuenta atrás de 10 segundos (o bien de 2 segundos si se está utilizando el mando a distancia). La cuenta atrás aparece en la pantalla.

Grabación de una imagen fija:

6. **Pulse el botón PHOTO, primero hasta mitad de recorrido para activar la función autofocus y luego totalmente para grabar la imagen fija.**

La videocámara inicia la grabación tras una cuenta atrás de 10 segundos (o bien de 2 segundos si se está utilizando el mando a distancia). La cuenta atrás aparece en la pantalla.

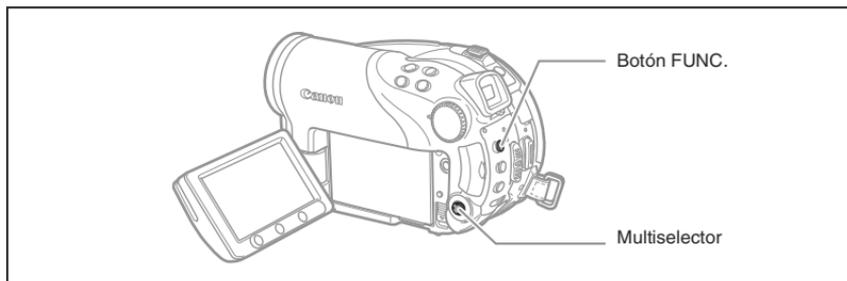


Una vez haya comenzado la cuenta atrás, puede también pulsar el botón de inicio/parada (cuando se graben vídeos) o el botón PHOTO (cuando se graben imágenes fijas) para cancelar el autodisparador. El autodisparador se anula al apagar la videocámara.

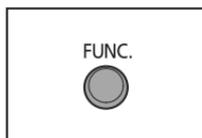
Funciones avanzadas
Más opciones de grabación

Cambio de los ajustes con el botón FUNC.

Muchas de las funciones de la videocámara se seleccionan en el menú FUNC. que aparece al pulsar el botón FUNC. Para ver las opciones del menú, consulte *Lista de opciones de menú (FUNC.)* (□ 59).

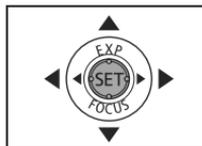


1. Pulse el botón FUNC.



En los modos de grabación (**CAMERA** ·  o **CAMERA** · ):

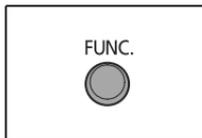
2. Utilice el multiselector (▲▼) para seleccionar la función que desee cambiar.



3. Utilice el multiselector (◀▶) para moverse a través de las opciones disponibles en la barra de la parte inferior.

Consulte las páginas siguientes para más información sobre los ajustes de la opción [SET] para la función de equilibrio del blanco (□ 62), la opción [CUSTOM] para la función de efecto de imagen (□ 64) o la función [MULTI-S] para la función de efecto digital (□ 71).

4. Pulse el botón FUNC. para guardar los ajustes y cerrar el menú.



- Los símbolos de las funciones o las opciones de ajuste que no estén disponibles aparecerán en gris en la columna de la parte izquierda.
- Al pulsar el botón MENU en cualquier momento, se cerrará el menú.

Lista de las opciones del menú (FUNC.)

Las opciones disponibles del menú varían dependiendo del modo de trabajo. Los ajustes por defecto aparecen en negrita. Para más detalles sobre cada función, consulte la página de referencia.

Es

CAMERA, PLAY,  : Consulte el modo de trabajo ( 10).

: Vídeos/Imágenes fijas en el disco.

: Imágenes fijas en la tarjeta de memoria.

Opciones del menú	Opciones de ajuste	CAMERA			
					
Modo de medición de la luz	 EVALUATIVA ,  PROMEDIADA POND. CENTRO,  PUNTUAL		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	61
Equilibrio del blanco	 AUTO ,  LUZ DÍA,  SOMBRA,  NUBLADO,  TUNGSTENO,  FLUORESCENTE,  FLUORESCENTE ALTO,  AJUSTADO	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	62
Efecto de imagen	 EFFECTO IMAGEN OFF ,  VIVIDO,  NEUTRO,  BAJA NITIDEZ,  DETALLE PIEL SUAVE,  PERSONALIZADO	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	64
Modo de disparo	<input type="checkbox"/> FOTO A FOTO ,  DISPAROS EN SERIE,  DISPARO EN SERIE A A.V.,  AEB,  AYUDA AL ENSAMBLADO			<input type="radio"/>	65 67
Efectos digitales	 EFFECTOS D. DESC. ,  FUNDIDO,  EFECTO,  MULTI-S,  MEZCLA TARJETA	<input type="radio"/>			69
	 EFFECTO D. DESC. ,  BLK&WHT		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Modo de grabación	 ALTA CALIDAD ,  REPRODUCCION NORMAL ,  REPRODUCCION LARGA	<input type="radio"/>			-
Grabación de imágenes fijas	 MODO FOTO GRAB. OFF ,  S BUENA/640x480 ,  S NORMAL/640x480	<input type="radio"/>			76
Tamaño/calidad de imagen fija	 2.304x1.736 ,  1.632x1.224 ,  1.280x960 ,  640x480		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	74
	 SUPER BUENA ,  BUENA ,  NORMAL				
Borrado de imágenes fijas ¹	-		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	90
Protección de imágenes fijas ¹	-			<input type="radio"/>	94

Funciones avanzadas
Cambio de los ajustes FUNC.

¹ Cuando grabe imágenes fijas con el modo de avance ajustado a [SIMPLE], esta opción del menú aparecerá solamente si presiona el botón FUNC. durante la visualización de la imagen fija en el tiempo seleccionado para el ajuste [REVISIÓN] (o inmediatamente después de grabarla si está ajustado a [DESC]).

Modo de grabación: Puede escoger entre XP (alta calidad), SP (reproducción normal) o LP (reproducción larga).

El número de grabaciones que se puede realizar con el disco DVD-R virgen que se proporciona es como sigue: XP : 20 minutos, SP : 30 minutos, LP : 60 minutos.

- La grabación en modo LP proporciona un mayor tiempo de grabación; sin embargo, dependiendo de las condiciones del disco, (uso prolongado, imperfecciones, etc.) la imagen y el sonido en el modo LP pueden verse distorsionados. Recomendamos el uso de los modos XP o SP para la realización de grabaciones importantes.
- Dependiendo del modo de grabación, puede ocasionalmente percibir una breve parada de la imagen o del sonido en el punto donde cambia la escena.
- La videocámara usa una ratio de velocidad variable de bits (VBR) para codificar los datos de vídeo, así que los tiempos de grabación varían dependiendo del contenido de las escenas.

Opciones del menú	Opciones de ajuste	PLAY			83
					
Añadir a la lista de reproducción ¹	TODAS ESCEN,, UNA ESCENA,, CANCELAR	<input type="radio"/>			83
Mover una escena ²	-	<input type="radio"/>			83
Dividir una escena	-	<input type="radio"/>			86
Borrar una escena	-	<input type="radio"/>			84
Convertir a escena	-		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	93
Copiar [ → ]	-		<input type="radio"/>		92
Copiar [ → ]	-			<input type="radio"/>	92
Borrado de imágenes fijas	-		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	90
Secuencia	CANCELAR, INICIAR		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	39
Protección de imágenes fijas	OFF, ON			<input type="radio"/>	94
Orden de impresión	0 ~ 99 COPIAS			<input type="radio"/>	118
Orden de transferencia	OFF, ON			<input type="radio"/>	111

¹ Esta opción solamente esta disponible desde la pantalla de índice de películas original.

² Esta opción solamente esta disponible desde la pantalla de índice de la lista de reproducción.

Selección del modo de medición de la luz

Puede seleccionar el modo de medición de la luz.

<input checked="" type="checkbox"/> EVALUATIVA	Adecuado para condiciones de grabación estándar, incluidas las escenas a contraluz. La videocámara divide la imagen en varias zonas para medir la luz y evaluar condiciones complejas de iluminación a fin de obtener la exposición óptima del motivo.
<input type="checkbox"/> PROMED. PREPOND. CENTRO	Hace una media de la iluminación medida en toda la pantalla, otorgando más valor al sujeto del centro.
<input checked="" type="checkbox"/> PUNTUAL	Mide la zona interior del recuadro de enfoque automático del punto de enfoque. Utilice este ajuste para que la exposición se ajuste al sujeto del centro de la pantalla.

FUNC.

( 58)



EVALUATIVA

1. Ajuste la videocámara para grabar imágenes fijas (**CAMERA** · ) y ajuste el dial de modos a **P**, **Tv** o **Av**.
2. Pulse el botón FUNC.
3. En primer lugar, seleccione () el símbolo en uso de medición de la luz en la columna de la izquierda, luego seleccione () la opción escogida, de la barra de la parte inferior.
4. Pulse el botón FUNC. para guardar los ajustes y cerrar el menú.

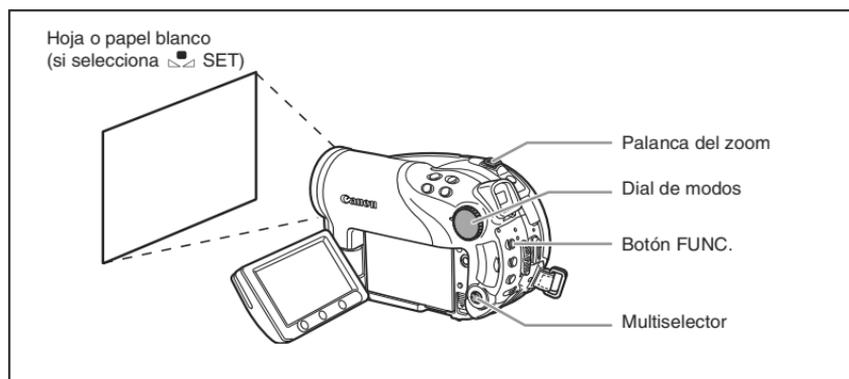
Es

Funciones avanzadas
Cambio de los ajustes FUNC.

Ajuste del equilibrio del blanco

Puede utilizar los modos preajustados para reproducir los colores con mayor precisión o fijar un equilibrio del blanco personalizado para lograr un ajuste que mejor se adecúe a las condiciones de grabación.

AWB AUTO	La videocámara realiza automáticamente los ajustes. Utilice este ajuste para tomas en exteriores.
☀️ LUZ DÍA	Para grabación en exteriores en un día luminoso.
🌑 SOMBRA	Para grabación en lugares en sombra.
☁️ NUBLADO	Para grabación en un día nublado.
💡 TUNGSTENO	Para grabación con tungsteno o con iluminación fluorescente del tipo de tungsteno (3 longitudes de onda).
🌟 FLUORESECENTE	Para grabación con iluminación fluorescente blanca cálida, blanca fría o con blanca cálida (3 longitudes de onda).
🌟 FLUORESECENTE ALTO	Para grabación con iluminación tipo luz día o fluorescente tipo luz día (3 longitudes de onda).
🎨 ESTABLEC.	Utilice el ajuste de equilibrio del blanco personalizado para hacer que los sujetos blancos aparezcan blancos bajo iluminación en color.



1. Ponga la videocámara en los modos de grabación (**CAMERA** · 📷) o (**CAMERA** · 📷) y gire el dial de modos a cualquier posición que no sea **AUTO** o **SCN**.
2. Pulse el botón **FUNC.**
3. En primer lugar, seleccione (▲▼) el símbolo en uso de medición de la luz en la columna de la izquierda, luego seleccione (◀▶) la opción escogida, de la barra de la parte inferior.

En caso de que seleccione un ajuste de equilibrio del blanco distinto de [🎨 AJUSTE], continúe directamente hasta el paso 5.

Para ajustar el equilibrio del blanco personalizado cuando seleccione [ AJUSTE]:

4. Apunte con la videocámara a un objeto blanco, utilice el zoom hasta que ocupe toda la pantalla y pulse ().

- Mantenga la videocámara con el zoom en el objeto blanco hasta finalizar el paso 5.
-  parpadea y deja de parpadear cuando el ajuste ha concluido.

5. Pulse el botón FUNC. para guardar los ajustes y cerrar el menú.



- Dependiendo del tipo de iluminación fluorescente, puede no conseguirse un equilibrio del blanco óptimo con [FLUORESCENT] o [FLUORESCENT H]. Si los colores de la pantalla no parecen naturales use los ajustes [AUTO] o [AJUSTE].
- **Cuando haya ajustado el equilibrio del blanco personalizado:**
 - Dependiendo de la fuente de luz, es posible que  siga parpadeando. El resultado será incluso mejor que el obtenido con el ajuste [AUTO].
 - Reajuste el equilibrio del blanco cuando varíen las condiciones de iluminación.
 - Desactive el zoom digital.
- La videocámara conserva el ajuste de equilibrio del blanco aunque se apague.
- Ajustar manualmente el equilibrio del blanco puede dar mejores resultados en los casos siguientes:
 - condiciones de iluminación variables
 - primeros planos
 - Sujetos monocromos (cielo, mar o bosque)
 - Bajo lámparas de mercurio y determinado tipo de luces fluorescentes

Selección del efecto de imagen

Se puede grabar utilizando distintos efectos de saturación de color y contraste.

 EFECTO IMAGEN OFF	Graba sin efectos de mejora de la imagen.
 VIVIDO	Aumenta el contraste y la saturación de color.
 NEUTRO	Reduce el contraste y la saturación del color.
 BAJA NITIDEZ	Graba los sujetos con perfiles suavizados.
 DETALLE DE PIEL SUAVE	Suaviza los tonos de la zona de la piel para conseguir un mejor aspecto.
 PERSONALIZADO	Permite ajustar la luminosidad, el contraste, la nitidez y la profundidad de color de la imagen. [LUMINOS.]: (-) Imagen más oscura, (+) Imagen más luminosa [CONTRASTE]: (-) Imagen más plana, (+) Luces y sombras más definidas [NITIDEZ]: (-) Perfiles más suaves, (+) Perfiles más definidos [PR.COLOR]: (-) Colores menos profundos, (+) Tonos de color más ricos

FUNC
( 58)



EFECTO IMAGEN OFF

1. Ponga la videocámara en los modos de grabación (**CAMERA**  o **CAMERA** ) y gire el dial de modos hasta **P**.
2. Pulse el botón **FUNC**.
3. En primer lugar, seleccione () el símbolo de efecto de la imagen actual en la columna de la izquierda, luego seleccione la opción escogida () en la barra de la parte inferior.

Para ajustar el efecto de imagen personalizado cuando seleccione [ PERSONALIZADO]:

4. Pulse () Seleccione () la opción de ajuste personalizado (luminosidad, contraste, nitidez y profundidad de color) y ajuste () al valor que desee. Pulse () para guardar los ajustes personalizados.
5. Pulse el botón **FUNC**. para guardar los ajustes y cerrar el menú.

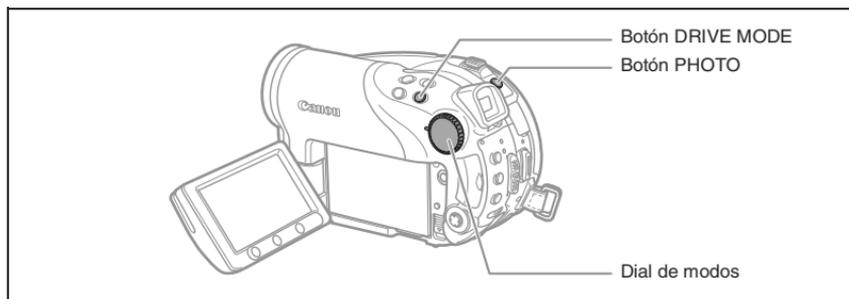


[DET. PIEL SUAVE]: Para obtener el mejor efecto, utilice esta función cuando se grabe una persona en primeros planos. Tenga en cuenta que las áreas de color similar al de la piel pueden carecer de detalle.

Disparos en serie y muestreo automático de la exposición

Es

<input type="checkbox"/> FOTO A FOTO	Graba una sola imagen fija.
<input checked="" type="checkbox"/> CONTINUO (Disparos en serie)	Se graba una serie de imágenes fijas mientras se mantenga pulsado el botón PHOTO. Consulte la tabla de la página siguiente para saber el número de fotos por segundo.
<input checked="" type="checkbox"/> DISP. SERIE ALTA VEL. (Disparos en serie a alta velocidad)	
<input checked="" type="checkbox"/> AEB (Muestreo automático de la exposición)	La videocámara graba una imagen fija con tres exposiciones diferentes (oscura, normal y clara con variaciones de 1/2 EV), permitiéndole así escoger la toma que estime mejor.



1. Ajuste la videocámara para grabar imágenes fijas en la tarjeta (CAMERA / /) y gire el dial de modos a cualquier posición que no sea AUTO.

Si va a grabar imágenes fijas en el disco (), cambie el soporte para las imágenes fijas (34).

2. Pulse repetidamente el botón DRIVE MODE para desplazarse por los diversos modos.

3. Pulse el botón PHOTO hasta la mitad para activar el enfoque automático.

Disparos en serie/Disparos en serie a alta velocidad

4. Pulse totalmente el botón PHOTO y manténgalo pulsado.

Se grabará una serie de imágenes fijas mientras mantenga pulsado el botón PHOTO.

Muestreo automático de la exposición:

4. Pulse a fondo el botón PHOTO.

Se graban en la tarjeta de memoria tres imágenes fijas con diferentes exposiciones.



- El modo de avance puede seleccionarse asimismo en el menú FUNC. (58).
- El botón DRIVE MODE no se puede utilizar mientras se esté visualizando el menú FUNC.

○ Número máximo de disparos en serie de una sola vez:

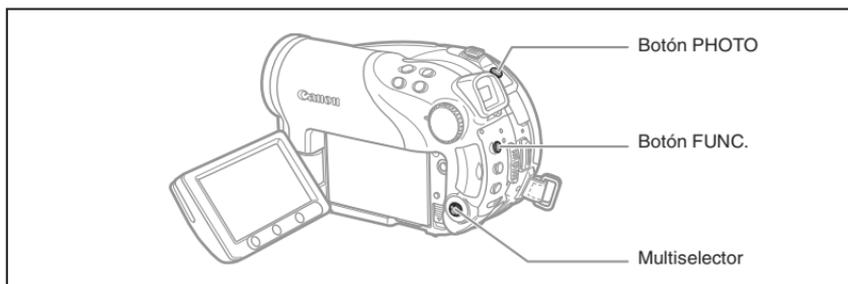
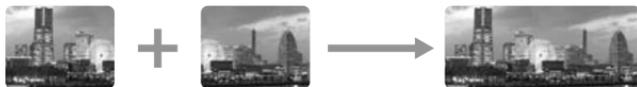
Tamaño de imagen fija	Fotogramas por segundo			Número máximo de disparos en serie
	Velocidad normal	Velocidad alta	Uso del flash	
L 2.304x1.736	1,8 fotogramas	1,8 fotogramas	1,8 fotogramas	10 imágenes
M1 1.632x1.224	2,1 fotogramas	3,1 fotogramas	1,8 fotogramas	10 imágenes
M2 1.280x960	2,5 fotogramas	4,2 fotogramas	2,1 fotogramas	60 imágenes
S 640 x 480	2,5 fotogramas	4,2 fotogramas	2,1 fotogramas	60 imágenes

Estas cifras son aproximadas y varían según las condiciones de grabación y los sujetos.

El número real de fotogramas por segundo será inferior cuando “” (aviso de movimiento de la videocámara) aparezca en la pantalla.

Creación de imágenes panorámicas

Puede grabar una serie de imágenes superpuestas y fusionarlas en una sola gran escena panorámica utilizando en un ordenador el software suministrado (PhotoStitch). Si desea más información sobre el procedimiento, consulte el manual de instrucciones del software en el CD-ROM de software suministrado.



FUNC.
(58)



1. Ajuste la videocámara para grabar imágenes fijas en la tarjeta (CAMERA /) y gire el dial de modos a cualquier posición que no sea AUTO.

Si va a grabar imágenes fijas en el disco (), cambie el soporte para las imágenes fijas (34).

2. Pulse el botón FUNC.

3. En primer lugar, seleccione (▲▼) el símbolo del modo de avance en uso en la columna de la izquierda y luego seleccione la opción (◀▶) [STITCH AST] de la barra de la parte inferior y pulse (SET).

Aparecerá la pantalla de ayuda al ensamblado de panorámicas (Stitch Assist).

4. Seleccione (◀▶) el sentido en la que desea tomar la secuencia de imágenes.

5. Seleccione el programa de grabación y aplíquelo el zoom al sujeto.

- El enfoque manual y el ajuste manual de la exposición no podrán utilizarse en el modo de ayuda al ensamblado de panorámicas.
- Una vez iniciada la secuencia, no se puede cambiar el programa de grabación o el zoom.

6. Pulse el botón PHOTO para grabar la primera imagen.

Aparece bajo la imagen el número de imágenes grabadas, así como el sentido y el número de la siguiente imagen.

Es

Funciones avanzadas
Cambio de los ajustes FUNC.

7. Grabe la segunda imagen de manera que se superponga a una parte de la primera. Repita esto hasta que se complete la imagen panorámica.

- Intente incluir en la parte superpuesta un elemento distintivo (punto de referencia, etc.). Las pequeñas diferencias existentes en la zona superpuesta se pueden corregir mediante el software.
- Se puede volver a tomar una imagen utilizando el multiselector (◀▶) para cancelar la última imagen grabada y volver a la anterior.
- Pueden grabarse 26 imágenes como máximo.

8. Pulse el botón FUNC. después de la última imagen.



- Disponga cada imagen de manera que se superponga a una parte (30-50%) de la imagen contigua. Intente que la desalineación vertical no supere el 10%.
- No incluya ningún sujeto en movimiento en la zona superpuesta.
- No intente montar imágenes que incluyan a la vez sujetos cercanos y lejanos. Éstos pueden aparecer distorsionados o duplicados.

Cómo usar los efectos digitales

Los efectos digitales incluyen fundidos, pantalla de múltiples imágenes y mezcla en la tarjeta. Los efectos digitales solamente están disponibles al grabar películas (CAMERA + 🎥), excepto el efecto **F1** [B/N] (blanco y negro), que también está disponible al grabar imágenes fijas (CAMERA + 📷).

Es

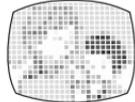
Fundidos (📖 70)

Inicie o finalice escenas con un fundido a negro o desde negro.

F1 Activador de fundidos (DISP. FUND) 	F2 Transición (TRANSIC.) 	F3 Transición desde esquina (TRANS.ESQ) 
F4 Salto (SALTO) 	F5 Volteo (VOLTEO) 	F6 Rompecabezas (ROMPECAB.) 
F7 Zigzag (ZIGZAG) 	F8 Haz (HAZ) 	F9 Marea (MAREA) 

Efectos (📖 71)

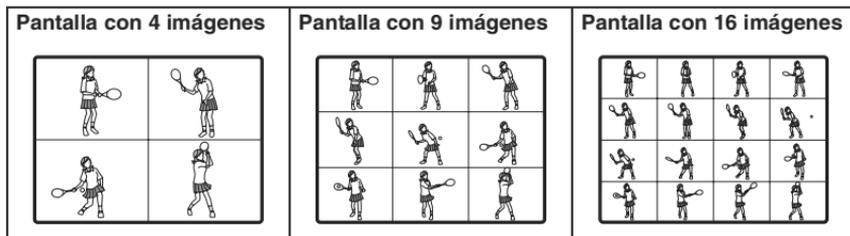
Añada un toque especial a las grabaciones. El sonido se graba de la manera normal.

E1 Blanco y negro (B/N) 	E2 Sepia (SEPIA) 	E3 Arte (ARTE) 
E4 Mosaico (MOSAICO) 	E5 Bola (BOLA) 	E6 Cubo (CUBO) 
E7 Onda (ONDA) 	E8 Enmascaramiento de colores (COLOR M.) 	E9 Espejo (ESPEJO) 

Funciones avanzadas
Cambio de los ajustes FUNC.

Pantalla de múltiples imágenes (71)

Capta sujetos en movimiento en 4, 9 o 16 secuencias de imágenes fijas y las muestra en una pantalla dividida. El sonido se graba de la manera normal.



Mezcla en tarjeta (72)

Combina una imagen fija grabada en una tarjeta de memoria con la grabación.



- Desconecte los efectos digitales [D.EFFECT OFF] cuando no vaya a usarlos.
- La videocámara retendrá el último ajuste realizado aunque desconecte los efectos digitales o se cambie el programa de grabación. Sin embargo, necesita seleccionar otra vez la imagen fija para realizar el efecto de mezcla en tarjeta.

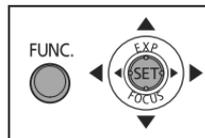
Selección de un fundido

FUNC
(58)



D.EFFECT OFF

1. Ajuste la videocámara para grabar películas (**CAMERA**) y gire el dial de modos a cualquier posición que no sea **AUTO**.
2. Pulse el botón **FUNC**.
3. En primer lugar, seleccione (**▲▼**) el símbolo de efecto digital en uso en la columna de la izquierda y luego seleccione la opción (**◀▶**) [**FADER**] de la barra de la parte inferior y pulse (**SET**).
4. Seleccione (**◀▶**) un fundido de la lista.



El fundido seleccionado se muestra en la pantalla en forma de pequeña animación en el lado derecho de la barra inferior.

5. Pulse el botón **FUNC.** para guardar los ajustes y cerrar el menú.

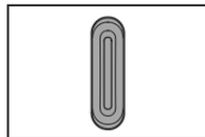
Aparecerá el símbolo del fundido seleccionado.

6. Pulse el botón **D.EFFECTS**.

- El símbolo cambia a verde y se activa el fundido.
- Si se pulsa el botón D.EFFECTS de nuevo se desactivará el fundido.



7. **Fundido desde negro:** pulse el botón de inicio/parada en el modo de pausa de grabación.
Fundido a negro: en modo de grabación, pulse el botón inicio/parada.



Selección de efecto

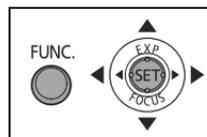
FUNC.
(58)



1. Ponga la videocámara en los modos de grabación (**CAMERA**) o (**CAMERA**) y gire el dial de modos a cualquier posición que no sea **AUTO**.

2. Pulse el botón **FUNC.**

3. En primer lugar, seleccione (▲▼) el símbolo de efecto digital en uso en la columna de la izquierda (◀▶), la opción [EFFECT] de la barra de la parte inferior y pulse (SET).



Durante la grabación de imágenes fijas, solamente estará disponible el efecto [B/N]. Selecciónelo y continúe directamente al paso 5.

4. Seleccione (◀▶) un efecto de la lista

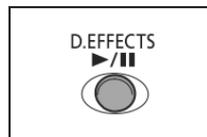
El fundido seleccionado se muestra en la pantalla en forma de pequeña animación en el lado derecho de la barra inferior.

5. Pulse el botón **FUNC.** para guardar los ajustes y cerrar el menú.

Aparecerá el símbolo del efecto seleccionado.

6. Pulse el botón **D.EFFECTS.**

- El símbolo cambia a verde y se activa el efecto.
- Pulse de nuevo el botón **D.EFFECTS** para desactivar el efecto.



Uso de la pantalla de múltiples imágenes

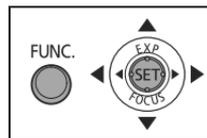
FUNC.
(58)



1. Ajuste la videocámara para grabar películas (**CAMERA**) y gire el dial de modos a cualquier posición que no sea **AUTO** o **Q**.

2. Pulse el botón **FUNC.**

3. En primer lugar, seleccione (▲▼) el símbolo de efecto digital en uso en la columna de la izquierda y luego seleccione la opción (◀▶) [MULTI-S] de la barra de la parte inferior y pulse (SET).



4. Seleccione (▲▼) la opción [S.SPEED] y ajuste (◀▶) la velocidad de transición.

- **MANUAL:** Para obtener manualmente las imágenes.
- **Rápida:** Cada 4 fotogramas
- **Moderada [MOD.]:** Cada 6 fotogramas
- **Baja:** Cada 8 fotogramas

5. Seleccione (▲▼) la opción [S.SPLIT] y ajuste (◀▶) el número de imágenes divididas a captar.

6. Pulse () para guardar los ajustes y pulse el botón FUNC. para cerrar el menú.

Aparece "  " .

7. Pulse el botón D.EFFECTS.

- "  " cambia a verde.
- [RAP]., [MOD]., [LENTA]: El número de imágenes ajustado se captará a la velocidad establecida. Para cancelar la pantalla de múltiples imágenes, pulse el botón D.EFFECTS.
- [MANUAL]: Se captan imágenes cada vez que se pulsa el botón D.EFFECTS. El recuadro azul que indica la siguiente imagen dividida en la secuencia desaparece tras la última imagen. Al pulsar el botón D.EFFECTS durante más de un segundo, se cancelan las imágenes una tras otra.



Combinación de imágenes (mezcla en la tarjeta)

Puede elegir una de las imágenes de ejemplo (incluyendo recuadros para la imagen, fondos y animaciones) de la colección que se proporciona con el disco DIGITAL VIDEO SOLUTION y combinarla con su propia grabación y añadir una nota de humor a sus películas.

Gradación de croma en la tarjeta [CLAV.CR.TAR]

Combina fotogramas con las grabaciones propias. La grabación de vídeo en directo aparece en vez del área azul de la imagen de mezcla en la tarjeta.

Ajuste de nivel de mezcla: área azul de la imagen fija.



Gradación de luminancia en la tarjeta [CLAV.LU.TAR]

Combina ilustraciones o títulos con las grabaciones. La grabación de vídeo que realice aparece en vez de el área iluminada de la imagen de mezcla en la tarjeta.

Ajuste de nivel de mezcla: zona más clara de la imagen.



Gradación de croma en la tarjeta [CLAV. CR.VID]

Combina fondos con las grabaciones propias. Grabe al sujeto frente a un fondo azul y cualquier parte del sujeto que no sea azul aparecerá superpuesta a la imagen de mezcla en la tarjeta que se use como fondo.

Ajuste del nivel de mezcla: área azul de la grabación de vídeo en directo.



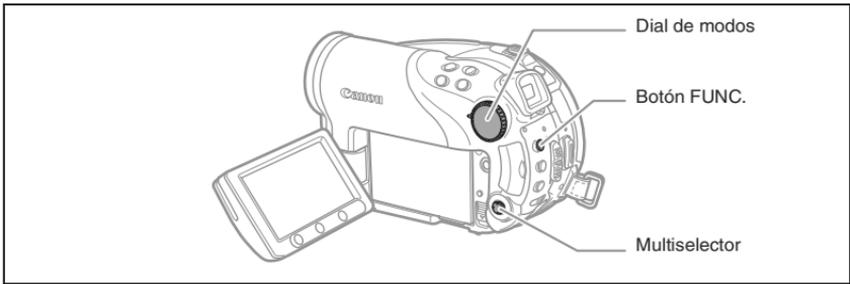
Animación de tarjeta [ANIM. TARJET]

Combina animaciones con las grabaciones propias. Puede escoger entre tres tipos de efectos de animación en tarjeta.

- Esquina: la animación aparece en la esquina superior izquierda y en la esquina inferior derecha de la pantalla.
- Recta: la animación aparece en la parte superior e inferior de la pantalla y se moverá a la derecha y a la izquierda.
- Aleatoria: la animación se mueve de forma aleatoria en la pantalla.

Ajuste de nivel de mezcla: área azul de la imagen de animación en tarjeta.





FUNC.
(58)



D.EFFECT OFF

1. Ajuste la videocámara para grabar vídeos (**CAMERA**).
2. Transfiera una imagen de muestra del CD-ROM suministrado a la tarjeta de memoria.
Consulte *Adición de imágenes fijas desde su ordenador a la tarjeta de memoria* en el manual de instrucciones *Digital Video Software* (versión electrónica en archivo PDF).
3. Ajuste el dial de modos a cualquier posición que no sea **AUTO**.
4. Pulse el botón **FUNC.**
5. En primer lugar, seleccione (▲▼) el símbolo de efecto digital en uso en la columna de la izquierda y luego seleccione la opción (◀▶) [**CARD MIX**] de la barra de la parte inferior y pulse (SET).
6. Seleccione (▲▼) la opción [**IMAGE SELECT**] y luego seleccione (◀▶) la imagen fija que desea combinar.
7. Seleccione (▲▼) la opción [**MIX TYPE**] y ajuste (◀▶) al tipo de mezcla apropiado para la imagen seleccionada.
Si ha seleccionado [**C.ANIMATION**], seleccione (▲▼) [**ANIMAT.TYPE**] y ajuste (◀▶) al tipo de animación preferido.
8. Si desea ajustar el nivel de mezcla, seleccione (▲▼) [**MIX LEVEL**] y ajuste (◀▶) al nivel preferido.
9. Pulse (SET) para guardar los ajustes y pulse el botón **FUNC.** para cerrar el menú.
" " aparece.
10. Pulse el botón **D.EFFECTS**.
 - " " cambia a verde y aparece la imagen combinada
 - Las imágenes fijas no se pueden grabar en una tarjeta de memoria si está activada la mezcla en la tarjeta.

Selección del tamaño y calidad de las imágenes fijas

Las imágenes fijas se graban en la tarjeta de memoria o en el disco en formato de compresión JPEG (Joint Photographic Experts Group, Grupo de expertos fotográficos unidos).

Puede seleccionar el tamaño y calidad de las imágenes. Por regla general, seleccione un tamaño de imagen grande para imágenes fijas de mayor calidad (por ejemplo, para impresión y ampliación); o un tamaño de imagen más pequeño si desea grabar más imágenes en la tarjeta de memoria o desea tamaños menores de archivo (por ejemplo, para el envío de archivos adjuntos por correo electrónico o páginas web).

Número aproximado de imágenes fijas que pueden grabarse en una tarjeta de memoria:

Tamaño de imagen	L 2.304x1.736			M1 1.632x1.224			M2 1.280x960			S 640X480		
Calidad de imagen												
Tarjeta de 16 MB	3	6	15	9	13	25	15	20	40	75	105	170
Tarjeta de 128 MB	45	70	155	85	135	250	140	215	395	690	955	1.525
Tarjeta de 256 MB	90	145	310	175	275	500	280	430	795	1.380	1.900	3.040

Número aproximado de imágenes fijas que pueden grabarse en un disco:

Tamaño de imagen	L 2.304x1.736			M1 1.632x1.224			M2 1.280x960			S 640X480		
Calidad de imagen												
DVD-R/RW Modo VIDEO	545	855	1.815	1.025	1.585	2.910	1.630	2.495	4.595	7.945	9.999	9.999
DVD-RW Modo VR	545	855	1.820	1.025	1.590	2.915	1.635	2.500	4.605	7.960	11.680*	19.470*

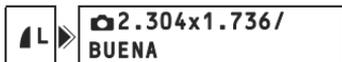
: Superbuena, : Buena, : Normal

* Número de imágenes que se pueden grabar en un disco; sin embargo, el número máximo de imágenes restantes que se muestra en la pantalla será de 9.999.



- Dependiendo del número de imágenes en la tarjeta de memoria o el disco (Windows: más de 1.800 imágenes; Macintosh: más de 1.000 imágenes), es posible que no pueda descargar las imágenes en un ordenador. Intente descargar las imágenes grabadas en la tarjeta de memoria usando un lector de tarjetas.
- La conexión a una impresora compatible con PictBridge no funcionará cuando la tarjeta de memoria contenga más de 1.800 imágenes. Para obtener mejores resultados, es recomendable que la cantidad de imágenes de la tarjeta de memoria sea inferior a 100.

FUNC.
(58)



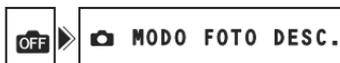
1. Ajuste la videocámara a la grabación de imágenes fijas (**CAMERA** · ).
2. Pulse el botón **FUNC.**
3. En primer lugar, seleccione (**▲▼**) el símbolo de tamaño y calidad en uso en la columna de la izquierda y luego seleccione (**◀▶**) el tamaño de imagen deseado en la barra inferior.
El número de la derecha indica el número aproximado de imágenes fijas que se pueden grabar en la tarjeta de memoria o en el disco con los ajustes actuales de tamaño y calidad.
4. Si desea cambiar también la calidad de la imagen: Pulse (**SET**) y seleccione (**◀▶**) la calidad de imagen deseada.
Puede pulsar (**SET**) de nuevo para volver a seleccionar el tamaño de imagen (paso 3).
5. Pulse el botón **FUNC.** para guardar los ajustes y cerrar el menú.

Es

Cómo captar una imagen fija mientras se graba un vídeo

Mientras se encuentra grabando un vídeo en el disco, podrá captar simultáneamente la misma imagen como imagen fija, en la tarjeta de memoria si necesidad de interrumpir la grabación para cambiar de modo. El tamaño de la imagen es S 640x480 y no se puede cambiar, pero se puede seleccionar la calidad de la imagen.

FUNC
( 58)



1. Ajuste la videocámara para grabar vídeos (**CAMERA**).
2. Pulse el botón **FUNC**.
3. En primer lugar, seleccione () el símbolo de grabación de imagen en uso y luego seleccione () la calidad de imagen deseada en la barra inferior.
4. Pulse el botón **FUNC** para guardar los ajustes y cerrar el menú.
5. Mientras graba un vídeo, pulse el botón **PHOTO**.

La imagen fija se graba en la tarjeta de memoria mientras la pantalla continúa mostrando la grabación de vídeo.

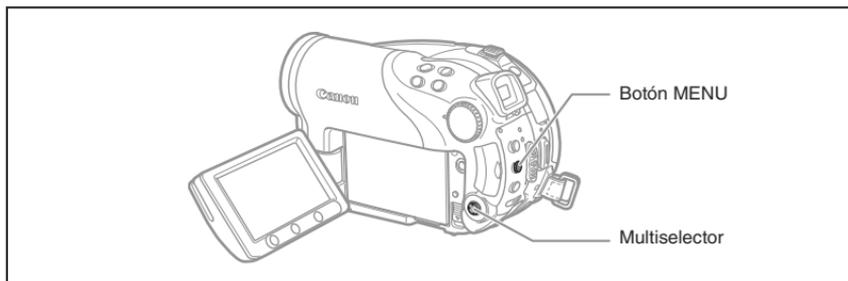


- La imagen fija no se puede grabar de forma simultánea en el disco.
- La calidad de la imagen fija será ligeramente inferior que la de una imagen fija del mismo tamaño grabada en el modo **CAMERA**.
- La imagen fija no puede grabarse en una tarjeta de memoria en el modo de pantalla panorámica o cuando están activados los efectos digitales.

Cambio de los ajustes con el botón MENU

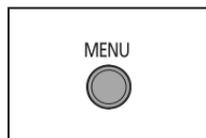
Es

Puede modificar diversos aspectos en la forma en que la cámara trabaja con los diversos menús de ajuste que se abren después de pulsar el botón MENU. Para ver las opciones de menú, consulte Lista de las opciones de menú (MENU) (□ 78).

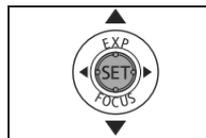


Selección de menús y ajustes

1. Pulse el botón MENU.



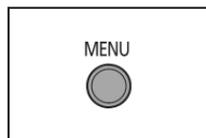
2. Utilice el multiselector (▲▼) para seleccionar el ajuste en la columna de la izquierda (SET).



3. Seleccione (▲▼) el ajuste que desee cambiar y pulse (SET) para hacer la selección

4. Seleccione (▲▼) la opción deseada y pulse (SET) para guardar los ajustes.

5. Pulse el botón MENU.



- Las opciones del menú que no estén disponibles aparecerán en negro.
- Al pulsar el botón MENU en cualquier momento, se cerrará el menú.

Funciones avanzadas
Cambio de los ajustes del MENU.

Lista de las opciones de menú (MENU)

Las opciones disponibles del menú varían dependiendo del modo de trabajo. Los ajustes por defecto aparecen en negrita. Para más detalles sobre cada función, consulte la página de referencia. Las funciones que no tienen página de referencia se explican bajo las tablas.

CAMERA, PLAY,  : Consulte el modo de trabajo ( 10).

: Películas/Imágenes fijas del disco. : Imágenes fijas en la tarjeta de memoria.

CONFIG. CAMARA

Opciones del menú	Opciones de ajuste	CAMERA			
					
OBT.LENTO A.	ON CONEC , OFF DESC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
ZOOM DIGITAL	OFF DESC, 40x 40X, 200x 200X	<input type="radio"/>			-
LUZ AYUDA AF	A AUTO , OFF DESC		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	56
VELOC.ZOOM	VAR VARIABLE , »»» VELOCIDAD 3, »» VELOCIDAD 2, » VELOCIDAD 1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
ESTAB. IMG.	ON CONEC () , OFF DESC	<input type="radio"/>			-
PRIO. ENFOQUE	ON CONEC , OFF DESC		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
MED. PUNTUAL	[] CENTRO , [] PUNTO AF		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
FILT.ND	A AUTO , OFF DESC		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
REVISIÓN	OFF DESC, 2s 2 s, 4s 4 s, 6s 6 s, 8s 8 s, 10s 10 s			<input type="radio"/>	-
PANT.ANTIVIENTO	ON CONEC () , OFF DESC	<input type="radio"/>			-
AUTODIS.	ON CONEC () , OFF DESC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	57

OBT. LENTO : La videocámara utiliza automáticamente velocidades de obturación lentas para conseguir grabaciones más luminosas en lugares con iluminación insuficiente.

- La videocámara utiliza velocidades de obturación a partir de 1/25 (1/12 cuando graba imágenes fijas).
- Las velocidades automáticas de obturación lenta sólo se pueden usar cuando el dial de modos está ajustado en **AUTO** o **P**.
- Cuando grabe imágenes fijas, ajuste el flash a  (flash desconectado).
- Cuando aparezca una estela tras la imagen, ajuste la obturación lenta a [OFF].
- Si aparece “” (aviso de trepidación de la videocámara), es recomendable estabilizar la videocámara, por ejemplo, mediante el uso de un trípode.

D.ZOOM: Selecciona el ajuste del zoom digital.

- Cuando se activa el zoom digital, la videocámara alterna automáticamente entre el zoom óptico y el zoom digital cuando se excede el alcance del zoom óptico.
- Con el zoom digital, la imagen se procesa digitalmente, así que la resolución de la imagen disminuye a medida que se acerque más al sujeto con él.
- El indicador del zoom aparecerá en azul claro cuando el zoom digital se ajusta de 10x a 40x y en azul oscuro cuando se ajusta de 40x a 200x.
- El zoom digital no puede utilizarse en los modos de grabación nocturna  o en pantalla de imágenes múltiples.

EST. IMAG (👉): El estabilizador de imagen compensa las vibraciones de la videocámara incluso en la focal tele máxima.

- El estabilizador de imagen está diseñado para compensar un grado normal de vibraciones de la videocámara.
- El estabilizador de imagen puede no ser eficaz al grabar en lugares oscuros usando los modos nocturnos 🌙.
- No se puede desactivar el estabilizador de imagen cuando el dial de modos está ajustado en **AUTO**.
- Es recomendable desactivar el estabilizador de imagen cuando se utiliza un trípode.

PRIO.ENFOQUE.: La videocámara graba la imagen fija una vez ajustado el enfoque.

- Ajustelo en [OFF] si desea grabar una imagen fija mediante la pulsación del botón PHOTO. Cuando se ajusta en [OFF], no aparece recuadro de enfoque alguno.
- No se puede desactivar el ajuste cuando el dial de modos está ajustado en **AUTO**.
- En el programa de grabación fuegos artificiales 🎆 (SCN) el ajuste se desconecta automáticamente.

MED. PUNTUAL.: Decide qué recuadro se utilizará para medir la luz cuando el método de medición en el menú FUNC. esté ajustado a [PUNTUAL].

- [CENTRO]: La exposición se ajustará de acuerdo con el motivo en el centro de la imagen.
- [PUNTO AF]: La exposición queda vinculada a los recuadros de enfoque automático y se ajustará de acuerdo con el motivo o motivos en el recuadro o recuadros de enfoque seleccionados.
- El punto de exposición automática (AE) puntual está ajustado a [CENTRO] en todos los programas de grabación excepto **P**, **Tv** o **Av**.
- Se conservará el último ajuste incluso aunque se cambie la posición del dial de modos.

FILT.ND: Activará automáticamente el filtro de densidad neutra (ND) en los lugares demasiado iluminados.

- El filtro densidad de neutra sólo se podrá utilizar cuando el dial de modos esté ajustado a **P**.

REVIEW: Selecciona el tiempo de presentación de una imagen después de haber sido grabada en la tarjeta de memoria.

- Se puede borrar (🗑️ 90) o proteger (🔒 94) la imagen si se pulsa el botón FUNC. mientras se está visualizando (o inmediatamente después de grabarla si está ajustado a [DESC]).
- Esta opción del menú no estará disponible (aparecerá en gris) cuando se haya seleccionado 📷 CONTINUO (disparos en serie), 📷 (DISP. SERIE ALTA VEL (disparos en serie a alta velocidad), o 📷 AJUSTE DE EXPOS. (exposición automática con muestreo).

PANTALLA CONTRA EL VIENTO: Cuando se activa, la videocámara reduce el ruido de fondo del viento al grabar en exteriores.

- Ajuste el dial de modos a cualquier posición que no sea **AUTO**.
- Algunos sonidos de baja frecuencia se suprimen junto con el ruido del viento. Se recomienda que deje la pantalla antiviento desactivada [DESC] para la mayoría de los entornos de grabación.

OPERACIONES CON DISCO

Opciones del menú	Opciones de ajuste	CAMERA		PLAY		
						
INFO.DISCO	-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
INICIALIZACIÓN DISCO	VIDEO, VR	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	88
FINALIZAR	NO, SÍ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	96
DESFINALIZAR	NO, SÍ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	99
BOR. TODOS VÍD. ¹	NO, SÍ			<input type="radio"/>		85
BOR. LISTA REP. ²	NO, SÍ			<input type="radio"/>		85
PROTEGER DISCO	NO, SÍ			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	87
FOTOVÍDEO	NO, SÍ				<input type="radio"/>	93
TÍTULO DISCO	-			<input type="radio"/>		89

¹ Esta opción sólo está disponible en el modo de películas originales.

² Esta opción sólo está disponible en el modo de lista de reproducción.

INFO.DISCO: Muestra una pantalla en la que se pueden verificar los detalles del disco.

○ La información del disco incluye el título del disco, el tipo de disco (DVD-R o DVD-RW), el formato del disco (modo VIDEO o modo VR) y los iconos que indican si el disco está finalizado () o protegido ()

OPCIONES DE IMAGEN FIJA

Opciones del menú	Opciones de ajuste	PLAY			
					
 ORD. BORRAR TODAS	NO, SÍ			<input type="radio"/>	119
 ORD. BORRAR TODAS	NO, SÍ			<input type="radio"/>	112
BORRAR TODAS LAS IMÁGENES	NO, SÍ		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	91
INICIALIZAR TARJETA	NO, SÍ			<input type="radio"/>	95
COPIAR TODAS[ → ]	NO, SÍ			<input type="radio"/>	92
COPIAR TODAS[ → ]	NO, SÍ		<input type="radio"/>		92
→  PROTEGER ¹				<input type="radio"/>	94
→  ORD. IMPRESIÓN ¹				<input type="radio"/>	118
→  ORDEN TRANS. ¹				<input type="radio"/>	111

¹ Esta opción sólo está disponible cuando se pulsa el botón MENU en la pantalla de índice.

CONFIG. DISPLAY

Opciones del menú	Opciones de ajuste	CAMERA		PLAY		
BRILLO		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
ESPEJO LCD	ON ON, OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			-
Código de datos	FECHA, HORA, FECHA & HORA , DAT. CÁMARA, CAM. & F/H			<input type="radio"/>		43
	FECHA, HORA, FECHA & HORA				<input type="radio"/>	
MARCA DE NIVEL	ON ON, OFF OFF	<input type="radio"/>				-
IDIOMA	DEUTSCH, ENGLISH , ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 繁體中文, 한국어, ภาษาไทย, 日本語	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	25
MODO DEMOSTR	ON ON, OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			-

BRILLO: Ajusta el brillo de la pantalla LCD.

Utilice el multiselector (◀▶) para ajustar la luminosidad a su gusto.

Alterar el brillo de la pantalla LCD no afecta al brillo del visor ni a la luminosidad de las grabaciones.

ESPEJO LCD: Cuando el panel LCD se gira 180 grados, para que quede orientado hacia el sujeto, la imagen que se muestra es una imagen especular (invertida de derecha a izquierda) de forma que la imagen en la pantalla sea igual al sujeto. Todas las indicaciones aparecen también invertidas en la pantalla.

MARCA DE NIVEL: Aparece una línea horizontal en el centro de la pantalla. Se puede encuadrar mejor la imagen tomando como referencia la marca de nivel.

MODO DEMO: El modo de demostración muestra las características principales de la videocámara. Se activa automáticamente cuando se deja la videocámara conectada sin cargar ningún soporte de grabación durante más de cinco minutos y se está utilizando el adaptador de corriente eléctrica.

Para anular el modo de demostración una vez comenzado, pulse cualquier botón, apague la videocámara e inserte cualquier soporte de grabación.

AJUSTES DEL SISTEMA

Opciones del menú	Opciones de ajuste	CAMERA		PLAY		
SEL. SOPORTE	TARJETA , DISC		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	34
CONTROL REM.	ON ON, OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
Volumen				<input type="radio"/>		41
Pitido	VOLUMEN ALTO , VOLUMEN BAJO , OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
Ahorro de energía	ON ON, OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			-
N° ARCHIVOS	REAJUSTAR , CONTINUO	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			-
TIPO TV	NORMAL TV , WIDE TV			<input type="radio"/>		-

CONTROL REM.: Permite controlar la videocámara con el mando a distancia.

AVISO SONORO: Suena un pitido al realizar operaciones como el encendido de la videocámara, durante la cuenta atrás del autodisparador, etc. También sirve como aviso sonoro en situaciones inusuales.

AHORRO ENER.: Cuando la videocámara recibe la alimentación de una batería, para ahorrar energía, se apagará si transcurren cinco minutos sin que se haya realizado operación alguna. Aproximadamente 30 segundos antes de que se apague la cámara aparecerá el mensaje "AUTO POWER OFF".

N' ARCHIVOS.: Seleccione el método de numeración de archivos al introducir un nuevo disco o tarjeta de memoria.

Se asignan a las imágenes números consecutivos del 0101 al 9900 y se almacenan en carpetas que pueden contener hasta 100 imágenes. A las carpetas se les asigna un número comprendido entre 101 y 998.

[RESETEAR]: El número de imagen comienza en 101-0101 cada vez que se introduce una nueva tarjeta o disco. Si ya contienen archivos de imagen, a la nueva imagen se le asigna el número siguiente al de la última imagen grabada en la tarjeta de memoria o en el disco.

[CONTINUO]: La numeración de imágenes comienza de forma consecutiva a la de la última imagen grabada por la videocámara. Si en la tarjeta de memoria o el disco ya figura el número de imagen superior, se asigna un nuevo número de imagen consecutivo al de la última almacenada en el soporte de grabación. Este método resulta muy útil para organizar imágenes en un ordenador. Recomendamos utilizar este ajuste [CONTINUO].

○ El ajuste [Nos. ARCHIV.] es el más normal para la tarjeta de memoria y el disco.

TIPO TV: Para visualizar la imagen completa y con la proporción correcta, seleccione el ajuste de acuerdo al tipo de televisor al que conecte la videocámara.

[NORMAL TV]: Televisores con un formato de pantalla 4:3.

[WIDE TV]: Televisores con un formato de pantalla 16:9.



CONFIG. F/H

Opciones del menú	Opciones de ajuste	CAMERA		PLAY		
ZON.H./VERAN		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	26
FECHA/HORA		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
FORM. FECHA	Y.M.D (2006.1.1 AM12:00), M.D.Y (JAN.1,2006 12:00AM), D.M.Y (1.JAN.2006 12:00AM)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

FORM. FECHA: Cambia el formato de la fecha visualizada (incluye el formato de fecha para la impresión).

Creación de una lista de reproducción (Playlist)

Cree una lista de reproducción para que pueda editar fácilmente sus vídeos (por ejemplo, cambiar el orden en el que se reproducirán las escenas que grabó o editar las escenas incluyendo sólo las mejores partes y cortando el resto) sin afectar a sus grabaciones originales. Una vez que haya creado la lista de reproducción tendrá dos pantallas índice: una de las grabaciones originales (la pantalla índice de escenas) y la que ha editado como lista de reproducción (la pantalla índice de reproducción).

Disponible sólo con discos DVD-RW grabados en modo VR.

Cómo añadir escenas a la lista de reproducción

1. Ajuste la videocámara para reproducir vídeos ().
2. Desde la pantalla índice, seleccione (, ) la escena que quiera añadir a la lista de reproducción y presione el botón FUNC.
Para añadir todos los vídeos a la lista de reproducción no es necesario seleccionar ninguna escena en concreto.
3. Seleccione (, ) el icono  (AÑADIR A LA LISTA DE REPRODUCCIÓN) y pulse ().
4. Seleccione (, ) bien [TODAS ESCEN] para añadir todas las películas a la lista de reproducción o [UNA ESCENA] para añadir sólo la escena seleccionada y pulse ().
5. Seleccione (, ) [SÍ] y pulse ().
Cuando la operación haya finalizado, se visualizará "AÑADIDO A PLAYLIST". Pulse el botón PLAYLIST para comprobar las escenas en la pantalla del índice de listas de reproducción.

Cómo desplazar escenas en la lista de reproducción

1. Ajuste la videocámara para reproducir vídeos ().
2. Presione el botón PLAYLIST (lista de reproducción) para abrir la pantalla índice de lista de reproducción.
3. Seleccione (, ) la escena que desea desplazar.
La escena que se va a desplazar será marcada con un recuadro de selección de color naranja.
4. Pulse el botón FUNC.
5. Seleccione (, ) el icono  (MOVER) y pulse ().
6. Mueva (, ) el marcador naranja para indicar dónde desea mover la escena y pulse ().
7. Seleccione (, ) [SI] y pulse () para mover la escena al destino seleccionado.

Eliminación de escenas

Podrá eliminar aquellas escenas que no quiera conservar. Tenga en cuenta que cuando borre escenas de la lista de reproducción, esto no afectará las grabaciones originales. Sin embargo, si borra una grabación original, también borrará la escena de la lista de reproducción.

Esta opción sólo está disponible para los discos DVD-RW (modo VIDEO o VR). No obstante, con discos DVD-RW grabados en el modo VIDEO sólo se puede eliminar la última escena y sólo cuando se revise inmediatamente después de grabar la escena (📖 32).



Tenga cuidado cuando elimine grabaciones originales. Si elimina una escena original, no podrá recuperarla.



- Las escenas no se pueden borrar cuando el disco está protegido (📖 87).
- Es posible que no pueda eliminar escenas de menos de 5 segundos.

Cómo eliminar una escena original

Esta opción sólo está disponible con discos DVD-RW grabados en modo VR.

1. **Ajuste la videocámara para reproducir vídeos (**PLAY**·).**
2. **En la pantalla índice, seleccione (**▲▼**, **◀▶**) la escena que desee eliminar y pulse el botón **FUNC**.**
3. **Seleccione el icono (**◀▶**)  (ELIMINAR) y pulse (**SET**).**
4. **Seleccione (**◀▶**) [SÍ] y pulse (**SET**) para eliminar la escena.**

Cómo eliminar una escena sólo en la lista de reproducción

Después del paso 1 indicado más arriba, pulse el botón **PLAYLIST** (Lista de reproducción) para abrir la pantalla índice de reproducción y prosiga el procedimiento tal como se describe.

Cómo eliminar una escena después de la grabación

Siempre que no haya desconectado la videocámara o cambiado el modo de operación después de haber grabado una escena, podrá eliminarla después de revisarla. Esta opción sólo está disponible para los discos DVD-RW (modo VIDEO o VR).

1. **Inmediatamente después de haber grabado una escena (**CAMERA**·), pulse el botón **↶** (revisión de la grabación).**
2. **Mientras visualiza la escena, utilice el multiselector (**◀▶**) para seleccionar el icono  y pulse (**SET**).**
3. **Seleccione (**◀▶**) [SÍ] y pulse (**SET**) para eliminar la escena.**



No cambie la posición del selector de alimentación o el selector **📷/📹** mientras la escena se esté borrando.

Cómo eliminar todas las escenas

Esta opción sólo está disponible con discos DVD-RW grabados en modo VR.

MENU
( 77)

 **OPERACIONES CON DISCO**

ELIMINAR TODOS LOS VÍDEOS

Es

1. Ajuste la videocámara para reproducir vídeos ().
2. Pulse el botón MENU.
3. Utilizando el multiselector (, ) seleccione el menú [OPERAC. DISCO] y después seleccione la opción [BOR. TODOS VÍD.].
4. Seleccione () [SÍ] y pulse () para borrar todas las escenas.
La eliminación de todas las escenas originales supone también la eliminación de la lista de reproducción completa.
5. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.

Cómo eliminar la lista de reproducción completa

Tras el paso 1 de más arriba, pulse el botón PLAYLIST (Lista de reproducción) para abrir la pantalla índice de la lista de reproducción y en el paso 3 seleccione la opción [ELIM. TODA LISTA REPROD]. Prosiga el procedimiento tal como se indica.

Cómo dividir las escenas

Podrá dividir sus grabaciones para dejar tan sólo las mejores partes y luego cortar el resto. Tenga en cuenta que cuando divide escenas de la lista de reproducción, esto no afectará las grabaciones originales. Las escenas fotovideo y las escenas creadas mediante la conversión de imágenes fijas individuales no se pueden dividir.

Disponible sólo con discos DVD-RW grabados en modo VR.

Cómo dividir las escenas

1. **Ajuste la videocámara para reproducir vídeos ().**
2. **Desde la pantalla índice, seleccione (, ) la escena que quiera dividir y pulse el botón FUNC.**
3. **Seleccione el icono (, )  (DIVIDIR) y pulse ().**
La escena será reproducida.
4. **Pulse () en el lugar en el que desee dividir la escena.**
5. **Puede utilizar los siguientes iconos y los modos de reproducción especial ( 38) para llevar la escena hasta un punto preciso.**
  : salte al comienzo de la escena actual/siguiente.
  : retroceda/avance un fotograma.
6. **Seleccione (, ) el icono  y pulse ().**
7. **Seleccione (, ) [SI] y pulse () para dividir la escena.**
La segunda parte de la escena (comenzando por el punto de división) será añadida como una escena separada, inmediatamente después de la escena original.

Para dividir una escena sólo en la lista de reproducción

Después del paso 1 indicado más arriba, pulse el botón PLAYLIST (Lista de reproducción) para abrir la pantalla índice de reproducción y prosiga el procedimiento tal como se describe.

Cómo proteger el disco

Si lo desea, podrá proteger el disco completo para evitar el borrado accidental de grabaciones importantes.

Disponible sólo con discos DVD-RW grabados en modo VR.



La inicialización del disco (📖 88) supondrá el borrado para siempre de todas las grabaciones, incluso aunque el disco estuviera protegido.

MENU
(📖 77)



1. Ajuste la videocámara para reproducir vídeos o para ver las imágenes fijas grabadas en el disco (**PLAY** + o **PLAY** + /).
2. Pulse el botón MENU.
3. Utilizando el multiselector (▲▼, **SET**) seleccione el menú [OPERAC.DISCO] y después seleccione la opción [PROTEC. DISCO].
4. Seleccione (▲▼) [SÍ] y pulse (**SET**) para proteger el disco.
5. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.

Cómo inicializar el disco

Deberá inicializar los discos DVD-RW cuando los vaya a insertar por vez primera en su videocámara y también podría ser necesario hacerlo cuando aparezca el mensaje "ERROR DE DISCO". También podrá decidir inicializar el disco cuando desee borrar todas las grabaciones que haya en el disco o cuando desee cambiar la especificación del disco



- Al inicializar el disco todas las grabaciones se borran, incluso aunque el disco esté protegido. Las grabaciones originales no podrán recuperarse.
- Inicialice todos los discos DVD-RW antes de utilizarlos con esta videocámara.

MENU
(77)



- 1. Ajuste la videocámara bien para grabar o reproducir vídeos o para grabar o ver imágenes fijas en el disco** (, , / o /).
- 2. Pulse el botón MENU.**
- 3. Utilizando el multiselector (,) seleccione el menú [OPERAC.DISCO] y después seleccione la opción [INICIAL.DISCO].**
- 4. Seleccione () la especificación del disco y pulse ()**.
 - Modo [VIDEO]: La mayoría de los reproductores DVD reproducirán el disco, pero excluyendo el título del disco, las grabaciones no podrán ser editadas con la videocámara.
 - Modo [VR]: Existe la opción de editar grabaciones con la videocámara, pero el disco solamente podrá reproducirse con reproductores de discos DVD y unidades de discos DVD de ordenadores compatibles con el modo VR.
- 5. Puede que se le solicite la confirmación de la especificación de disco que haya seleccionado. Seleccione () [SÍ] y pulse () para continuar.**

Seleccione [NO] y pulse el botón () para volver y seleccionar una especificación del disco diferente.
- 6. Seleccione () [SÍ] y pulse () para inicializar el disco.**

La inicialización del disco tardará aproximadamente un minuto. Evite mover la videocámara mientras tiene lugar este proceso.
- 7. Después de que se visualice el menú [OPERAC. DISCO], pulse el botón MENU para cerrar el menú.**

Cómo cambiar el título del disco

Antes de finalizar el disco, puede ponerle un título. El título del disco se visualizará en la pantalla del índice cuando se reproduzca el disco finalizado en la mayoría de reproductores de DVD.

MENU
(📖 77)



1. Ajuste la videocámara para reproducir vídeos (**PLAY**).
2. Pulse el botón **MENU**.
3. Utilizando el multiselector (**▲▼**, **SET**) seleccione el menú **[OPERAC.DISCO]** y después seleccione la opción **[TÍTULO DISCO]**.
4. Seleccione (**▲▼**, **◀▶**) una carácter cada vez y pulse (**SET**) para añadirlo al título.
 - Seleccione **[BACKSPACE]** y pulse (**SET**) para borrar el último carácter en el título.
 - Podrá escribir un título de hasta 20 caracteres.
5. Una vez finalizada la introducción del título, seleccione **[AJUSTAR]** y pulse (**SET**).
6. Seleccione (**▲▼**) **[SÍ]** y pulse (**SET**) para guardar el título.
7. Pulse el botón **MENU** para cerrar el menú.

Es

Cómo borrar imágenes fijas

Podrá borrar las imágenes fijas grabadas en la tarjeta de memoria o en el disco (sólo DVD-RW), una a una o todas a la vez.



Tenga cuidado al borrar imágenes. Las imágenes borradas no pueden recuperarse.



Las imágenes protegidas en la tarjeta de memoria y las imágenes en un disco protegido no se pueden borrar.

Borrado de una sola imagen

Imágenes fijas grabadas en un disco: Esta opción sólo está disponible con discos DVD-RW grabados en modo VR.

FUNC

(58)



BORR. IMAGEN

1. Ajuste la videocámara para ver imágenes fijas. ().
2. Pulse el botón FUNC.
3. Seleccione () el símbolo [BORRAR IMAGEN] y pulse () .
4. Seleccione () [BORRAR] y pulse () para borrar la imagen fija.
5. Pulse el botón FUNC. para cerrar el menú.

Cómo borrar una imagen fija después de la grabación

Puede borrar la última imagen fija que haya grabado mientras la visualiza durante el tiempo que haya seleccionado para el ajuste [REVISIÓN] (o inmediatamente después de la grabación, si está ajustado en [DESC.]). Imágenes fijas grabadas en disco: Esta opción sólo está disponible para los discos DVD-RW (modo VIDEO o VR).

FUNC

(58)



BORR. IMAGEN

1. Mientras esté visualizando la imagen después de grabarla () pulse el botón FUNC.
2. Seleccione () el símbolo [BORRAR IMAGEN] y pulse () .
3. Seleccione () la opción [BORRAR] y pulse () para borrar la imagen fija.
4. Pulse el botón FUNC. para cerrar el menú.

Borrado de todas las imágenes

Imágenes fijas grabadas en un disco: Esta opción sólo está disponible con discos DVD-RW grabados en modo VR.

MENU
( 77)



1. Ajuste la videocámara para ver imágenes fijas. ( ).
2. Pulse el botón MENU.
3. Utilizando el multiselector ( , ) seleccione el menú [OPERAC.FOTOS] y después seleccione la opción [BORR. TODAS IMÁG.].
4. Seleccione () [SÍ] y pulse () para borrar las imágenes fijas.
Se borrarán todas las imágenes fijas que no estén protegidas del soporte seleccionado.
5. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.

Es

Cómo copiar imágenes fijas entre el disco y la tarjeta de memoria

Podrá copiar imágenes fijas de la tarjeta de memoria en el disco (por ejemplo, para añadir las como una escena fotovideo) (📖 93) o desde el disco a la tarjeta de memoria (por ejemplo, para ajustar órdenes de impresión para una impresora compatible DPOF (📖 118)).

Cómo copiar una imagen suelta

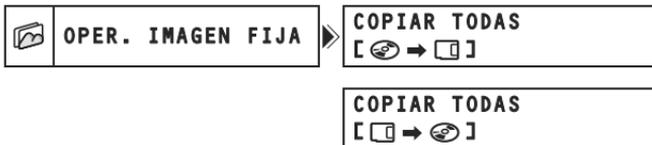
FUNC
(📖 58)



1. **Ajuste la videocámara para ver imágenes fijas.** (**PLAY**).
Seleccione como soporte para las imágenes fijas, el soporte desde el que quiera copiar las imágenes.
2. **Pulse el botón FUNC.**
3. **Seleccione (▲▼) el símbolo [📖] del disco a la tarjeta de memoria) o el símbolo [📷] (de la tarjeta de memoria al disco).**
4. **Seleccione (◀▶) [EJECUTAR] y pulse (SET) para copiar la imagen fija.**
5. **Pulse el botón FUNC. para cerrar el menú.**

Cómo copiar todas las imágenes

MENU
(📖 77)



1. **Ajuste la videocámara para ver imágenes fijas.** (**PLAY**).
Seleccione como soporte para las imágenes fijas, el soporte desde el que quiera copiar las imágenes.
2. **Pulse el botón MENU.**
3. **Utilizando el multiselector (▲▼, SET) seleccione el menú [OPERAC. FOTOS] y después seleccione la opción [COPIAR TODAS(📖 → 📷)] (del disco a la tarjeta de memoria) o la opción [COPIAR TODAS (📷 → 📖)] (de la tarjeta de memoria al disco).**
Se visualizarán el tamaño total de todos los archivos de imágenes y el espacio disponible en el soporte de destino.
4. **Seleccione (▲▼) [SÍ] y pulse (SET) para copiar las imágenes fijas.**
5. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú.**



- Puede que las imágenes fijas no grabadas con esta videocámara no se copien correctamente.
- Cuando el espacio disponible en el destino de copia no sea suficiente, la operación de copiado será cancelada sin copiar todas las imágenes.
- La operación de copia podría tardar un cierto tiempo en completarse dependiendo del número y el tamaño total de archivos de imagen.

Cómo convertir las imágenes fijas en escenas fotovideo

Es

Las imágenes fijas se graban usando la compresión JPEG, pero un reproductor DVD sólo reconoce la norma MPEG. Éste es el motivo por el cual, para poder visualizar sus imágenes fijas como escenas en un DVD, primero habría que crear una escena Fotovideo – una proyección continua de todas las imágenes fijas del disco, en la que cada imagen se visualiza durante unos 3 segundos.

Cómo convertir una sola imagen



1. Ajuste la videocámara para ver imágenes fijas. (**PLAY** -).
2. Seleccione (**◀▶**) la imagen fija que desee convertir en una escena y presione el botón **FUNC.**
3. Seleccione (**▲▼**) el símbolo [**CONVERT. A ESCENA**] y pulse (**SET**).
4. Seleccione (**◀▶**) [**EJECUTAR**] y pulse (**SET**) para convertir la imagen fija.

La imagen se añadirá como una escena nueva al índice de grabaciones originales.

5. Pulse el botón **FUNC.** para cerrar el menú.

Cómo convertir todas las imágenes



1. Ajuste la videocámara para ver las imágenes fijas grabadas en el disco (**PLAY** - /).

Si desea incorporar imágenes grabadas en la tarjeta de memoria a su escena fotovideo, deberá copiarlas previamente en el disco (92).

2. Pulse el botón **MENU**.
3. Utilizando el multiselector (**▲▼** , **SET**) seleccione el menú [**OPERAC.DISCO**] y después seleccione la opción [**FOTOVIDEO**].
4. Seleccione (**▲▼**) [**SÍ**] y pulse (**SET**) para crear la escena Fotovideo.
5. Pulse el botón **MENU** para cerrar el menú.

La proyección continua de imágenes se añadirá como una escena nueva al índice de grabaciones originales.



- Si durante la creación de una escena fotovideo se llenara el disco, la operación quedará cancelada.
- Incluso después de haber sido convertidas a escenas fotovideo, las imágenes fijas originales seguirán estando grabadas en el disco sin cambios.

Cómo proteger las imágenes fijas en la tarjeta de memoria

Podrá proteger las imágenes fijas en la tarjeta de memoria contra su borrado accidental mientras muestra una imagen suelta o desde la pantalla índice.



La inicialización de la tarjeta de memoria (□ 95) borrará permanentemente todas las imágenes fijas, incluso las protegidas.

Cómo proteger una sola imagen

FUNC
(□ 58)



1. Ajuste la videocámara para ver las imágenes fijas que hay en la tarjeta de memoria (**PLAY** · /).

2. Pulse el botón **FUNC**.

La opción también estará disponible durante la grabación de imágenes fijas (**CAMERA** ·) pero solamente si presiona el botón **FUNC** durante la visualización de una imagen fija (□ 79) en el tiempo seleccionado para el ajuste [REVISIÓN] (o inmediatamente después de grabarla si está ajustado a [DESC]).

3. Seleccione (**▲▼**) el símbolo [**OFF** PROTEGER] y pulse (**SET**).

4. Seleccione (**◀▶**) [**CONEC**] y pulse (**SET**) para proteger la imagen fija. Para cancelar la protección, seleccione [DESC].

5. Pulse el botón **FUNC** para cerrar el menú.

Aparece "ON", y la imagen ya no se puede borrar.

Cómo proteger imágenes fijas desde la pantalla índice

MENU
(□ 77)



1. Ajuste la videocámara para ver las imágenes fijas que hay en la tarjeta de memoria (**PLAY** · /).

2. Mueva la palanca del zoom hacia **W**.

La pantalla índice de imágenes fijas aparece con hasta seis imágenes.

3. Pulse el botón **MENU**, utilice el multiselector (**▲▼**, **SET**) para seleccionar el menú [OPERAC. FOTOS] y después seleccione la opción [**ON** PROTEGER].

4. Lleve (**▲▼**, **◀▶**) el cursor a la imagen que quiera proteger y luego pulse (**SET**). Repita este paso para seleccionar las imágenes que desee.

- "ON" aparece en la imagen.
- Para cancelar la protección pulse (**SET**) de nuevo.

5. Pulse el botón **MENU** cerrar el menú y volver a la pantalla de índice de escenas.

Cómo inicializar la tarjeta de memoria

Inicialice las tarjetas de memoria nuevas cuando las vaya a insertar por vez primera en la videocámara. La inicialización de la tarjeta podría ser necesaria si aparece el mensaje "ERROR DE TARJETA" o puede inicializarla para borrar todos los datos que se hayan grabado en la misma.



- La inicialización de la tarjeta de memoria borrará permanentemente todas las imágenes fijas, incluso las protegidas. Las imágenes fijas originales no podrán recuperarse.
- Asegúrese de inicializar todas las tarjetas de memoria antes de usarlas en esta videocámara.

MENU
(77)



1. Ajuste la videocámara para ver las imágenes fijas que hay en la tarjeta de memoria (**PLAY** · /).
2. Pulse el botón **MENU**.
3. Utilizando el multiselector (**▲▼**, **SET**) seleccione el menú **[OPERAC.FOTOS]** y después seleccione la opción **[INICIAL.TARJETA]**.
4. Seleccione (**▲▼**) **[SI]** y pulse (**SET**).
Aparecerá una pantalla de confirmación.
5. Seleccione (**▲▼**) **[SI]** de nuevo y pulse (**SET**).
6. Pulse el botón **MENU** para cerrar el menú.

Cómo preparar su disco para reproducirlo en un reproductor DVD

A fin de reproducir un disco que haya grabado en su reproductor DVD, la unidad DVD de su ordenador u otro dispositivo digital, deberá primero finalizarlo. Para reproducir las imágenes fijas en el reproductor de DVD, tendrá que convertirlas previamente a escenas Fotovideo (☐ 93).



- Cerciórese de finalizar el disco en temperaturas ambiente normales. Si el procedimiento no se ha completado correctamente debido a altas temperaturas, deje que la cámara se enfríe antes de reanudar la operación.
- Coloque la videocámara sobre una mesa u otra superficie estable antes de iniciar el procedimiento. Si se somete la videocámara incluso a ligeros impactos (por ejemplo para depositarla sobre una mesa o desconectar el cable AV) después de pulsar el botón FINALIZE o seleccionar la opción de menú, se podrían perder datos de forma permanente.
- Cuando se realice la finalización de un disco, hay que alimentar siempre la videocámara utilizando el adaptador compacto de corriente. El proceso de finalización no se puede comenzar si la videocámara sólo se alimenta de la batería.
- No desconecte el adaptador de corriente mientras se esté ejecutando la finalización del disco. Si lo hiciera, se podría interrumpir el proceso y perder datos.
- Dependiendo del tipo de disco y de las especificaciones del disco, tras finalizar el disco podría no ser posible inicializar el disco, editar sus grabaciones o añadir nuevas grabaciones en el disco.
- No realice la finalización con discos de la videocámara que no hubieran sido grabados usando esta videocámara.

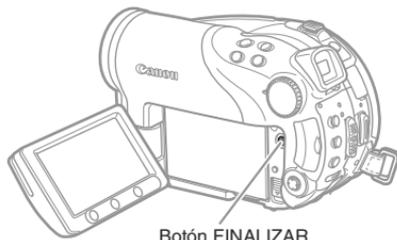


- El tiempo requerido para completar la finalización del disco variará en función de las condiciones de grabación de la escena y de la cantidad de espacio libre restante en el disco.
- La finalización del disco puede iniciarse utilizando el botón FINALIZE o desde el menú [OPERAC. DISCO] mediante el botón MENU (☐ 77).

Restricciones una vez finalizado el disco

	Grabaciones adicionales	Editar grabaciones	Inicialización del disco	Desfinalización del disco
DVD-R en modo VIDEO	–	–	–	–
DVD-RW en modo VIDEO	●*	–	●	●
DVD-RW en modo VR	●	●	●	–

* Es necesario anular primero la finalización del disco.



1. **Ajuste la videocámara bien para grabar o reproducir vídeos o para grabar o ver imágenes fijas en el disco (**CAMERA** · [REPRODUCIR], **PLAY** · [REPRODUCIR], **CAMERA** · [CAMERA] / [REPRODUCIR] o **PLAY** · [CAMERA] / [REPRODUCIR]).**
2. **Presione el botón FINALIZAR.**
3. **Seleccione [SÍ] y pulse (SET) para comenzar la finalización del disco.**
 - Se visualizan la barra de progresión y el tiempo restante.
 - Evite mover la videocámara mientras se esté ejecutando la finalización del disco.
 - Cuando se usa un disco finalizado en un modo de grabación, aparece la marca de finalización“ (F)” al lado de la visualización del tipo del disco.

Cómo reproducir su disco en un reproductor DVD o en ordenadores con unidad DVD

Tras finalizar un disco, podrá reproducirlo en un reproductor DVD compatible con DVD-R o DVD-RW, un grabador DVD o la unidad DVD de un ordenador. En la mayoría de los reproductores DVD busque el logotipo de compatibilidad DVD-R/RW . Consulte asimismo el manual de instrucciones de su reproductor DVD o grabadora DVD.

Cómo reproducir el disco en un reproductor DVD

1. Conecte el televisor o el reproductor DVD.
2. Inserte un disco finalizado en el reproductor DVD.
3. Seleccione en la pantalla índice la escena que desee reproducir.

Cómo reproducir el disco en la unidad DVD del ordenador.

1. Inserte un disco finalizado en la unidad DVD del ordenador.
2. Si su programa de reproducción de discos DVD no se pone en marcha automáticamente al insertar un disco DVD, hágalo funcionar de forma manual.
 - Consulte el manual de instrucciones y los módulos de ayuda de su software de reproducción DVD.
 - Para visualizar las imágenes fijas grabadas en el disco, cierre primero cualquier software de reproducción de DVD que esté funcionando.



Para reproducir el DVD, necesitará tener instalado el software de reproducción DVD en su ordenador.



- Los discos DVD-RW grabados en el modo VR sólo se pueden reproducir en reproductores DVD compatibles con VR. Con algunos reproductores/ grabadores DVD podría no ser posible la reproducción del disco.
- Para reproducir las imágenes fijas grabadas en el disco en un reproductor de discos DVD, tendrá que convertir las imágenes individuales en escenas, o crear una escena Fotovideo (□ 93) antes de finalizar el disco.
- La resolución de las escenas fotovideo será inferior que las de las imágenes fijas originales.

Cómo grabar vídeos adicionales en un disco finalizado

Se puede anular la finalización de un disco para añadir escenas adicionales después de que se haya finalizado.

Esta opción sólo está disponible con los discos DVD-RW en el modo VIDEO.



- Cerciórese de anular la finalización del disco a temperatura ambiente normales. Si el procedimiento no se ha completado correctamente debido a las altas temperaturas, deje que la cámara se enfríe antes de reanudar la operación.
- Coloque la videocámara sobre una mesa u otra superficie estable antes de iniciar el procedimiento. Si se somete la videocámara incluso a ligeros impactos (por ejemplo para depositarla sobre una mesa o desconectar el cable AV) después de seleccionar la opción de menú, se podrían perderse datos de forma permanente.
- Cuando se realice la cancelación de la finalización de un disco, hay que alimentar siempre la videocámara utilizando el adaptador compacto de corriente. El proceso de cancelación de la finalización no se podrá iniciar si la videocámara sólo es alimentada con la batería.
- No desconecte el adaptador de corriente mientras se esté cancelando la finalización el disco. Si lo hiciera, el proceso se podría interrumpir y el disco podría no ser reconocido.
- Sólo se puede cancelar la finalización de los discos finalizados con esta videocámara.

	La finalización del disco se puede anular
DVD-R en modo VIDEO	—
DVD-RW en modo VIDEO	●
DVD-RW en modo VR	— Podrá grabar escenas adicionales incluso sin anular la finalización del disco

MENU
(77)



OPERACIONES CON DISCO



DESFINALIZAR

1. Ajuste la videocámara bien para grabar o reproducir vídeos o para grabar o ver imágenes fijas en el disco (**CAMERA** · , **PLAY** · , **CAMERA** · / o **PLAY** · /).
2. Pulse el botón MENU.
3. Utilizando el multiselector (**▲▼** ,) seleccione el menú [OPERAC. DISCO] y después seleccione la opción [ANULAR FINAL.].
4. Seleccione (**▲▼**) [SÍ] y pulse () para comenzar la cancelación de la finalización del disco.
 - Se visualizará una barra de progresión.
 - Evite mover la videocámara mientras se esté anulando la finalización del disco.
5. Después de que se visualice el menú [OPERAC. DISCO], pulse el botón MENU para cerrar el menú.

Reproducción en una pantalla de televisión

Selección del tipo de televisor

Durante la reproducción ajuste la opción [TIPO TV] de acuerdo con el televisor al que vaya a conectar la videocámara.– [TV PANORÁM.]: televisores en formato 16:9 o [TV NORMAL]: televisores con formato 4:3 (□ 82).

Diagrama de conexión (televisores sin terminal SCART [Euroconector])



Cuando conecte el cable múltiple MTC-100 a la videocámara, cerciórese de insertar el cable recto y en el sentido correcto, alineando las marcas ▲ en la clavija del cable y en el terminal AV OUT.

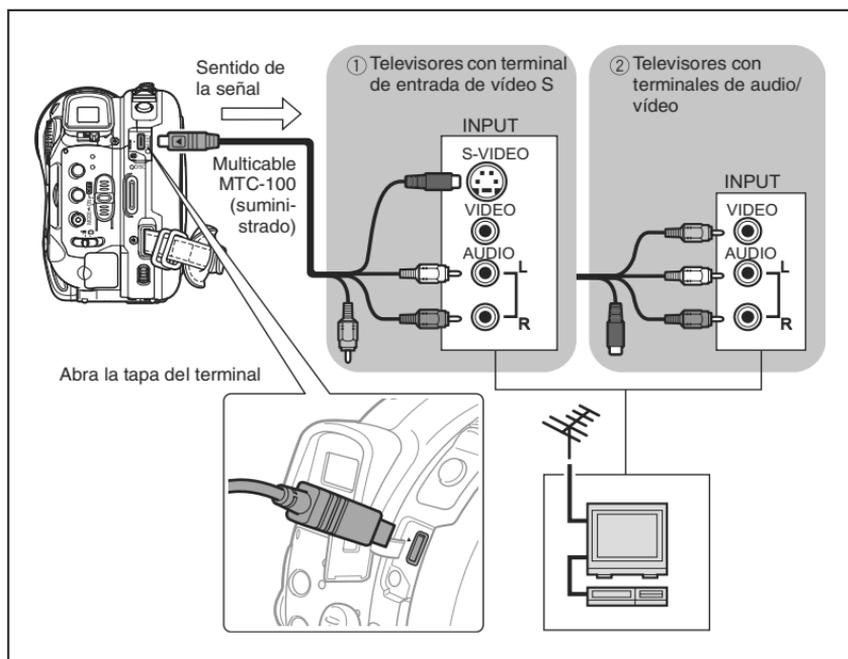
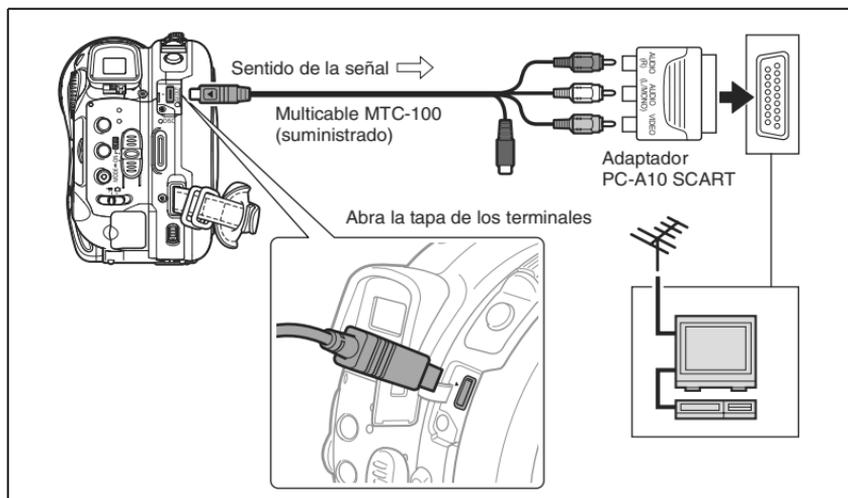


Diagrama de conexión (televisores con terminal SCART [Euroconector])



1. Apague todos los aparatos antes de empezar a hacer las conexiones.

Televisores sin adaptador SCART:

2. Conecte el cable múltiple MTC-100 a la salida AV OUT de la videocámara y los terminales de audio y vídeo al televisor o videoreproductor.

- Conecte el enchufe blanco a la terminal blanca de audio L (izquierda) y el enchufe rojo a la terminal roja de audio R (derecha).
- Si su televisor o reproductor de vídeo dispone de entrada para S video, conecte la clavija negra en el terminal S-VIDEO terminal y no conecte la clavija amarilla. Si no es así, conecte la clavija amarilla al terminal VIDEO de color amarillo.

Televisores con adaptador SCART:

2. Conecte el adaptador PC-A10 SCART al televisor o reproductor de vídeo y conecte el cable múltiple MTC-100 al AV OUT de la videocámara y los terminales del adaptador SCART.

Conecte la clavija blanca al terminal de AUDIO blanco L (izquierdo), la clavija roja al terminal de AUDIO rojo R (derecho) y la clavija amarilla al terminal de VIDEO amarillo.

3. Si va a conectar a un televisor, ajuste el selector de entrada en VIDEO. Si va a conectar a un vídeo, ajuste el selector de entrada en LINE.



- Se recomienda que el suministro de corriente para la videocámara se realice mediante el adaptador compacto de corriente.
- La calidad de imagen es mejor si se conecta a un televisor mediante un terminal S-Video.
- El adaptador SCART PC-A10 que se suministra es sólo para salida.

Cómo grabar en un video doméstico

Se pueden copiar las grabaciones conectando la videocámara a una videograbadora o a un equipo de vídeo digital. Consulte la sección anterior *Reproducción en una pantalla de televisión* (□ 100) para ver un diagrama de conexión que muestre cómo conectar la videocámara a un vídeo doméstico.

1. **Ajuste la videocámara para reproducir vídeos () y cargue un disco grabado.**
2. **Equipo conectado: cargue una casete virgen y ajuste el dispositivo en el modo pausa de grabación.**
3. **Esta videocámara: Localice la escena que desea copiar y haga una pausa en la reproducción poco antes de llegar a dicha escena.**
4. **Esta videocámara: reinicie la reproducción del vídeo.**
5. **Equipo conectado: empiece a grabar cuando aparezca la escena que desea copiar. Pare la grabación al finalizar la copia.**
6. **Esta videocámara: Pare la reproducción.**



- Se recomienda que el suministro de corriente para la videocámara se realice mediante el adaptador compacto de corriente.
- Por defecto, la información en la pantalla aparecerá incorporada en la señal de vídeo de salida, pero podrá seleccionar la desconexión de la información de la pantalla o seleccionar los datos que aparecerán en su lugar. (□ 43).

Cómo transferir grabaciones a un ordenador

Es

Sólo usuarios de Windows:

Con el cable USB suministrado y el software Roxio MyDVD para Canon podrá transferir los vídeos y las imágenes fijas que haya grabado, desde el disco al ordenador y editarlos fácilmente. Para más detalles sobre cómo utilizar el Roxio MyDVD para Canon, consulte también las explicaciones del software y los módulos de ayuda.

Copiado en un toque (sólo Windows XP)	Inserte un disco DVD virgen en la unidad DVD del ordenador (con capacidad de grabación), conecte la videocámara y con tan sólo presionar el botón  (imprimir/compartir), haga una copia de su DVD que podrá compartir inmediatamente ( 105).
Transferencia de grabaciones al ordenador	Se pueden transferir grabaciones a un ordenador para su posterior edición ( 106).
Realice un disco de seguridad de su DVD	Transfiera sus grabaciones al ordenador e incluso si su ordenador no dispone de unidad DVD con capacidad grabadora, utilice su videocámara para realizar una copia de su DVD ( 107).

Requisitos del sistema

Sistema operativo: Microsoft Windows 2000, Windows ME, Windows XP

Hardware mínimo: Pentium III 1 GHz o superior (se recomienda 1,5 GHz o más)
128 MB RAM (se recomienda 256 MB o más)
10 GB de espacio en el disco duro (se recomiendan 20 GB o más)
Adaptador para vídeo y pantalla con una resolución mínima de 1.024 x 768, color de 16 bits

Software necesario: Microsoft Windows Media Player 9 o posterior

Conexión de internet (para registro del usuario).



- **Después de la instalación del software Roxio MyDVD para Canon:**
Es necesaria una conexión a Internet para completar el registro de usuario. Si no se completa el registro en línea del usuario, no será capaz de usar ninguna de las funciones del software.
- **Asistencia para el Roxio MyDVD para Canon:**
Canon Inc. y los servicios de asistencia de Canon no proporcionan asistencia para el software Roxio MyDVD para Canon.
Para cualquier pregunta o asunto técnico en relación con el software, su instalación y funcionamiento, póngase directamente en contacto con el servicio de atención al cliente de Sonic Solutions o acceda a las páginas de Internet indicadas en el cuadro de información en la página siguiente.
- Es posible que el funcionamiento no sea correcto, dependiendo de las especificaciones y los ajustes de su ordenador.

Conexiones externas
Conexión a un ordenador

- América del Norte
Servicio a través de internet: <http://support.roxio.com>
Asistencia por teléfono: 866-279-7694 (llamada gratuita) o 905-482-5555 (sólo Canadá), de 9 a 18 h, hora del Pacífico, excepto fines de semana y festivos.
- Europa
Servicio a través de internet:
Alemania
<http://www.roxio.com/en/support/de/emc/index.jhtml>
Francia
<http://www.roxio.com/en/support/fr/emc/index.jhtml>
Gran Bretaña
<http://www.roxio.com/en/support/uk/>
Asistencia por teléfono: Alemania 0900-1735096; Francia 0892-460909; Reino Unido 0906-7320288, de 13 a 22 h, GMT., GMT - excepto fines de semana y festivos.
- China/Taiwan
Servicio a través de internet:
<http://www.sonictaiwan.com/support/techsupport.aspx>
sonicsupport@gil.com.tw
Asistencia por teléfono: 02-2658-8765 (Taiwan)

Instalación del software

Inicie su ordenador e introduzca el CD-ROM del software Roxio MyDVD para Canon en la unidad de discos CD o DVD de su ordenador. Prosiga el proceso de instalación siguiendo las instrucciones de la pantalla.

Si el programa de instalación no funciona automáticamente:

1. Abra "Mi PC" en Windows.
2. Haga doble clic en el icono de la unidad de CD-ROM o DVD en la que haya introducido el disco.
3. Haga doble clic en el archivo "SETUP.EXE" para ponerlo en funcionamiento. (Puede que la extensión ".EXE" no se visualice en algunos ordenadores.)



- Una vez que haya terminado la instalación del software Roxio MyDVD para Canon, asegúrese de conectarse a internet para completar el registro en línea del usuario.
- La primera vez que conecte la videocámara al ordenador, tendrá que instalar el software y registrarse online. A partir de la segunda vez, podrá conectar la videocámara y hacer funcionar el software como se indica en la sección (105).



En función de la velocidad de su conexión de internet, el proceso de registro puede llevar algún tiempo.

Cómo conectar la videocámara y poner en marcha el software

1. Conecte la alimentación de la videocámara con el adaptador compacto de potencia.
2. Arranque el ordenador y conecte la videocámara y ajústela para reproducir vídeos ().
3. Conecte la videocámara al ordenador utilizando el cable USB.
4. Arranque el programa desde el atajo del escritorio o desde el menú de arranque de Windows.



- Compruebe la orientación del cable USB y asegúrese de que lo conecta adecuadamente.
- No conecte la videocámara a un ordenador con el cable USB durante las siguientes operaciones:
 - Cómo eliminar todas las escenas
 - Cómo proteger el disco
 - Cómo ajustar el título del disco
 - Cómo inicializar el disco
 - Finalización o desfinalización del disco



Las copias DVD y los discos de seguridad DVD creados con MyDVD para Canon no se pueden desfinalizar usando la videocámara.

Copiado con un toque (sólo Windows XP)

Si su ordenador está equipado con una unidad DVD con capacidad grabadora, con tan sólo tocar un botón podrá hacer una copia de su DVD y grabarlo en el soporte que se encuentre en la unidad de su ordenador, sin necesidad de tener que activar el programa.

1. **Conecte la videocámara al ordenador, pero no active el MyDVD para Canon.**

Pasos 1 a 3, arriba.

2. **Introduzca un disco finalizado en la videocámara e introduzca un DVD-R/RW totalmente nuevo en la unidad DVD de su ordenador.**

- Para hacer una copia de un DVD-RW grabado en modo VR, introduzca un DVD-RW virgen en la unidad DVD de su ordenador. Para hacer una copia de un disco grabado en el modo VIDEO, puede introducir un DVD-R o DVD-RW virgen.
- Cuando haya completado todas las conexiones y el software reconozca el disco virgen que se encuentre en la unidad de DVD, se encenderá el botón  (imprimir/compartir) se encenderá y en la pantalla de la videocámara aparecerá el mensaje "PRES.  COPIAR DISCO".
- Si no hubiera completado el registro en línea del usuario después de instalar el software ( 104), el botón  (imprimir/compartir) no se iluminará incluso cuando todos los preparativos se hayan realizado correctamente.
- Si el botón  (imprimir/compartir) no se enciende aunque haya completado el registro de usuario, compruebe si en la barra de herramientas del escritorio de su ordenador aparece el icono . Si no lo hiciera, desconecte el cable USB, reinicie el ordenador y conecte de nuevo la videocámara al ordenador.

3. Una vez que se haya iluminado el botón azul, presione el botón (imprimir/compartir).

- El botón   parpadeará mientras se está realizando el copiado y se apagará cuando la copia haya finalizado.
- El disco copiado será finalizado automáticamente y expulsado de la unidad.



Puede que este proceso no funcione correctamente si se conecta más de una videocámara Canon al ordenador al mismo tiempo.



○ Si se interrumpe la operación:

Aparecerá “OPERACION CANCELADA” en la pantalla de la videocámara. El mensaje desaparecerá cuando extraiga el disco o haga funcionar el programa Roxio MyDVD para Canon.

- Mientras el indicador DISC (acceso al disco) esté encendido o parpadeando, no realice las siguientes acciones. De hacerlo, podrían perderse datos permanentemente.

- No someta la videocámara a vibraciones o impactos fuertes.
- No abra la tapa del disco ni lo extraiga.
- No desconecte el cable USB.
- No apague la videocámara ni el ordenador.
- No cambie la posición del selector /  ni el modo de trabajo.

- Para reproducir el disco, necesitará tener instalado el software de reproducción DVD en su ordenador.

- Se recomienda que el suministro de corriente para la videocámara se realice mediante el adaptador compacto de corriente mientras se encuentre conectada al ordenador.

- Consulte también el manual de instrucciones del ordenador.

- Para más detalles sobre las restricciones cuando se utilizan MyDVD para Canon, consulte también la sección “README” en los módulos de ayuda del software.

- Las grabaciones realizadas en el modo LP en pantalla ancha (formato 16:9), en un DVD-RW que haya sido inicializado en modo VR, no se podrán transferir al ordenador.

- Dependiendo de la cantidad y de la longitud de las escenas grabadas, es posible que tarde un poco la copia con sólo presionar un botón.

Cómo transferir grabaciones al ordenador

Podrá transferir los vídeos y las imágenes fijas grabadas en un disco, incluso cuando no haya sido finalizado. a su ordenador para editarlos.

1. Conecte la videocámara al ordenador y active MyDVD para Canon tal como se ha descrito anteriormente(105).

2. Haga clic en la opción “DVD-Video” en la pestaña Nuevo proyecto.

3. Haga clic en el icono “Abrir disco”.

4. Haga clic en el botón “Importar”.

En la pantalla del proyecto de vídeo aparecerán miniaturas de las escenas importadas y de las imágenes fijas.

5. Para guardar el proyecto, haga clic en “Salvar proyecto” en la barra de tareas del proyecto.

Se guardarán las escenas y las imágenes fijas que aparecen en la pantalla principal.



Las siguientes grabaciones no se pueden transferir al ordenador usando Roxio MyDvd para Canon:

- Grabaciones realizadas en modo LP en formato panorámico (16:9) en un DVDRW inicializado en modo VR.
- Escenas Fotovideo creadas con esta videocámara.

Cómo crear copias de seguridad de su DVD

Es posible crear una copia de seguridad de un disco finalizado en disco un DVD normal (12 cm). Incluso si el ordenador no cuenta con una unidad DVD con capacidad de grabación, podrá usar la videocámara para crear un disco de seguridad en un disco Mini DVD de 8 cm.

- 1. Conecte la videocámara al ordenador y active MyDVD para Canon tal como se ha descrito anteriormente**( 105).
- 2. Inserte un disco finalizado en la videocámara y cargue un soporte totalmente nuevo en la unidad DVD de su ordenador.**
 - Para hacer una copia de un DVD-RW grabado en modo VR, introduzca un DVD-RW virgen en la unidad DVD de su ordenador. Para hacer una copia de un DVD-R o DVD-RW grabado en el modo VIDEO, podrá introducir un DVD-R o DVD-RW virgen.
 - Podrá también utilizar un disco DVD-RW borrado por completo, en vez de un soporte totalmente nuevo. No obstante, dependiendo de la condición del disco, la operación podrá llevar más tiempo. Para borrar completamente un disco DVD-RW es necesario instalar en el ordenador software de autoría/preparación para copia.
- 3. Haga clic en la opción “Hacer un copia DVD de seguridad” en la pestaña nuevo proyecto.**
- 4. Seleccione la videocámara como el “Dispositivo desde el que hay que leer”.**
- 5. Seleccione la unidad DVD del ordenador (con capacidad de grabar) como el “Dispositivo en el que hay que grabar”.**

Si su ordenador no dispone de una unidad DVD con capacidad para grabar, seleccione la videocámara como el “Dispositivo en el que hay que grabar”.
- 6. Haga clic en el botón “Copiar” y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.**
 - Cuando aparezca en la pantalla el mensaje “Su disco ha sido creado con éxito”, haga clic en “Aceptar” para acabar la tarea y expulsar el disco de seguridad.
 - Cuando aparece el recuadro de diálogo "Por favor, inserte un DVD regrabable en la unidad DVD", si fuera expulsada la bandeja de una unidad DVD distinta de la seleccionada en el paso 5, haga clic en "Cancelar" y comience de nuevo a partir del paso 4. Si ocurre este problema y el disco de origen es un disco DVD-RW, puede que se pierdan algunas grabaciones del disco de origen.

Cómo transferir imágenes fijas a un ordenador (transferencia directa)

Con el cable USB suministrado y el software Digital Video, podrá transferir las imágenes fijas al ordenador con sólo pulsar el botón  (imprimir/compartir).

Preparativos

La primera vez que conecte la videocámara al ordenador, tendrá que instalar el software y configurar el ajuste de inicio automático. A partir de la segunda vez, sólo es necesario conectar la videocámara al ordenador para transferir las imágenes.

1. Instale el software Digital Video suministrado.

Consulte *Instalación del software* en el manual de instrucciones *Digital Video Software* (versión electrónica en archivo PDF).

2. Ajuste la videocámara para ver imágenes fijas ().

3. Conecte la videocámara al ordenador utilizando el cable USB.

Consulte *Conexión de la videocámara a un ordenador* en el manual de instrucciones *Digital Video Software* (versión electrónica en archivo PDF).

4. Configure el ajuste de inicio automático.

- Consulte *Inicio de CameraWindow* en el manual de instrucciones del *Digital Video Software* (versión electrónica en archivo PDF).
- El menú de transferencia directa aparece en la pantalla de la videocámara y se enciende el botón .



- No se puede garantizar un funcionamiento correcto con discos grabados en otro dispositivo digital e insertados en esta videocámara.
- Mientras el indicador DISC (acceso al disco) o CARD (acceso a la tarjeta) estén encendidos o parpadeando, no realice las siguientes acciones. De hacerlo, podrían perderse datos permanentemente.
 - No someta la videocámara a vibraciones o impactos fuertes.
 - No abra la tapa del disco o de la tarjeta de memoria, ni extraiga el disco ni la tarjeta de memoria.
 - No desconecte el cable USB.
 - No apague la videocámara ni el ordenador.
 - No cambie la posición del selector  ni el modo de trabajo.
- Es posible que el funcionamiento no sea correcto, según el software y las especificaciones y ajustes del ordenador.
- Los archivos de imágenes del disco o tarjeta de memoria son archivos de datos originales y valiosos. Si desea utilizar archivos de imágenes en el ordenador, cerciórese de realizar en primer lugar copias y utilice esas copias, conservando el original.
- No conecte la videocámara a un ordenador con el cable USB durante las siguientes operaciones:
 - Cómo proteger el disco
 - Cómo inicializar el disco
 - Finalización o desfinalización del disco
 - Cómo borrar todas las imágenes fijas del disco o de la tarjeta
 - Cómo copiar imágenes fijas entre el disco y la tarjeta
 - Borrado de todas las órdenes de transferencia
 - Borrado de todas las órdenes de impresión

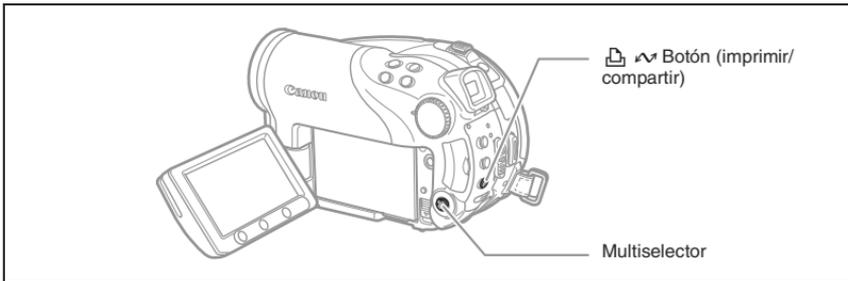


- Se recomienda que el suministro de corriente para la videocámara se realice mediante el adaptador compacto de corriente mientras se encuentre conectada al ordenador.
- Consulte también el manual de instrucciones del ordenador.
- Usuarios de Windows XP y Mac OS X:

La videocámara está equipada con el protocolo de transferencia de imágenes estándar (PTP) que permite la descarga de imágenes fijas (sólo JPEG) mediante la simple conexión de la videocámara a un ordenador a través de un cable USB sin instalar el software del disco DIGITAL VIDEO SOLUTION.

Transferencia de imágenes

TODAS LAS IMÁGENES.	Transfiere todas las imágenes al ordenador.
NUEVA IMAGEN.	Transfiere sólo las imágenes que todavía no se han transferido al ordenador.
IMÁGENES MARCADAS.	Transfiere imágenes con órdenes de transferencia al ordenador. Las órdenes de transferencia (111) sólo están disponibles para imágenes grabadas en la tarjeta de memoria.
SELECC. Y TRANSF.	Permite seleccionar la imagen fija que se desee transferir al ordenador.
FONDO DE PANTALLA.	Le permite seleccionar la imagen fija que desea transferir y establecerla como fondo de escritorio de su ordenador.



1. Seleccione (▲▼) una opción de transferencia.

2. Pulse el botón .

[TODAS LAS IMAGENES] [NUEVA IMAGEN]

[IMÁGENES MARCADAS]:

- Las imágenes son transferidas y mostradas en el ordenador.
- La videocámara vuelve al menú de transferencias una vez que la transferencia se haya completado.
- Para cancelar la transferencia, seleccione (◀▶) [CANCELAR] y pulse (SET) o pulse el botón MENU.



Si selecciona [SELECCIONAR & TRANSFERIR] o [FONDO ESCRITORIO]:

3. Seleccione (◀▶) la imagen que desea transferir.

4. Pulse el botón .

- [ SELECC. Y TRANSF.]: La imagen seleccionada es transferida y mostrada en el ordenador. Para continuar con la transferencia, seleccione otra imagen.
- [ FONDO DE ESCRITORIO]: La imagen seleccionada se transferirá al ordenador y aparecerá como fondo de escritorio.
- El botón   parpadeará mientras las imágenes se estén transfiriendo.
- Presione el botón MENU para volver al menú de transferencia.



- Para transferir las imágenes, puede pulsar () , en vez del botón   . Aparece un mensaje de confirmación con [ TODAS LAS IMÁGENES], [ NUEVAS IMÁGENES] o [ ÓRDENES DE TRANSFERENCIA]. Seleccione [OK] y pulse ().
- Cuando la videocámara esté conectada al ordenador y aparezca la pantalla de selección de la imagen, pulse el botón MENU para volver al menú de transferencia.
- Incluso cuando las imágenes fijas grabadas en el disco sean transferidas correctamente al ordenador, seguirán marcadas como no transferidas todavía (“NUEVAS IMÁGENES”).

Cómo transferir imágenes con ajustes de orden de transferencia

Es

Se pueden seleccionar las imágenes fijas que desee transferir al ordenador, de entre las que se hayan grabado en la tarjeta de memoria, como una orden de transferencia. Estos ajustes de transferencia son compatibles con las especificaciones DPOF (Digital Print Order Format - Formato de pedido de copias digitales). Puede seleccionar hasta 998 imágenes.

Cómo seleccionar imágenes fijas para transferir (Orden de transferencia)

No conecte a la videocámara el cable USB mientras esté ajustando las órdenes de transferencia.



1. Ajuste la videocámara para ver las imágenes fijas que hay en la tarjeta de memoria (**PLAY** / **▶**).
2. Pulse el botón **FUNC.**
3. Seleccione (**▲▼**) el símbolo [**OFF** ORDEN DE TRANSFERENCIA] y pulse (**SET**). Ajuste (**◀▶**) a [**CONEC**] y pulse (**SET**).
Para cancelar la orden de transferencia seleccione [**DESC**].
4. Pulse el botón **FUNC.** para cerrar el menú.

Ajuste de las órdenes de transferencia desde la pantalla índice



1. Ajuste la videocámara para ver las imágenes fijas que hay en la tarjeta de memoria (**PLAY** / **▶**).
2. Mueva la palanca del zoom hacia **W**.
La pantalla índice de imágenes fijas aparece con hasta seis imágenes.
3. Pulse el botón **MENU**, utilice el multiselector (**▲▼** , **SET**) para seleccionar el menú [**OPERAC. FOTOS**] y después seleccione la opción [**▶** **OFF** ORDEN DE TRANSFERENCIA].
4. Lleve (**▲▼** , **◀▶**) el cursor **☞** a la imagen que quiera transferir y pulse (**SET**). Repita este paso para seleccionar las imágenes que desee.
 - " **OFF** " aparece en la imagen.
 - Para cancelar la orden de transferencia pulse de nuevo (**SET**).
5. Pulse el botón **MENU** para cerrar el menú y volver a la pantalla de índice de escenas.

Conexiones externas
Conexión a un ordenador

Borrado de todas las órdenes de transferencia

MENU

(📖 77)



OPER. IMAGEN FIJA ▶



ORD. BORRAR TODAS

1. Ajuste la videocámara para ver las imágenes fijas que hay en la tarjeta de memoria (**PLAY** / /).
2. Pulse el botón MENU, utilice el multiselector (**▲▼**, **SET**) para seleccionar el menú [OPERAC. FOTOS] y después seleccione la opción [ORD. BORRAR TODAS].
3. Seleccione (**▲▼**) [YES] y pulse (**SET**).
4. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.

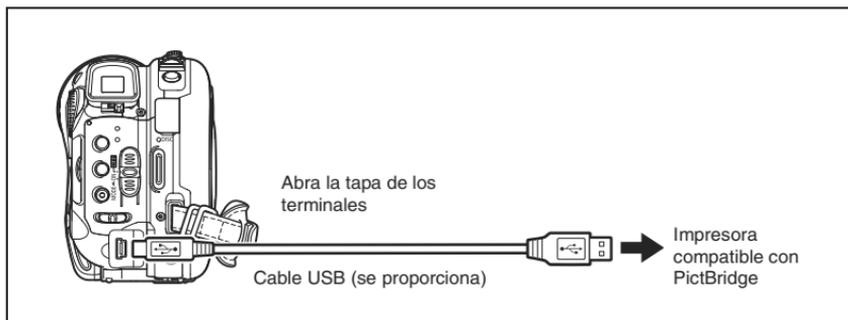
Impresión de imágenes fijas

Es



La videocámara se puede conectar a cualquier impresora compatible con PictBridge. Puede utilizar los ajustes de orden de impresión para impresión directa de las imágenes fijas grabadas en la tarjeta de memoria (□ 118).
Impresoras Canon: impresoras SELPHY CP y SELPHY DS e impresoras PIXMA marcadas con el logo PictBridge.

Cómo conectar la videocámara a la impresora



1. **Ajuste la videocámara para ver imágenes fijas ().**
2. **Introduzca la tarjeta de memoria o el disco que contiene las imágenes fijas que desea imprimir.**
3. **Encienda la impresora.**
4. **Seleccione como soporte para las imágenes fijas, el soporte en el que quiera imprimir las imágenes.**
5. **Conecte la videocámara a la impresora usando el cable USB.**
 - Aparece y cambia a . El símbolo no aparecerá si la tarjeta de memoria o el disco contienen imágenes que no se pueden ver en esta videocámara.
 - Se enciende el botón (imprimir/compartir) y el ajuste en uso se muestra durante unos 6 segundos.



- Si sigue parpadeando durante más de 1 minuto o si no aparece, la videocámara no está conectada correctamente a la impresora. En tal caso, desconecte el cable de la videocámara y la impresora. Apague ambas y luego vuelva a conectarlas y conecte de nuevo la videocámara con la impresora.
- Mientras realiza las acciones siguientes, aunque se conecte una impresora a la videocámara, ésta no se reconocerá.
 - Cómo eliminar todas las escenas
 - Cómo borrar todas las imágenes fijas del disco o de la tarjeta
 - Cómo proteger el disco
 - Cómo copiar imágenes fijas entre el disco y la tarjeta
 - Cómo ajustar el título del disco
 - Borrado de todas las órdenes de transferencia
 - Cómo inicializar el disco
 - Borrado de todas las órdenes de impresión
 - Finalización o desfinalización del disco
- El rendimiento correcto no se puede garantizar si se imprimen con esta videocámara imágenes de un disco grabado en otro dispositivo digital.

Impresión



- Aparece el símbolo  para las imágenes que no puedan imprimirse.
- Se recomienda que el suministro de corriente para la videocámara se realice mediante el adaptador compacto de corriente.
- Consulte también el manual de instrucciones de la impresora.

Impresión con el botón (imprimir/compartir)

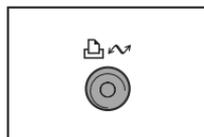
Podrá imprimir una imagen fija sin cambiar los ajustes con tan sólo presionar el botón  (imprimir/compartir).

1. Seleccione () la imagen fija que desee imprimir.



2. Pulse el botón (imprimir/compartir).

- Se inicia la impresión. El botón  parpadeará y permanecerá encendido cuando finalice la impresión.
- Para continuar la impresión, seleccione () otra imagen fija.

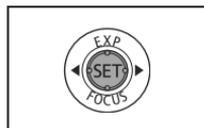


Impresión después de seleccionar los ajustes de impresión

Puede seleccionar el número de copias y otros ajustes para la impresión. Las opciones de ajuste varían en función del modelo de impresora.

1. Pulse ()

- Aparece el menú de ajustes de impresión.
- Dependiendo de la impresora, puede aparecer el mensaje "PROCESANDO" antes de que la videocámara muestre el menú de ajustes de impresión.



2. Seleccione los ajustes de impresión () 116).

3. Seleccione (,) la opción [PRINT] y pulse ()

- Se inicia la impresión. Al terminar la impresión, desaparece el menú de ajustes de impresión.
- Para continuar la impresión, seleccione () otra imagen fija.



- Es posible que las imágenes no grabadas con esta videocámara, descargadas de un ordenador, editadas en un ordenador y las imágenes con nombres de archivo cambiados, no se reproduzcan correctamente.
- Adopte las precauciones siguientes durante la impresión:
 - No apague la videocámara ni la impresora.
 - No cambie la posición del interruptor .
 - No desconecte el cable USB.
 - No extraiga el disco o la tarjeta de memoria.
- Si el mensaje "OCUPADO" no desaparece, desconecte el cable USB tanto de la videocámara como de la impresora y luego vuelva a conectarlas.



○ **Cancelación de la impresión**

Pulse (SET) durante la impresión. Aparece un cuadro de diálogo de confirmación. Seleccione [Aceptar] y pulse (SET). Con las impresoras Canon compatibles con PictBridge, la impresión se parará inmediatamente (incluso si no se ha completado) y el papel completará el recorrido normal hasta salir.

○ **Errores de impresión**

Si se produce un error durante el proceso de impresión, aparece un mensaje de error (125).

- Impresoras de Canon compatibles con PictBridge: Resuelva el error. Cuando la impresión no se reanuda automáticamente, seleccione [SEGUIR] y pulse (SET). Si no puede seleccionarse [SEGUIR], seleccione [PARADA], pulse (SET) e intente imprimir de nuevo. Para más detalles, consulte también el manual de instrucciones de la impresora.
- Si el error continúa y la impresión no se reinicia, desconecte el cable USB y desconecte la videocámara. Enciéndala de nuevo, ajústela para visualizar imágenes fijas (PLAY) y conecte otra vez el cable.

○ **Cuando haya terminado de imprimir:** desconecte el cable de la videocámara y de la impresora y apague la videocámara.

Cómo seleccionar los ajustes de impresión



PAPEL	TAMAÑO DE PAPEL	Los tamaños de papel disponibles varían en función del modelo de impresora.
	TIPO DE PAPEL	FOTO, FOTO FLASH, PREDETER.
	DISEÑO PAPEL	SIN MÁRGENES, CON MÁRGENES, 2, 4, 8, 9, 16 IMÁGENES, PREDETER.
(impresión de la fecha)		ON, OFF, PREDETER.
(efecto de impresión)		CONECTADO, DESCONECTADO, VÍVIDO, NR, VÍVIDO+NR, PREDETER.
(número de copias)		1-99 copias

1. En el menú de ajuste de impresión, seleccione el ajuste que desee cambiar (,) y pulse ().

2. Seleccione () una opción de ajuste y pulse ().



- Las opciones de ajuste de impresión y los ajustes [PREDETER.] varían en función del modelo de impresora. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
 - [CON MÁRGENES]: el área de imagen permanece relativamente invariable con respecto a la imagen grabada cuando se imprime.
[SIN MÁRGENES]: la parte central de la imagen grabada se imprime ampliada. La parte superior, inferior y los laterales de la imagen fija podrían resultar cortados ligeramente.
 - El efecto de impresión se puede utilizar con impresoras compatibles con la función de optimización de imagen para obtener impresiones de mejor calidad.
- Impresoras Canon:**
- [VÍVIDO], [VÍVIDO+NR] y [NR] pueden seleccionarse con impresoras PIXMA/SELPHY DS de Canon.
 - Cuando se selecciona [2-UP], [4-UP], [9-UP] o [16-UP] para el [DISEÑO DE LA PÁGINA], ajuste [TAMAÑO DEL PAPEL] a [10 x 14,8 cm] o [9 x 13 cm]. Impresoras Canon PIXMA/SELPHY DS: también podrá imprimir en las hojas de adhesivos fotográficos de diseño especial.
Cuando seleccione [8-UP], ajuste [TAMAÑO DEL PAPEL] a [TARJETA DE CRÉDITO]. Impresoras Canon PIXMA/SELPHY CP: también puede imprimir en la hojas especiales de etiquetas autoadhesivas.

Cómo seleccionar los ajustes de recorte

Ajuste el estilo de impresión antes de cambiar los ajustes de recorte.

1. En el menú de ajustes de impresión, seleccione (▲▼, ◀▶) [RECORTAR] y pulse (SET).

Aparecerá el recuadro de recorte.



2. Cambie el tamaño del recuadro de recorte.

- Mueva la palanca del zoom hacia **T** para reducir el fotograma y hacia **W** para ampliarlo. Pulse (SET) para cambiar la orientación del recuadro (vertical/horizontal).
- Para anular los ajustes de recorte, mueva la palanca del zoom hacia la **W** hasta que desaparezca el recuadro.



3. Mueva el recuadro de recorte (▲▼, ◀▶).

Pulsando el botón MENU se vuelve al menú de ajustes de impresión.



- Acerca del color del recuadro de recorte:
 - Blanco: sin ajustes de recorte.
 - Verde: tamaño de recorte recomendado. (El recuadro de recorte puede no aparecer en verde dependiendo del tamaño de la imagen, el tamaño del papel o los ajustes de bordes).
- El ajuste de recorte se aplica sólo a una imagen.
- El ajuste de recorte se cancela en los casos siguientes:
 - Si se apaga la videocámara.
 - Cuando desconecta el cable USB.
 - Si se amplía el recuadro de recorte más allá del tamaño máximo.
 - Cuando se cambia el ajuste [TAMAÑO PAPEL].

Impresión con ajustes de orden de impresión

Podrá seleccionar las imágenes fijas que desee imprimir, de entre las que se hayan grabado en la tarjeta de memoria, como una orden de impresión. Estos ajustes de orden de impresión son compatibles con las especificaciones DPOF (Digital Print Order Format - Formato de pedido de copias digitales) y pueden utilizarse para la impresión en impresoras compatibles con DPOF (☞ 113). Se pueden seleccionar hasta 998 imágenes.

Selección de imágenes fijas para impresión (Orden de impresión)

No conecte el cable USB a la videocámara mientras esté ajustando las órdenes de impresión.



1. Ajuste la videocámara para ver las imágenes fijas que hay en la tarjeta de memoria (**PLAY** / **▶**).
2. Pulse el botón **FUNC**.
3. Seleccione (**▲▼**) el símbolo [**0** ORDEN IMPRES.] y pulse (**SET**).
4. Seleccione (**◀▶**) el número de copias y pulse (**SET**).
Para anular la orden de impresión, ajuste 0 como número de copias.
5. Pulse el botón **FUNC**. para guardar los ajustes y cerrar el menú.

Ajuste las órdenes de impresión desde la pantalla índice



1. Ajuste la videocámara para ver las imágenes fijas que hay en la tarjeta de memoria (**PLAY** / **▶**).
2. Mueva la palanca del zoom hacia **W**.
La pantalla índice de imágenes fijas aparece con hasta seis imágenes.
3. Pulse el botón **MENU**, utilice el multiselector (**▲▼**, **SET**) para seleccionar el menú [OPERAC. FOTOS] y después seleccione la opción [**▶** **0** ORDEN IMPRES.].
4. Lleve (**▲▼**, **◀▶**) el cursor **☞** a la imagen que quiera imprimir y pulse (**SET**).
5. Ajuste (**▲▼**) el número de copias que desee y pulse (**SET**).
 - **0** y el número de copias seleccionado aparecerán en la imagen.
 - Para anular la orden de impresión, ajuste 0 como número de copias.
6. Pulse el botón **MENU** para cerrar el menú y volver a la pantalla de índice de escenas.

Borrado de todas las órdenes de impresión

MENU
(📖 77)



1. Ajuste la videocámara para ver las imágenes fijas que hay en la tarjeta de memoria (**PLAY** · 📷 / 📖).
2. Pulse el botón **MENU**, utilice el multiselector (▲▼ , (SET)) para seleccionar el menú [OPERAC. FOTOS] y después seleccione la opción [📄 ORD. BORRAR TODAS].
3. Seleccione [SÍ] y pulse (SET).
Se cancelan todas las órdenes de impresión 📄.
4. Pulse el botón **MENU** para cerrar el menú.

Impresión

MENU
(📖 77)



1. Ajuste la videocámara para ver las imágenes fijas que hay en la tarjeta de memoria (**PLAY** · 📷 / 📖).
2. Conecte la impresora a la videocámara (📖 113).
3. Pulse el botón **MENU** y seleccione [⇒ IMPRIMIR].
 - Aparece el menú de ajustes de impresión.
 - El mensaje de error "AJUSTAR 📄 ORDEN DE IMPRESIÓN" aparecerá si conecta una impresora con función de impresión directa y seleccione [⇒ IMPRIMIR] sin haber ajustado ninguna orden de impresión.
4. Compruebe que está seleccionado [PRINT] y pulse (SET).
Se inicia la impresión. Al terminar la impresión, desaparece el menú de ajustes de impresión.



- Dependiendo de la impresora conectada, se podrán cambiar algunos ajustes de impresión antes del paso 4 (📖 116).
- **Cancelación de la impresión/Errores de impresión** (📖 115)
- **Reanudación de la impresión**
Pulse el botón **MENU** y seleccione [⇒ IMPRIMIR]. Seleccione [REANUDAR] en el menú de ajustes de impresión y pulse (SET). Se imprimirán las imágenes restantes.
La impresión no se puede reiniciar si han cambiado los ajustes de la orden de impresión o si ha borrado una imagen fija con ajustes de orden de impresión.

Problemas y cómo solucionarlos

Si tiene algún problema con la videocámara, consulte esta lista. Si el problema persiste, consulte a su distribuidor o a un Centro de servicio Canon.

Fuente de alimentación

Problema	Solución	
<ul style="list-style-type: none"> La videocámara no se enciende. La videocámara se apaga automáticamente. El compartimiento del disco no se abre. El panel LCD o el visor se enciende y apaga. 	La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería.	19
	Coloque correctamente la batería.	
La batería no se carga.	Cargue la batería a temperaturas que oscilen entre 0 °C y 40 °C.	–
	Las baterías pueden calentarse con el uso y puede que no se carguen. La carga de la batería se reanuda cuando su temperatura baja de 40 °C.	–
	La batería está dañada. Utilice una batería diferente.	–

Grabación/reproducción

Problema	Solución	
Los botones no funcionan.	Encienda la videocámara.	–
	Cargue un disco.	29
Aparecen caracteres extraños en la pantalla. La videocámara no funciona correctamente.	Desconecte la fuente de alimentación y conéctela de nuevo transcurridos unos instantes. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación eléctrica y pulse el botón RESET (REAJUSTAR) con un objeto puntiagudo. Al pulsar el botón RESET se restauran todos los ajustes.	–
"  " parpadea en la pantalla.	Cargue un disco.	29
"  " parpadea en la pantalla.	La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería.	19
El mando a distancia no funciona.	Ajuste [CONTROL REM.] en [ON].	81
	La pila del mando a distancia se ha agotado. Vuelva a colocar la pila.	23
Aparece ruido en la pantalla.	Quando use la videocámara en una habitación en la que se encuentre un televisor de plasma, mantenga alejada la videocámara del televisor de plasma.	–
Aparece ruido en la pantalla del televisor.	Quando se use la videocámara en una habitación donde se encuentre un televisor, mantenga alejado el adaptador compacto de corriente y los cables de alimentación de la antena del televisor.	–
Incluso aunque no haya un disco cargado, cuando cierre la tapa del compartimiento del disco podría oír un ruido como de un motor.	La videocámara está comprobando si el disco está cargado o no. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.	–
El disco no puede ser expulsado.	Desconecte la videocámara, desconecte el adaptador compacto de corriente y desmonte la batería. Reanude el suministro de corriente y pruebe de nuevo.	–
	La videocámara ha superado su temperatura operativa. Desconecte el adaptador compacto de corriente y desmonte la batería y deje que la videocámara se enfríe antes de volverla a usar.	

Problema	Solución	
No se reconoce el disco.	El disco está sucio. Limpie el disco con un paño suave para limpiar objetivos. Si el problema continua, reemplace el disco. El disco no se encuentra correctamente cargado. Compruebe el disco.	-
La videocámara vibra.	La videocámara, dependiendo de la condición del disco, podría vibrar. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.	-
<ul style="list-style-type: none"> Se oye débilmente el sonido de rotación del disco. A veces se oye el sonido de funcionamiento del disco. 	El disco se activa de vez en cuando. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.	-
Tras usar la videocámara durante un período de tiempo largo el  se ilumina en rojo.	Esto no significa un funcionamiento incorrecto. Desconecte la videocámara y deje que se enfríe durante un rato antes de volver a utilizarla.	-

Grabación

Problema	Solución	
"  " parpadea en rojo en la pantalla.	La videocámara funciona defectuosamente. Consulte a un Centro de servicio Canon.	-
La imagen no aparece en la pantalla.	Ajuste la videocámara a  .	31
"AJUSTE EL HUSO HORARIO, LA FECHA Y LA HORA" aparece en la pantalla.	Ajuste el huso horario, la fecha y la hora. Recargue la batería de litio incorporada y ajuste el huso horario, la fecha y la hora.	26 129
Al pulsar el botón de inicio/parada, la videocámara no empieza a grabar.	Ajuste la videocámara a  .	31
	Cargue un disco.	29
	El disco está lleno ("  FIN" parpadea en la pantalla) . Borre algunas grabaciones (DVD-RW en modo VR) para dejar libre algo de espacio o para reemplazar el disco.	29 84
	La videocámara ha superado su temperatura operativa. Desconecte el adaptador compacto de corriente y desmonte la batería y deje que la videocámara se enfríe antes de volverla a usar.	-
	Cancele la protección del disco.	87
	Cancele la finalización del disco (DVD-RW en modo VIDEO).	99
El indicador de acceso del disco no se apaga incluso después de haber terminado la grabación.	La escena o la imagen fija se está grabando en el disco.	31 33
El punto en el que el botón de inicio/parada se pulsa no coincide con el comienzo/final de la grabación.	Existe un pequeño intervalo entre la pulsación del botón de inicio/parada y el comienzo real de la grabación en el disco. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.	-
La grabación se para repentinamente justo después de comenzar la grabación.	El disco está sucio. Limpie el disco con un paño suave para limpiar objetivos. Si el problema continua, reemplace el disco.	-
	La videocámara ha superado su temperatura operativa. Desconecte el adaptador compacto de corriente y desmonte la batería y deje que la videocámara se enfríe antes de volverla a usar.	-
La videocámara no enfoca.	El enfoque automático no funciona con ese sujeto. Enfoque manualmente.	52
	Ajuste el visor con la palanca del ajuste dióptrico.	22
	El objetivo está sucio. Limpie el objetivo con un paño suave para limpiar objetivos; No utilice nunca papel para limpiar el objetivo.	132
El sonido aparece distorsionado.	Cuando grabe cerca de ruidos intensos (tal como fuegos artificiales o conciertos), el sonido podría resultar distorsionado. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.	-

Problema	Solución	
En la pantalla aparece una franja luminosa vertical.	La presencia de luz intensa en una escena oscura puede hacer que aparezca una franja luminosa vertical (mancha). Esto no significa un funcionamiento incorrecto.	–
La imagen del visor aparece borrosa.	Ajuste el visor con la palanca del ajuste dióptrico.	22

Reproducción/Edición

Problema	Solución	
Al pulsar el botón de reproducción, la videocámara no empieza a reproducir.	Compruebe que el disco contenga escenas grabadas.	–
	Cargue un disco.	29
	Ajuste la videocámara a  .	37
	Es posible que no pueda reproducir con esta videocámara discos grabados o editados con otros grabadores de DVD u otras unidades DVD de un ordenador.	–
	Si utiliza un disco de una cara, compruebe que el disco se haya introducido con el lado de la etiqueta hacia arriba.	29
Durante la reproducción se produce ruido de vídeo, el sonido se oye distorsionado o no se puede leer el disco.	La videocámara ha superado su temperatura operativa. Desconecte el adaptador compacto de corriente y desmonte la batería y deje que la videocámara se enfríe antes de volver a usarla.	–
	El disco está sucio. Limpie el disco con un paño suave para limpiar objetivos.	128
No se pueden añadir escenas a la lista de reproducción.	Es posible que no pueda reproducir con la videocámara discos grabados o editados con otros grabadores de DVD o la unidad DVD de un ordenador.	–
	El disco está lleno (“  FIN” parpadea en la pantalla) . Borre algunas grabaciones para hacer espacio.	29 84
No se puede dividir la escena.	No es posible añadir más de 999 escenas a la lista de reproducción.	–
	No es posible editar o eliminar escenas en un disco que fue protegido en otro equipo digital.	–
No se puede editar el título del disco.	Una vez finalizado, no es posible añadir un título a un disco DVD-R.	96
	En primer lugar cancele la finalización del disco (DVD-RW en modo VIDEO).	99
	Si el título fue introducido mediante otro equipo digital, puede que no pueda editarlo.	–
	Cancele la protección del disco.	87
No se puede crear una escena fotovideo.	No hay imágenes fijas grabadas en el disco.	–
	El disco está lleno (“  FIN” parpadea en la pantalla). Borre algunas grabaciones (DVD-RW en el modo VR) para dejar espacio libre.	29 84
No se pueden editar o eliminar las escenas.	Elimine la protección del disco.	87
	Las escenas no se pueden editar o borrar en un disco DVDR ni DVD-RW grabado en el modo VIDEO.	–
	No es posible editar o eliminar escenas en un disco que fue protegido con otro equipo digital.	–
El altavoz incorporado no emite sonido.	Abra el panel LCD.	–
	El volumen del altavoz está desactivado. Ajuste el volumen en el menú [CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA] en el modo  .	41
Las teclas del mando a distancia no funcionan.	Compruebe si ha colocado la videocámara sobre su lado, de forma que se encuentre pulsado el botón  . Coloque la videocámara en posición vertical.	–

Cómo reproducir el disco en un dispositivo DVD externo

Dispositivo DVD externo se refiere a reproductores DVD, grabadoras DVD y unidades DVD de los ordenadores, así como otros dispositivos digitales.

Problema	Solución	
Se produce una breve parada entre escenas.	Con algunos reproductores de DVD se puede producir una ligera parada entre escenas durante la reproducción.	-
El disco está girando, pero no aparece la imagen en el televisor.	El selector TV/VIDEO del televisor no está ajustado en VIDEO. Ajuste el selector en VIDEO.	100
	Está intentado reproducir o copiar un disco incompatible. Detenga la reproducción/copia.	-
El disco no puede ser reconocido por el dispositivo. O, aunque el disco sea leído, no se puede reproducir el disco o la imagen aparece distorsionada.	El disco está sucio. Limpie el disco con un paño suave para limpiar objetivos.	-
	El disco no ha sido finalizado.	96
No puedo editar mis grabaciones o añadir mis grabaciones al disco con el dispositivo DVD.	Si se ha grabado un disco DVD-RW en modo VR, sólo se podrá reproducir en reproductores de disco DVD compatibles con el modo VR. Para comprobar la compatibilidad, consulte el manual de instrucciones de su aparato de DVD.	-
	Es posible que con un grabador de DVD externo no se puedan editar o añadir grabaciones a un disco de DVD grabado con esta videocámara.	-
Al grabar en un disco, en esta videocámara, grabaciones transferidas desde un ordenador, aparecerá un mensaje de error.	La videocámara ha superado su temperatura operativa. Desconecte el adaptador compacto de corriente y desmonte la batería y deje que la videocámara se enfríe antes de volverla a usar.	-

Funcionamiento de la tarjeta de memoria

Problema	Solución	
La tarjeta de memoria no se puede insertar.	La tarjeta de memoria no estaba orientada en el sentido correcto. Dé la vuelta a la tarjeta de memoria y vuelva a insertarla.	28
No se puede grabar en la tarjeta de memoria .	La tarjeta de memoria está llena. Borre algunas imágenes fijas para dejar espacio libre o cambie la tarjeta de memoria.	90
	La tarjeta de memoria no está inicializada. Inicialice la tarjeta de memoria.	95
	El número de archivo ha alcanzado el valor máximo. Ajuste [FILE NOS.] a [RESET] e inserte una tarjeta de memoria nueva.	82
La tarjeta de memoria no se puede reproducir.	Inserte una tarjeta de memoria.	28
	Ajuste la videocámara a PLAY	39
	Asegúrese de que la tarjeta de memoria ha sido seleccionada como el soporte para las imágenes fijas.	34
No se puede borrar la imagen.	La imagen está protegida. Anule la protección.	94
"" parpadea en rojo.	Se ha producido un error en la tarjeta. Apague la videocámara. Extraiga la tarjeta de memoria y vuelva a insertarla. Inicialice la tarjeta de memoria si persiste el parpadeo.	95

Impresión

Problema	Solución	
La impresora no funciona a pesar de que la videocámara y la impresora están conectadas correctamente.	1. Ajuste la videocámara a PLAY . 2. Desconecte y vuelva a conectar el cable USB. 3. Apague la impresora y enciéndala de nuevo.	-

Lista de mensajes

Mensaje	Explicación	
AJUSTE EL HUSO HORARIO, LA FECHA Y LA HORA	El huso horario, la fecha y la hora no están ajustados. Este mensaje aparecerá cada vez que se encienda la videocámara, hasta que se ajuste el huso horario, la fecha y la hora.	26
CAMBIE LA BATERÍA	La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería.	19
TEMPERATURA DEMASIADO ALTA, NO SE PUEDE GRABAR	La videocámara ha superado su temperatura operativa. Desconecte el adaptador compacto de corriente y desmonte la batería y deje que la videocámara se enfríe antes de volver a usarla.	–
LA TEMPERATURA ES DEMASIADO ALTA, NO SE PUEDE EXTRAER EL DISCO		
NO PUEDE GRABAR COMPRUEBE EL DISCO	Hay un problema con el disco. Cambie el disco.	29
	Este mensaje puede también aparecer si se ha formado condensación. Espere hasta que se seque la videocámara completamente antes de volver a usarla.	132
	Es posible que la superficie de grabación del disco esté sucia o rayada.	–
SE HA ALCANZADO EL NÚMERO MÁXIMO DE ESCENAS	Se ha alcanzado el número máximo de escenas. Elimine algunas grabaciones (DVD-RW) para liberar algún espacio libre o reemplace el disco.	29 84
NO DE PUEDE REPRODUCIR EL DISCO	El disco está sucio o está intentando reproducir un disco no compatible (no DVD-R/RW).	–
	Este mensaje puede también aparecer si se ha formado condensación. Espere hasta que se seque la videocámara completamente antes de volver a usarla.	132
EL DISCO NO SE PUEDE EDITAR	No hay escenas para editar o la grabación está dañada.	–
	Este mensaje puede también aparecer si se ha formado condensación. Espere hasta que se seque la videocámara completamente antes de volver a usarla.	132
NO ES POSIBLE DIVIDIR UNA ESCENA	Las escenas Fotovideo no se pueden dividir.	86
	Es posible que no se puedan dividir escenas muy cortas.	–
	Las escenas no se pueden dividir si el disco contiene 999 escenas.	–
	No se pueden dividir escenas de menos de 5 segundos creadas como resultado de la división de una escena anterior.	–
DISCO FINALIZADO, NO SE PUEDE GRABAR	No es posible grabar escenas adicionales en un disco DVD-R finalizado.	–
	No es posible grabar escenas adicionales o anular la finalización de un disco DVD-RW en el modo VIDEO que haya sido finalizado con otro aparato digital.	
DESFINALICE EL DISCO	No es posible grabar escenas adicionales o convertir imágenes fijas a una escena fotovideo en un disco DVD-RW finalizado grabado en modo VIDEO. Primero, desfinalice el disco.	99
EL DISCO ESTÁ PROTEGIDO	El disco está protegido. Reemplace el disco o quite la protección al disco.	87
ERROR DE DISCO	Inicialice los discos DVD-RW nuevos antes de utilizarlos.	88
DISCO ILEGIBLE COMPRUEBE EL DISCO	No se puede leer el disco. Intente limpiarlo o reemplace el disco.	128
	Este mensaje también puede aparecer si la videocámara ha excedido la temperatura operativa. Desconecte el adaptador de corriente, desmonte la batería y deje que la videocámara se enfríe antes de volver a usarla.	–
	Este mensaje puede también aparecer si se ha formado condensación. Espere hasta que se seque la videocámara completamente antes de volver a usarla.	132
	Es posible que el disco no esté cargado correctamente. Intente extraer el disco y volver a introducirlo.	–

Mensaje	Explicación	
FALLO ACCESO DISCO COMPRUEBE EL DISCO	Se produjo un error al leer o grabar en el disco. Intente limpiar el disco o reemplácelo.	128
	Este mensaje puede también aparecer si se ha formado condensación. Espere hasta que se seque la videocámara completamente antes de volver a usarla.	132
	Es posible que el disco no esté cargado correctamente. Intente extraer el disco y volver a introducirlo.	–
LA TAPA DEL DISCO ESTÁ ABIERTA	Compruebe que el disco está correctamente insertado y cierre la tapa del disco.	29
NO HAY DISCO	No hay disco cargado. Inserte un disco.	29
	Ha insertado un disco grabado en un sistema de televisión diferente (NTSC).	–
	Este mensaje puede también aparecer si se ha formado condensación. Espere hasta que se seque la videocámara completamente antes de volver a usarla.	132
CARGANDO EL DISCO	Se está leyendo el disco. Espere antes de comenzar la grabación.	–
EVITE MOVER LA VIDEOCÁMARA	Intente no mover la videocámara mientras se graban escenas o imágenes.	–
ES IMPOSIBLE RECUPERAR LOS DATOS	No se puede recuperar un archivo estropeado.	88
	Este mensaje puede también aparecer si se ha formado condensación. Si sospecha que la condensación podría ser la causa, no inicialice el disco y espere hasta que la videocámara se seque completamente antes de usarla.	132
DISCO LLENO	El disco está lleno ("FIN" parpadea en la pantalla) . Borre algunas grabaciones (DVD-RW en modo VR) para dejar libre algo de espacio o para reemplazar el disco.	29 84
	SIN TARJETA	No se ha insertado ninguna tarjeta de memoria en la videocámara.
NO HAY IMÁGENES	No hay ninguna imagen grabada en la tarjeta de memoria.	–
ERROR DE TARJETA	Se ha producido un error en la tarjeta de memoria. La videocámara no puede grabar o mostrar la imagen. El error puede ser temporal. Si el mensaje desaparece una vez transcurridos cuatro segundos y " " parpadea en rojo, apague la videocámara, extraiga la tarjeta e insértela otra vez. Si " " cambia a verde, se puede reanudar la grabación/reproducción.	–
TARJETA LLENA	La tarjeta de memoria está llena. Borre algunas imágenes para dejar algo de espacio libre o cambie la tarjeta de memoria.	90
¡ERROR DE NOMBRE!	El número de archivo ha alcanzado el valor máximo. Ajuste la opción [ARCHIV] a [RESETEAR] e inicialice el disco o la tarjeta de memoria, borre todas las imágenes de la tarjeta de memoria o reemplace el disco.	–
IMAGEN NO IDENTIFICADA	El archivo de imagen está corrompido o fue guardado usando un método de compresión distinto al compatible con esta videocámara (JPEG).	–
ERROR DE  ORDEN DE TRANSFERENCIA	Ha intentado ajustar más de 998 órdenes de transferencia.	111
DEMASIADAS IMÁGENES FIJAS, DESCONECTE EL CABLE USB	Desconecte el cable USB y reduzca el número de imágenes fijas en la tarjeta de memoria o disco a menos de 1.800. No es posible borrar imágenes de un disco DVD-R o DVD-RW grabado en modo VIDEO. Si aparece un cuadro de diálogo en la pantalla del ordenador, ciérrelo y vuelva a conectar el cable USB.	–

Mensajes relacionados con la impresión directa



Sobre las impresoras Canon PIXMA/SELPHY DS: si parpadea el indicador de error de la impresora o aparece un mensaje de error en el panel de operaciones de la impresora, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

Mensaje	Explicación
ERROR DE PAPEL	Existe un problema con el papel. Se ha insertado un tamaño de papel incorrecto o no se puede utilizar la tinta con el papel seleccionado, o bien se encuentra abierta la bandeja de salida del papel.
NO HAY PAPEL	No se ha introducido correctamente el papel o no hay papel.
ATASCO DE PAPEL	El papel se ha atascado durante la impresión. Seleccione [PARADA] para cancelar la impresión. Después de retirar el papel, vuelva a colocar algo de papel y reintente la impresión.
ERROR DE TINTA	Existe un problema con la tinta.
NO HAY TINTA	No se ha insertado el cartucho de tinta o se ha terminado la tinta.
BAJO NIVEL DE TINTA	En breve habrá que cambiar el cartucho de tinta. Seleccione [CONTINUE] para reiniciar la impresión.
DEPOSITO DE RESIDUOS LLENO	El depósito de residuos está lleno. Seleccione [SEGUIR] para reiniciar la impresión. Consulte a un centro de servicio técnico de Canon en la Lista de Contactos suministrada con el manual de la impresora para sustituir el absorbente de residuos de tinta.
<ul style="list-style-type: none"> • ERROR DE ARCHIVO • ¡NO SE PUEDE IMPRIMIR! 	Se ha intentado imprimir una imagen que se tomó con otra videocámara, que tiene un formato de compresión distinto o que se editó en un ordenador.
NO SE PUEDEN IMPRIMIR X IMAGENES	Se han intentado utilizar los ajustes de orden de impresión para imprimir X imágenes que se tomaron con otra videocámara, que tienen un formato de compresión distinto o que se editaron en un ordenador.
SEL.  ORDEN IMPRESIÓN	En la tarjeta de memoria no se han marcado imágenes fijas con orden de impresión  .
ERROR DE  ORDEN DE IMPRESIÓN	Se ha intentado ajustar más de 998 imágenes fijas en la orden de impresión.
NO SE PUEDE RECORTAR	Ha intentado recortar una imagen grabada con otra videocámara.
REAJUSTAR RECORTES	Ha cambiado el estilo de impresión después de configurar los ajustes de recorte.
ERROR DE IMPRESORA	Cancele la impresión. Apague la impresora y enciéndala de nuevo. Compruebe el estado de la impresora. Si todavía persiste el error, consulte el manual de instrucciones de la impresora y póngase en contacto con el centro de atención al cliente o servicio técnico adecuado.
ERROR DE IMPRESIÓN	Cancele la impresión, desconecte el cable USB y apague la impresora. Tras unos instantes, encienda de nuevo la impresora y vuelva a conectar el cable USB. Compruebe el estado de la impresora. Mientras se encuentre imprimiendo, pulse el botón   para comprobar los ajustes de impresión.
ERROR DE HARDWARE	Cancele la impresión. Apague la impresora y enciéndala de nuevo. Compruebe el estado de la impresora. Si la impresora está equipada con una batería, la misma podría estar agotada. En tal caso, apague la impresora, sustituya la batería y vuelva a encenderla.
ERROR DE COMUNICACIÓN	La impresora está experimentando un error de transferencia de datos. Cancele la impresión, desconecte el cable USB y apague la impresora. Tras unos instantes, encienda de nuevo la impresora y vuelva a conectar el cable USB. Mientras se encuentre imprimiendo, pulse el botón   para comprobar los ajustes de impresión. O bien, ha intentado imprimir desde una tarjeta de memoria que contiene un gran número de imágenes. Reduzca el número de imágenes.
COMPROBAR OPCIONES DE IMPRESIÓN	El ajuste de impresión no se puede utilizar para imprimir con el botón   .
TAMAÑO PAPEL INCOMPATIBLE	Los ajustes del papel de la videocámara entran en conflicto con los ajustes de la impresora.
IMPRESORA EN USO	La impresora está en uso. Compruebe el estado de la impresora.
ERROR DE LA PALANCA DE PAPEL	Se ha producido un error en la palanca de papel. Ajuste la palanca de selección de papel en la posición adecuada.
TAPA IMPRESORA ABIERTA	Cierre bien la tapa de la impresora.
NO HAY CABEZAL DE IMPRESIÓN	No hay instalado un cabezal de impresión en la impresora o el cabezal de impresión está defectuoso.

Precauciones en el manejo

Es

Videocámara

- No someta la videocámara a vibraciones o impactos fuertes mientras el indicador DISC (acceso al disco) esté encendido o parpadeando. Puede que los datos no queden grabados correctamente en el disco y la grabación se pierda de forma irreparable.
- No toque la lente conversora óptico-vídeo.
- No transporte la videocámara sujetándola del panel LCD o la tapa del disco. Cierre el panel LCD con cuidado.
- No deje la videocámara en lugares sujetos a altas temperaturas (tales como dentro de un coche al sol) o altos índices de humedad.
- No utilice la videocámara cerca de campos eléctricos o magnéticos intensos, como encima de un televisor, cerca de un televisor de plasma o teléfonos móviles.
- No apunte el objetivo o el visor hacia fuentes de luz potentes. No deje la videocámara apuntando a un sujeto luminoso.
- No utilice ni guarde la videocámara en lugares polvorientos ni con arena. La videocámara no es impermeable; evite también el agua, el barro o la sal. Si entrasen en la videocámara, podrían resultar dañada ésta y el objetivo. Después de la utilización, cerciórese de cerrar la tapa del compartimiento del disco.
- Tenga cuidado con el calor que generan los equipos de iluminación.
- No desarme la videocámara. Si la videocámara no funciona correctamente, consulte a un técnico del Servicio técnico oficial.
- Manipule con cuidado la videocámara. No exponga la videocámara a golpes ni vibraciones, ya que podría dañarse.

Batería

PELIGRO

Trate la batería con cuidado.

- Mantenga la batería alejada del fuego (podría estallar).
 - No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C. No la deje cerca de un aparato de calefacción o dentro de un vehículo cuando haga calor.
 - No intente desarmarla ni modificarla.
 - No la golpee ni la deje caer.
 - No la moje.
- Las baterías cargadas se descargan por sí solas de manera natural. Por tanto, cárguelas el día que vaya a utilizarlas, o bien el día anterior, a fin de disponer del máximo nivel de carga.
 - Coloque la tapa de los terminales siempre que no esté utilizando la batería. El contacto con objetos metálicos puede provocar un cortocircuito y dañar la batería.
 - Unos terminales sucios pueden dar lugar a un contacto defectuoso entre la batería y la videocámara. Limpie los terminales con un paño suave.
 - Dado que guardar una batería cargada durante un período prolongado (alrededor de 1 año) puede acortar su duración o afectar a su rendimiento, se recomienda descargar totalmente la batería y guardarla en un lugar seco a temperaturas no superiores a 30 °C. Si la batería no se usa durante largos períodos de tiempo, cárguela y descárguela totalmente al menos una vez al año. Si tiene más de una batería, observe estas precauciones con todas las baterías al mismo tiempo.

Precauciones en el manejo

- Si bien el intervalo de temperaturas de funcionamiento de la batería está comprendido entre 0 °C y 40 °C, el intervalo óptimo oscila entre 10 °C y 30 °C. Con temperaturas bajas, el rendimiento disminuye temporalmente. Caliéntela en el bolsillo antes de usarla.
- Cambie la batería si el tiempo de uso con máximo nivel de carga disminuye apreciablemente a temperaturas normales.

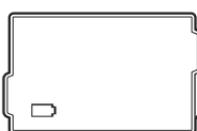
Acerca de la tapa de los terminales de la batería

La tapa de los terminales de la batería tiene un orificio en forma de []. Esto resulta útil cuando se desea distinguir las baterías cargadas de las que no lo están.

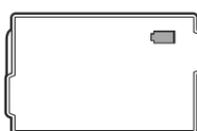
Lado posterior de la batería



Tapa de los terminales colocada Cargada



Descargada



Disco Mini DVD

La superficie de grabación de los discos DVD es extremadamente delicada. Cerciérese de seguir las precauciones siguientes cuando use los discos.

- Mantenga el disco limpio de polvo, suciedad y manchas. Incluso las partículas más pequeñas de barro o polvo pueden provocar problemas durante la grabación o reproducción del disco. Inspeccione cuidadosamente la superficie de grabación del disco antes de introducirlo en la videocámara. Si el disco se ensucia, utilice un paño suave para limpiar objetivos para eliminar las huellas dactilares, la suciedad acumulada, o las manchas de la superficie del disco. Limpie el disco en dirección circular desde el centro hacia afuera.
- Nunca use un paño tratado químicamente o disolventes inflamables, tales como el aguarrás, para limpiar el disco.
- No doble, raye o humedezca el disco y no lo someta a golpes fuertes.
- No pegue etiquetas o adhesivos a las superficies del disco. El disco podría no girar de forma estable, lo cual podría ser origen de averías.
- Para su almacenamiento, coloque los discos en su estuche correspondiente.
- Cuando vaya a escribir en la etiqueta del lateral del disco, evite usar bolígrafos con punta dura. Use preferentemente rotuladores de punta suave.
- Si un disco se lleva de un lugar caliente a otro frío, o viceversa, se puede producir condensación en sus superficies. Si se produce condensación en el disco, no lo utilice hasta que las gotas de agua se hayan evaporado.
- Nunca exponga el disco a los rayos directos del sol y no lo guarde en lugares sujetos a altas temperaturas o altos niveles de humedad.
- Cerciérese de finalizar el disco antes de introducirlo en un reproductor DVD, grabador DVD o unidad DVD de un ordenador. Si no lo hiciera, el resultado podría ser una pérdida de datos grabados.

Tarjeta de memoria

- Se recomienda guardar copias de seguridad de las imágenes de la tarjeta de memoria en el ordenador. Los datos de imagen se pueden dañar o perder debido a defectos de la tarjeta de memoria o a la exposición a la electricidad estática. Canon Inc. no ofrece garantía alguna para los datos alterados o perdidos.
- Mientras esté parpadeando el indicador de acceso de la tarjeta, no desconecte la videocámara ni la fuente de alimentación, ni extraiga la tarjeta de memoria.
- No utilice las tarjetas de memoria en lugares expuestos a campos magnéticos fuertes.
- No deje las tarjetas de memoria en lugares expuestos a altas temperaturas o a elevados índices de humedad.
- No desarme, doble, deje caer las tarjetas de memoria, ni las exponga a golpes ni a la acción del agua.
- No toque los terminales ni permita que se acumule en ellos polvo o suciedad.
- Verifique la orientación de la tarjeta de memoria antes de insertarla. Si una tarjeta de memoria se inserta al revés y de manera forzada en la ranura, se pueden dañar la tarjeta y la videocámara.
- No pegue etiquetas o adhesivos a las superficies de la tarjeta de memoria.

Pila de botón de litio

ADVERTENCIA

- El uso indebido de la pila utilizada en este dispositivo puede suponer peligro de incendio o de quemaduras químicas. No recargue, desarme ni caliente la pila a más de 100°C, ni la eche al fuego.
 - Sustituya la pila por una CR2025 fabricada por Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo o bien por una Duracell2025. El uso de otro tipo de pilas podría suponer un riesgo de incendio o de explosión.
 - Las pilas usadas deberán llevarse a la tienda donde compre las nuevas para que las desechen de forma segura.
- No sujete la pila con pinzas u otras herramientas metálicas, pues provocaría un cortocircuito.
 - Limpie la pila con un paño limpio y seco para asegurar un contacto correcto.
 - Mantenga la batería alejada de los niños. En caso de ingestión, solicite asistencia médica inmediatamente. La carcasa de la batería podría romperse y los fluidos de la batería podrían producir daños internos.
 - No desarme, caliente ni sumerja la pila en agua, para evitar riesgos de explosión.

Batería de litio incorporada

La videocámara dispone de una batería de litio recargable en su interior para el control de la fecha/hora y otros ajustes. La pila de litio incorporada se recarga mientras se utiliza la videocámara, pero se descargará completamente si no se utiliza la videocámara durante unos 3 meses.

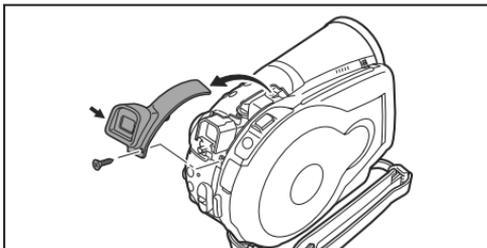
Recarga de la batería de litio incorporada: conecte el adaptador de alimentación a la videocámara y déjelo conectado durante 24 horas con el selector de alimentación en

OFF .

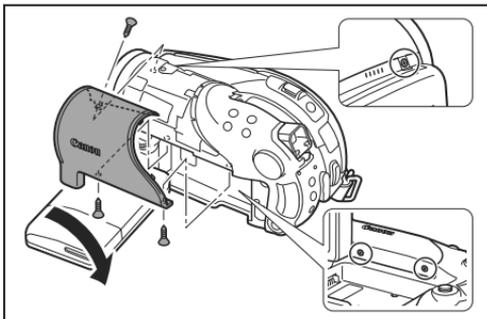
Desmontaje de la batería

Si tiene que deshacerse de la videocámara, extraiga en primer lugar la batería de litio incorporada.

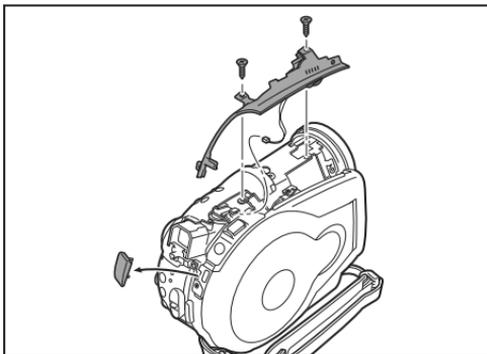
1. ① Retire el tornillo mediante un destornillador.
② Empuje el visor hacia la tapa del disco para liberar la pieza de cierre.
③ Retire el visor.



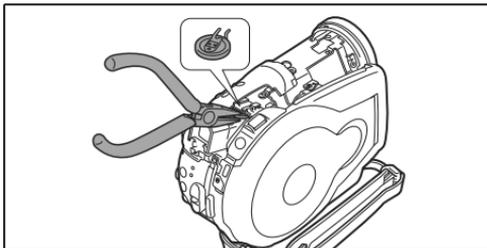
2. ① Retire los tornillos.
② Gire la pantalla 90°.
③ Retire la tapa.



3. ① Retire los tornillos.
② Retire la tapa.



4. Retire la batería con unos alicates.





- No retire la cubierta para ningún otro fin que el de extraer la batería para su reciclado antes de deshacerse de la videocámara.
- Antes de retirar la batería de litio incorporada, desconecte toda la alimentación (transformador compacto y batería) de la videocámara.

Mantenimiento/Otros

Almacenamiento

- Si no va a utilizar la videocámara durante mucho tiempo, guárdela en un lugar sin polvo, con poca humedad y a una temperatura no superior 30 °C.

Limpieza

Cuerpo de la videocámara

- Utilice un paño suave y seco para limpiar el cuerpo de la videocámara. No utilice un paño tratado químicamente ni disolventes volátiles, como los disolventes de pintura.

Lente convertora óptico-vídeo

- Utilice un cepillo soplador manual para limpiar el polvo o partículas de suciedad. Jamás toque la lente convertora óptico-vídeo directamente para limpiarlo.

Objetivo y visor

- Si la superficie del objetivo de la videocámara está sucia, el enfoque automático podría no funcionar correctamente.
- Utilice un cepillo soplador manual para limpiar el polvo o partículas de suciedad.
- Utilice un paño suave y limpio de limpieza de objetivos para frotar suavemente el objetivo o visor. No utilice nunca pañuelos de papel.

Pantalla LCD

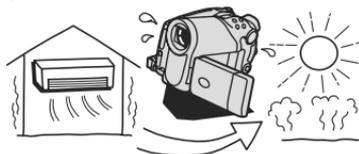
- Limpie la pantalla LCD utilizando un paño suave y limpio para limpiar objetivos.
- Los cambios bruscos de temperatura pueden producir condensación en la superficie de la pantalla. Límpiela con un paño suave y seco.

Condensación

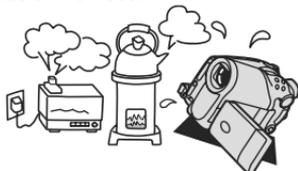
Al trasladar rápidamente la videocámara de un lugar frío a otro caliente se puede producir condensación (gotitas de agua) en sus superficies internas. Deje de usar la videocámara si descubre que se ha producido condensación. En caso contrario, la videocámara puede dañarse.

Se puede producir condensación en los siguientes casos:

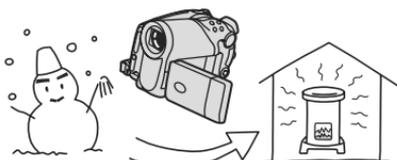
Cuando se traslada la videocámara de una habitación con aire acondicionado a un lugar cálido y húmedo



Cuando se deja la videocámara en una habitación húmeda.



Cuando se traslada la videocámara de un lugar frío a otro caliente.



Cuando se calienta rápidamente una habitación fría.



Cómo evitar la condensación:

- No exponga la videocámara a cambios súbitos o extremos de temperatura.
- Descargue el disco, coloque la videocámara en una bolsa de plástico cerrada herméticamente y déjela que se adapte a los cambios de temperatura lentamente antes de extraerla de la bolsa.

Cuando se descubre condensación:

- La videocámara se desconecta automáticamente. Si hay un disco cargado, extraiga el disco inmediatamente y deje la tapa del disco abierta. Si se deja el disco en la videocámara, podría resultar dañado.
- Cuando se ha detectado condensación, no se puede cargar un disco.

Al reanudar el uso:

- El tiempo necesario para que se evaporen las gotas de condensación variará en función del lugar y las condiciones climáticas. Como norma general, espere al menos dos horas antes de volver a usar la videocámara.

Uso de la videocámara en el extranjero

Fuentes de alimentación

El adaptador de alimentación compacto para accionar la videocámara y para cargar las baterías puede utilizarse en cualquier país con un suministro eléctrico entre 100 y 240 V CA, 50/60Hz. Si desea información sobre adaptadores de enchufes para utilizarlos en el extranjero, consulte al Servicio de Asistencia Técnica de Canon.

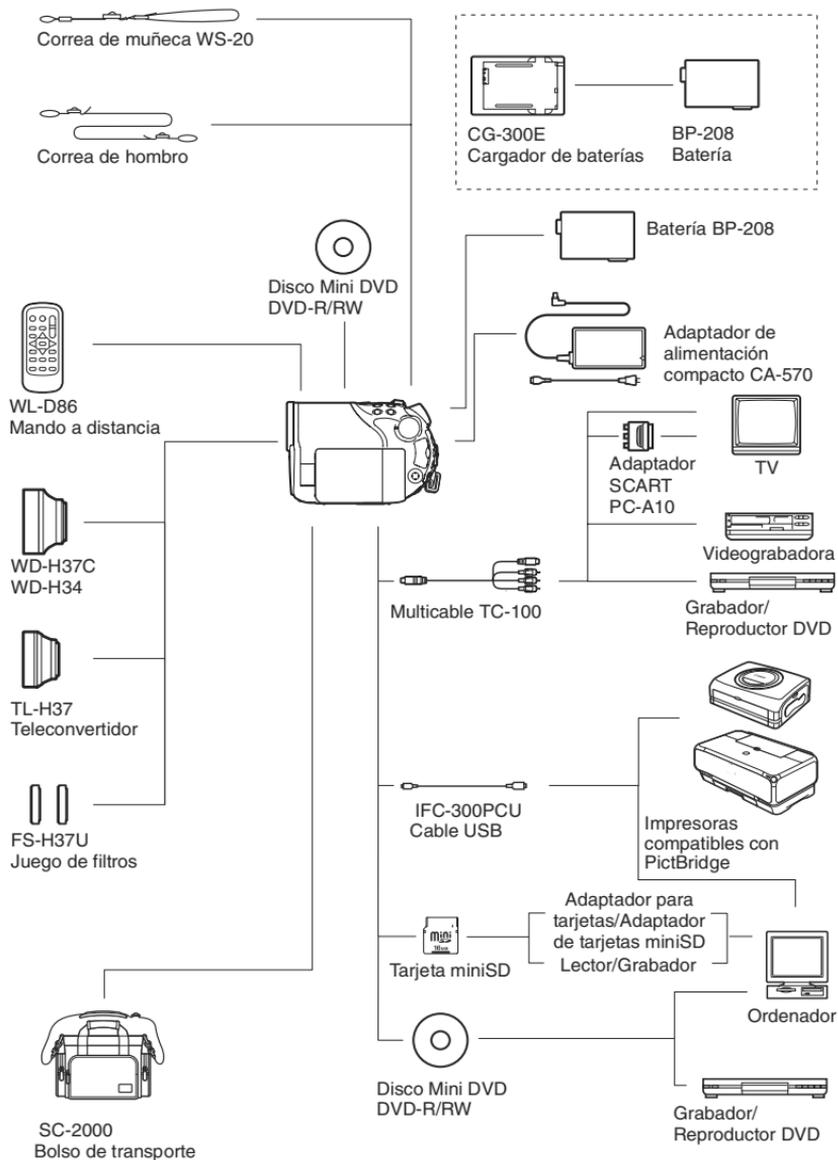
Reproducción en una pantalla de televisión

Las grabaciones sólo se pueden reproducir en televisores con sistema PAL. El sistema PAL se usa en los países y zonas siguientes:

Argelia, Australia, Austria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Región Especial Administrativa de Hong Kong, Islandia, India, Indonesia, Irlanda, Israel, Italia, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malasia, Malta, Mozambique, Holanda, Nueva Zelanda, Corea del Norte, Noruega, Omán, Pakistán, Portugal, Qatar, Serbia y Montenegro, Sierra Leona, Singapur, África del Sur, España, Sri Lanka, Swazilandia, Suecia, Suiza, Tanzania, Tailandia, Turquía, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Gran Bretaña, Yemen, Zambia.

Diagrama del sistema

(La disponibilidad varía de unos países a otros)



Accesorios opcionales

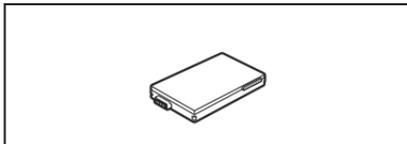
Es

Se recomienda el uso de accesorios originales de Canon.

Este producto está diseñado para alcanzar un excelente rendimiento si se utiliza con accesorios originales de Canon. Canon no se hace responsable de ningún daño en el producto ni accidentes como fuego, etc., provocados por un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon (por ejemplo, fugas o explosiones de la batería). Tenga en cuenta que esta garantía no se aplica a reparaciones como consecuencia de un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon. No obstante, podrá solicitar dichas reparaciones que deberán ser abonadas.

Baterías

Cuando necesite baterías adicionales, elija sólo las baterías BP-208.

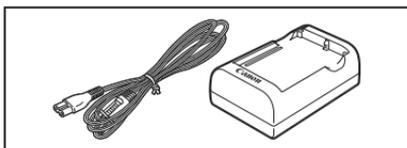


Cargador de baterías CG-300E

Utilícelo para cargar las baterías. Se enchufa directamente en un toma de corriente sin necesidad de cable.

Tiempo de carga: 105 minutos

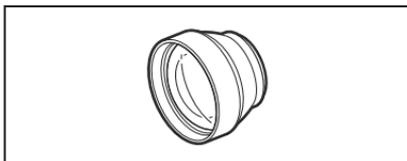
El tiempo de carga varía de acuerdo con las condiciones de carga.



Teleconvertidor TL-H37

Este teleconvertidor aumenta la longitud focal del objetivo de la videocámara por un factor de 1,5.

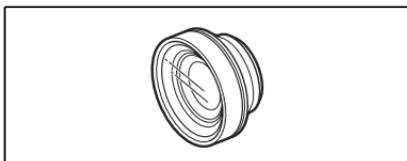
- La estabilización de la imagen no es igual de efectiva si se utiliza el teleconvertidor.
- La distancia mínima de enfoque con el TL-H37 es de 2,3 m; 2,3 cm en angular máximo.
- Cuando se coloca el teleconvertidor, puede aparecer una sombra en la imagen, cuando se graba con el flash o la lámpara de ayuda .



Convertidor angular WD-H37C

Este convertidor angular reduce la longitud focal en un factor de 0,7, ofreciendo una perspectiva más amplia para las grabaciones en interiores o para tomas panorámicas.

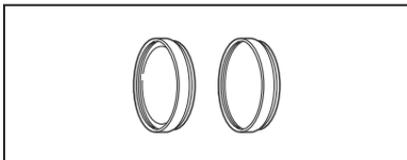
- Cuando se coloca el convertidor angular, puede aparecer una sombra en la imagen cuando se graba con el flash o la lámpara de ayuda .



Información adicional

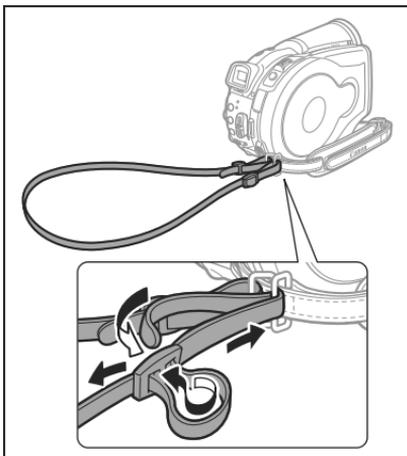
Juego de filtros FS-H37U

Los filtros protectores MC y de gris neutro le ayudarán a controlar las situaciones de iluminación difíciles.



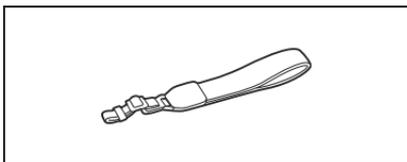
Correa para el hombro

Para una mayor seguridad y portabilidad, puede colocar una correa para el hombro. Pase los extremos a través del enganche de la correa y ajuste la longitud de la correa.



Correa de muñeca WS-20

Se usa como medida complementaria de seguridad para una filmación activa.



Bolso de transporte blando SC-2000

Bolso para guardar la cámara muy útil, con compartimientos almohadillados y con bastante espacio para los accesorios.



Ésta es la marca de identificación de los accesorios de vídeo originales de Canon. Cuando utilice un equipo de vídeo Canon, se recomienda utilizar accesorios o productos Canon que tengan esta misma marca.



Especificaciones

Es

DC40

Sistema	
Sistema de grabación del disco	Vídeo: DVD-VIDEO (modo VIDEO) DVD-VR (modo VR) sólo con DVD-RW de 8 cm Compresión de vídeo: MPEG2 Compresión de audio: Dolby Digital 2 canales Imágenes fijas: Exif 2.2** compatible con compresión JPEG
Sistema de televisión	Norma CCIR (625 líneas, 50 campos) señal de color PAL
Sensor de imagen	CCD de 1/2,8 pulgadas. aprox. 4.290.000 píxeles Píxeles efectivos: Vídeos: 16:9 (con estabilización de la imagen): aprox. 2.740.000 16:9 (sin estabilización de la imagen): aprox. 2.990.000 Grabación en 4:3: aprox. 3.500.000 Imágenes fijas: aprox. 4.000.000
Soportes compatibles	Discos mini DVD de 8 cm marcados con el logo DVD-R o DVD-RW 
Tiempo máximo de grabación Disco Mini DVD de 8 cm (cara única, 1,4 GB)	XP : aprox. 20 minutos, SP: aprox. 30 minutos, LP: aprox. 60 minutos
Pantalla LCD	2,7 pulgadas, ancha, TFT en color, aprox. 123.000 píxeles
Visor	0,3 pulgadas TFT en color, aprox. 123.000 píxeles.
Micrófono	Micrófono condensador electrore estereofónico
Objetivo	=f/6,1-61 mm, f/1,8-3,0, zoom motorizado de 10x Equivalente a 35 mm: Vídeos: 16:9 (con estabilización de la imagen): aprox. 47,4-474 mm 16:9 (sin estabilización de la imagen): aprox. 45,4-454 mm Grabación en 4:3: aprox. 44,5-445 mm Imágenes fijas: aprox. 41,6-416 mm
Configuración del objetivo	11 elementos en 9 grupos
Diámetro del filtro	37 mm
Sistema AF	Enfoque automático TTL, con posibilidad de enfoque manual
Distancia mínima de enfoque	1 m; 1 cm en angular máximo
Equilibrio del blanco	Equilibrio del blanco automático, equilibrio del blanco preajustado (LUZ DIA, SOMBRA, NUBLADO, TUNGSTENO, FLUORESCENTE, FLUORESCENTE H), o equilibrio del blanco personalizado
Iluminación mínima	0,6 lx (utilizando el modo Noche y una velocidad de obturación de 1/2 s) 7,5 lx (Modo automático, modo automático de obturación lenta [CONEC], la velocidad se ajusta a 1/25 s)
Iluminación recomendada	Más de 100 lx
Estabilización de la imagen	Electrónica
Tarjeta de memoria	
Medio de grabación	Tarjeta miniSD*
Tamaño de las imágenes fijas	2.304 x 1.736, 1.632 x 1.224, 1.280 x 960, 640 x 480 píxeles
Formato de archivo	Sistema DCF (Design rule for Camera File), que cumple la norma Exif 2.2**, cumple con el formato DPOF
Método de compresión de imágenes	JPEG (compresión: Superbuena, Buena, Normal)
* Esta videocámara ha sido probada con tarjetas miniSD de hasta 256 MB. No se garantiza el funcionamiento de todas las tarjetas miniSD.	
** Esta videocámara es compatible con Exif 2.2 (denominado también "Exif Print"). Exif Print es una norma para mejorar la comunicación entre videocámaras e impresoras. Al conectar la videocámara a una impresora compatible con Exif Print, se usan y optimizan los datos de imagen que tenía la videocámara en el momento de la grabación, con lo que se obtienen copias impresas de altísima calidad.	

Terminales de entrada/salida

Terminal AV OUT	Multiconector de 10 contactos; Sólo salida Vídeo: 1 Vp-p/75 ohmios, sin equilibrar Vídeo S: Señal de luminancia (Y) –1 Vp-p/75 ohmios; Señal de crominancia (C) –0,3 Vp-p/75 ohmios Audio: –10dBV (carga 47 kilohmios)/3 kilohmios o menos
Terminal USB	mini-B

Alimentación/Otros

Fuente de alimentación (nominal)	7,4 V CC (batería), 8,4 V CC (adaptador compacto de potencia)
Consumo de energía (modo SP, AF conectado)	4,9 W (visor), 4,9 W (pantalla LCD con una luminosidad normal)
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones (An x Al x F)	60 x 87 x 126 mm excluyendo las partes protuberantes
Peso (sólo el cuerpo de la videocámara)	480 gramos

Adaptador de alimentación compacto CA-570

Fuente de alimentación	Corriente alterna de 100 – 240 V, 50/60 Hz
Consumo	17 W
Salida nominal	Corriente continua de 8,4 V, 1,5 A
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones	52 x 90 x 29 mm
Peso	135 gramos

Batería BP-208

Tipo de batería	Batería de ión-litio recargable
Tensión nominal	Corriente continua de 7,4 V
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Capacidad de la batería	850 mAh
Dimensiones	39 x 8 x 63 mm
Peso	40 gramos

El peso y las dimensiones son aproximados. Salvo error u omisión. Sujeto a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

A			
Adaptador compacto de corriente	20	Escena fotovideo	93
Adaptador SCART	101	Estabilizador de imagen	79
AEB - Muestreo de la exposición	65	Extranjero, uso de la videocámara	133
Ahorro de energía	82	F	
AiAF en 9 puntos	53	Fecha y hora	26
Ajuste de la exposición	51	Filtro ND	79, 136
Alimentación - baterías	19	Flash	55
Ampliación de una imagen fija	42	Formato pantalla panorámica (16:9)	36
Angular	35	Fotos en serie a alta velocidad	65
Autodisparador	57	Fuegos artificiales (SCN)	47
Av (programa de grabación)	50	Fundidos	69
Ayuda al ensamblado de panorámicas	67	G	
B		Grabación de vídeos	31
Batería, carga	19	Grabación de imágenes fijas	33
Borrado de imágenes fijas	90	Grabaciones originales	83
Botón imprimir/compartir	105, 109, 114	H	
C		Horario de verano	26
Calidad de imagen fija	74	Huso horario	26
Carga disponible en la batería	17	I	
Código de datos	43	Idioma	25
Cómo copiar imágenes fijas	92	Imágenes panorámicas	67
Cómo finalizar el disco	96	Impresión	113
Cómo proteger el disco	87	Impresión directa	113
Condensación	132	Información en pantalla	16, 43
Conexión a un televisor	100	Inicialización, disco	88
Conexión al ordenador	103	Inicialización, tarjeta	95
Correa de hombro	136	L	
Correa de sujeción	22	Lámpara de ayuda al AF	56
D		Lista de reproducción	83
Datos de grabación	43	Luz puntual (SCN)	47
Deportes (programa de grabación)	44	M	
Dial de modos	44	Mando a distancia	23
Discos DVD	4	Mantenimiento	132
Discos DVD-R/RW	4	Mensajes de error	124
Disparos en serie	65	Mensajes en pantalla	124
E		MENU	77
Edición de escenas	83	Menú FUNC.	58
Efectos	69	Método de medición	61
Efectos digitales	69	Mezcla en la tarjeta	72
Efectos para mejorar la imagen	64	Mini antorcha de vídeo	54
Equilibrio del blanco	62	Modo de disparo	65

Modo de enfoque	53
Modo de grabación	59
Modo LP	59
Modo noche	46
Modo SP	59
Modo Súper noche	46
Modo VIDEO (especificación del disco)	4
Modo VR (especificación del disco)	4
Modo XP	59
Modos escena	47
Muestreo de la exposición	65
Multiselector	9

N

Nieve (SCN)	47
Noche (programa de grabación)	44
Número de serie	12
Números de archivo	82

O

Obturación lenta (programa de grabación)	44
Orden de impresión	118
Orden de transferencia	111

P

P (programa de grabación)	48
Paisajes (programa de grabación)	44
Pantalla contra el viento	79
Pantalla de múltiples imágenes	70
Pantalla índice, imágenes fijas	40
Pantalla índice, vídeos	37
Pantalla LCD, rotación de la	24
Pila de botón de litio	23, 129
Pitido	82
Playa (SCN)	47
Prioridad de enfoque	79
Problemas y cómo solucionarlos	120
Programas de grabación	44
Protección de imágenes fijas	94
Proyección secuencial de imágenes	39
Puesta de sol (SCN)	47

R

Reajustar	120
Recordatorio de grabación	17
Reproducción Vídeos	37
Reproducción de imágenes fijas	39
Retratos (programa de grabación)	44

Retroiluminación de la pantalla LCD	24
Revisión vídeos	32
Revisión de la grabación	32
Roxio MyDVD para Canon	103

S

Salto entre imágenes	40
SCN - Escenas especiales (programas de grabación)	44
Selección del recuadro AF (autofoco)	53
Sensor del mando a distancia	23

T

Tamaño de imagen fija	74
Tarjeta de memoria	28
Tarjeta miniSD	28
Tele	35
Televisor normal (4:3)	82
Televisor panorámico (16:9)	82
Terminal AV OUT	100
Terminal S-vídeo	100
Terminal USB	113
Título del disco	89
Transferencia de imágenes fijas	108
Transferencia directa	108
Tv (programa de grabación)	49

V

Vegetación (SCN)	47
Velocidad de obturación	49
Velocidad de obturación lenta automática	78
Velocidad del zoom	35
Visionado - Imágenes fijas	79
Visor - Ajuste dióptrico	22
Volumen	41

Z

Zoom	35
Zoom digital	78

Canon

CANON INC.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands

España:
Canon España S.A.
c/Joaquín Costa 41
28002 Madrid
Tel: 901 301 301



El papel aquí utilizado es 70% reciclado.